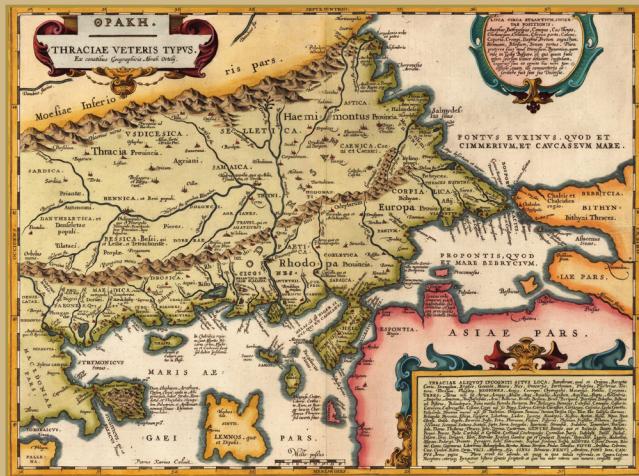


# ΕΦΗΜΕΡΙΟC

ΔΙΜΗΤΡΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΟΣ

"Ετος 69ον - Τεῦχος 3ον



Η Θράκη σέ χάρτη τοῦ 1595

Μάιος - Ιούνιος 2020

---

**ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑ τοῦ Μακ. Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος  
κ. ΙΕΡΩΝΥΜΟΥ**

**ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ:** Κλάδος Ἐκδόσεων τῆς Ἐπικοινωνιακῆς καὶ Μορφωτικῆς  
Ὑπηρεσίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος

**ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΛΑΔΟΥ:** Ἐπίσκοπος Ὡρεῶν κ. Φιλόθεος  
**ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΣΥΝΤΑΞΗΣ:** Ἀλέξανδρος Ἰ. Κατσιάρας

**ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ 2020-2021 ΜΕ ΔΙΕΤΗ ΘΗΤΕΙΑ (ἀλφαριθμητικά):** πρωτ. Ἀκίνδινος Δαρδανός (Ι.Μ. Ὑδρας, Σπετσῶν καὶ Αίγινης), π. Κωνσταντῖνος Καλλιανός (Ι.Μ. Χαλκίδας), πρωτ. Ἰγνάτιος Καλογεράκης (Ι.Μ. Γουμενίσσης, Ἀξιούπόλεως καὶ Πολυκάστρου), π. Ἡλίας-Συμεών Λαουλάκος (Ι.Μ. Κηφισίας, Ἀμαρουσίου καὶ Ὄρωπού), πρωτ. Νικόλαος Μεντζέλης (Ι.Μ. Καλαβρύτων καὶ Αίγιαλείας), Ἀθανάσιος Β. Γλάρος, (Ἐπ. Καθ. ΕΚΠΑ) – ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΥΛΗΣ: Ζαμπία Ἀγριμάκη – ΕΙΚΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: Ἀλέξανδρος Κατσιάρας – ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΚΕΙΜΕΝΩΝ: Ζαμπία Ἀγριμάκη, Κων. Χολέβας καὶ Ἐμμανουὴλ Πλούσος – ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ζαμπία Ἀγριμάκη – ΕΚΤΥΠΩΣΗ - ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ: Ἀποστολική Διαχονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος – Υπεύθυνος Τυπογραφείου: Χ. Κωβαῖος, Πρωτομαγιᾶς 3 - 145 68 Κρυονέρι Ἀττικῆς, Τηλ.: 210-8160.127 – Fax: 210-8160.128. Τιμὴ τεύχους 1 € (γιά δσους δέν τὸ δικαιοῦνται δωρεάν).

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ:**  
Ἀθηνᾶς 30, 105 51 ΑΘΗΝΑ | Τηλ.: 211 18.25.298, Fax: 211 18.25.317  
e-mail: efimerios@ecclesia.gr

**Φωτογραφία ἔξωφύλλου:** Ἡ Θράκη σὲ χάρτη τοῦ 1595, χαλκογραφία Jan Janssonius, κατά τὴν περιγραφή τοῦ Abraham Ortelius (ἐκδοση: Ἀμστερνταμ 1612)

Στό πλαίσιο τῆς ἐπετείου τῶν 100 χρόνων ἀπὸ τὴν ἀπελευθέρωση τῆς Θράκης,  
τό τεῦχος εἰκονογραφεῖται μέ φωτογραφίες τῆς ἐποχῆς.

**ΠΑΡΑΚΛΗΣΗ:** Τά κείμενα τῶν συνεργατῶν νά μήν ὑπερβαίνουν τίς 750 λέξεις. Δέν γίνονται δεκτά δημοσιευμένα κείμενα.

Τό περιοδικό Ἐφημέριος δέν εὐθύνεται γιά τό γλωσσικό ιδίωμα τῶν ἀρθρογράφων του.

Δέν ἐπιτρέπεται ἡ ἀναδημοσίευση, ἡ ἀναπαραγωγή –δλική ἢ μερική– τοῦ περιεχομένου τοῦ περιοδικοῦ Ἐφημέριος καθ' οἶνδήποτε τρόπο. Ἐπιτρέπεται μόνον ἡ παράθεση ἀποσπασμάτων ὀποκλειστικῶς γιά ἐπιστημονικούς καὶ ἐκπαιδευτικούς σκοπούς, μέ ἀναφορά τῆς πηγῆς προελεύσεως.

# ΕΦΗΜΕΡΙΟC

”Ετος 69ον

Μάιος - Ιούνιος 2020

Τεῦχος 3ον

Περιεχόμενα

## ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΚΑΤΣΙΑΡΑ

Εἰσοδικόν .....	3
Μητρ. Ναυπάκτου καί Ἅγιου Βλασίου ΙΕΡΟΘΕΟΥ	
· Ἡ Θεολογία τοῦ δώρου: Ἐπιλογικά.....	6
π. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΜΠΑΘΡΕΛΛΟΥ	
Πίστη καί Ἐπιστήμη.....	8
ΜΙΛΤΙΑΔΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ	
Κυριακή τῆς Πεντηκοστῆς .....	10
ΙΩΑΝΝΗ ΚΑΡΑΒΙΔΟΠΟΥΛΟΥ	
· Ἡ προτεραιότητα τοῦ ἀνθρώπινου προσώπου ἐναντὶ τῶν θεσμῶν .....	13
Πρωτ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΔΟΥΔΟΒΙΚΟΥ	
Μία ἀντίφαση τῆς ἀρχαίας ἑλληνικῆς ἐμπειρίας.....	15
ΔΗΜΗΤΡΗ ΜΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ	
· Ο σταυρός ως σημεῖο τοῦ εἶναι τῆς Ἐκκλησίας, Α' .....	17
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ Ι. ΣΚΑΛΤΣΗ	
Οι βαπτισματικές οἵζες τῆς νηστείας τῆς Μ. Τεσσαρακοστῆς.....	20
Πρωτ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΔΟΡΜΠΑΡΑΚΗ	
Κυριακή τῶν Μυροφόρων .....	23
Πρωτ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ ΠΑΧΥΓΙΑΝΝΑΚΗ - ΕΜΜ. ΑΘ. ΛΟΥΚΑΚΗ	
· Ἡ νεότερη τάξη τῆς Ἀρτοκλασίας (α) .....	25
Ἀρχιμ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ Δ. ΠΑΠΑΘΩΜΑ	
· Εἰσαγωγή στό Κανονικό Δίκαιο καί τήν Κανονική Οἰκονομία (Θ').....	27
Ἀρχιμ. ΙΩΑΝΝΟΥ Γ. ΓΑΖΕΤΑ	
Τά παιδιά τῶν Ιερέων (γ).....	30
ΣΤΑΥΡΟΥ ΓΟΥΛΑΟΥΛΗ	
· Από τόν τάφο τοῦ Δαβίδ στό Υπερῷο τῆς Σιών .....	32
Ἀρχιμ. ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΖΟΓΛΟΥ	
· Ο Χριστιανισμός στά Βρετανικά νησιά. IV. Ιρλανδία (β) .....	34
Ἀρχιμ. ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΤΡΟΧΑΛΑΚΗ	
· Γλώσσα, δρθιογραφία, δυσλεξία .....	36
Πρωτ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ ΛΟΝΤΟΥ	
· Βιβλικές πόλεις τῆς Ἐλλάδος.....	38
Πρωτ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ Α. ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ	
· Τέσσερεις προτεσταντικές ἐκδοχές τοῦ Μυστηρίου τῆς Θείας Εὐχαριστίας (β) .....	40
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΜΠΟΥΜΗ	
· Αποστολικοί Κανόνες (κη' .....	42
ΜΑΡΙΟΥ-ΚΥΠΑΡΙΣΣΗ ΜΩΡΟΥ	
· Ζωή Καρέλλη.....	43
Βιβλιοπαρουσίαση .....	45
· Ἐπιστολές.....	46
· Εφημεριακά .....	48

## Άπόστολος Παῦλος, Πρὸς Ρωμαίους (8: 35-39)

---

Τίς ἡμᾶς χωρίσει ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ; θλῖψις ἢ στενοχωρία ἢ διωγμὸς ἢ λιμὸς ἢ γυμνότης ἢ κίνδυνος ἢ μάχαιρα; καθὼς γέγραπται ὅτι ἔνεκά σου θανατού μεθα ὅλην τὴν ἡμέραν· ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς. ἀλλ' ἐν τούτοις πᾶσιν ὑπεροικῶμεν διὰ τοῦ ἀγαπήσαντος ἡμᾶς. πέπεισμαι γὰρ ὅτι οὕτε θάνατος οὕτε ζωὴ οὕτε ἄγγελοι οὕτε ἀρχαὶ οὕτε δυνάμεις οὕτε ἐνεστῶτα οὕτε μέλλοντα οὕτε ὄφωμα οὕτε βάθος οὕτε τις κτίσις ἔτερα δυνήσεται ἡμᾶς χωρίσαι ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.

Ποιός θά μπορέσει νά μᾶς χωρίσει ἀπό τὴν ἀγάπη τοῦ Χριστοῦ; Θλίψη ἢ στενοχώρια ἢ διωγμός ἢ πείνα ἢ γύμνια ἢ κίνδυνος, ἢ μαχαίρι, ποῦ νά μᾶς φοβερίζει μέ σφαγή; Καί μέ σφαγή καί μέ θάνατο θά μᾶς φοβερίσουν σύμφωνα μ' ἐκεῖνο πού ἔχει γραφεῖ στούς φαλμούς, ὅτι γιά σένα, Κύριε, κινδυνεύουμε διαρκῶς νά πεθάνουμε κάθε μέρα τῆς ἐπίγειας ζωῆς μας. Θεωρηθήκαμε ἀπό τούς διῶκτες μας ὡς πρόβατα προορισμένα γιά σφαγή. Ἀλλά ὅλα αὐτά τά ὑπεροικοῦμε μέ τή βοήθεια τοῦ Χριστοῦ, δύο ποιος μᾶς ἀγάπησε. Διότι εἶμαι πεπεισμένος ὅτι οὕτε θάνατος, οὕτε ζωή, οὕτε τά τάγματα τῶν οὐράνιων πνευμάτων, οὕτε οἱ ἄγγελοι δηλαδή, οὕτε οἱ ἀρχές, οὕτε οἱ δυνάμεις, οὕτε καί οἱ περιστάσεις καί τά γεγονότα τοῦ παρόντος, οὕτε τά μελλοντικά γεγονότα, οὕτε οἱ πιτυχίες πού ὄφωνον τόν ἄνθρωπο, οὕτε οἱ ταπεινώσεις πού τόν καταρρίπτουν σέ γάλα βάθη, οὕτε δύοιαδήποτε ὅλῃ κτίση διαφορετική ἀπ' αὐτή πού βλέπουμε θά μπορέσει νά μᾶς χωρίσει καί νά μᾶς ἀπομακρύνει ἀπό τήν ἀγάπη πού μᾶς ἔδειξε δύος μέσω τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου μας.

(Απόδοση στή δημοτική: Π.Ν. Τρεμπέλας)



## Εἰσοδικόν

# ‘Ο ἑαυτός μεταξύ ἔξωστρέφειας καὶ ἐσωτερικότητας

Σεβαστοί πατέρες,

Χριστός Ἄνεστη!

Μέ τήν ἐλπίδα νά ἔχει ἀποδώσει τό μέτρο τοῦ κατ’ οἶκον περιορισμοῦ, σημειώνω ὅτι τό «Μένουμε σπίτι» ἔφερε τόν ἄνθρωπο ἀντιμέτωπο μέ ἐλεύθερο χρόνο, πού δέν τοῦ παρεῖχε η ἔξωστρεφής δόμηση τῆς καθημερινότητας, ὁ ἔφερενος ρυθμός ἀναζήτησης καὶ ἐναλλαγῆς βιωμάτων, ὑπερκατανάλωσης, ὑπερδραστηριότητας. Στερημένος ἀπό αὐτά, βρέθηκε σέ ἀπραξία, μέ ἔνα κενό. Ὁπότε συγχρόνως μέ τό «μένουμε στό σπίτι» τέθηκε τό πρόβλημα: ἀλλά τί κάνουμε στό σπίτι;

Κάποιοι εἴπαν ὅτι ὁ κατ’ οἶκον περιορισμός εἶναι εὔκαιρία νά «τά βρεῖ» κάποιοις μέ τόν ἑαυτό του, νά τόν γνωρίσει καλύτερα, εύκαιρία ὀναζήτησης μιᾶς χαμένης ἐσωτερικότητας, Λέξεις ὅπως αὐτογνωσία, αὐτοσυνειδησία, αὐτοπραγμάτωση, αὐτοεκτίμηση, ἐνδοσκόπηση, διαλογισμός κ.ἄ., κυριαρχοῦν πλέον στόν καθημερινό λόγο.

Ωστόσο, ή ἔννοια τοῦ ἑαυτοῦ δέν τόσο αὐτονόητη. Δέν ἔχει τό ἵδιο σημασιολογικό περιεχόμενο γιά δλους τούς ἄνθρωπους καὶ τούς πολιτισμούς. Παρ’ δλα αὐτά, εἶναι θεμελιώδης, διότι σχετίζεται μέ τήν ἀπάντηση στό ἀποφασιστικό ἐρώτημα: ποιός εἶμαι; ποιό εἶναι τό νόημα τῆς ζωῆς;

Ἡ ἔννοια τοῦ ἑαυτοῦ ἀποτελεῖ μία ἀπό τίς θεμελιακές θεωρητικές κατασκευές στίς ἄνθρωπιστικές ἐπιστῆμες καὶ συνδέεται μέ τήν εἰκόνα πού σχηματίζει ὁ καθένας γιά τόν ἑαυτό του. Αὐτή ή εἰκόνα συγκροτεῖται μέσα ἀπό ἔνα σύνολο διεργασιῶν καὶ συνδέεται μέ αὐτό πού διομάζεται «αὐτοεκτίμηση», ή δόποία προκύπτει μέσα ἀπό τήν ἀτομική ἀξιολόγηση ἐπιτυχιῶν καὶ ἀποτυχιῶν.

Δύο βασικές θεωρίες διαμορφώθηκαν γιά τόν τρόπο μέ τόν ὄποιο συγκροτεῖ ὁ ἄνθρωπος τήν εἰκόνα του περί τοῦ ἑαυτοῦ του. Στή μία, ή συγκρότηση τῆς εἰκόνας τοῦ ἑαυτοῦ ἀποτελεῖ ἀτομική ὑπόθεση τοῦ καθενός. Στήν ἀλλη, συσχετίζεται μέ τό «ἀνήκειν», μέ τό ἔξωτερικό περιβάλλον. Πάντως καὶ στίς δύο περιπτώσεις, ή διαμόρφωση τοῦ ἑαυτοῦ ἀρχίζει καὶ τελειώνει ἐντός τοῦ χώρου ἐκείνου, τόν ὄποιο στήν Ὁρθοδοξία διομάζουμε κτιστό κόσμο.

Στήν Ὁρθοδοξία ή ἔννοια τοῦ ἑαυτοῦ, ή εἰκόνα περί ἑαυτοῦ, δέν προέρχεται ἀπό τόν ἵδιο τόν ἄνθρωπο ούτε σχετίζεται μέ κάτι η κάποιον ἀπό τόν κτιστό κόσμο. Στήν Ὁρθόδοξη παράδοση, ο ἄνθρωπος δημιουργήθηκε ἀπό τόν ἀκτιστό Θεό, κατ’ εἰκόνα

καὶ καθ' ὁμοίωσίν Του. Ἡ ὅποια ἔννοια τοῦ ἔαυτοῦ τοῦ ἀνθρώπου προϋποθέτει τόν Θεό. Δέν εἰναι αὐτο-αναφορική. Ὁ ἀνθρωπος, μὴ ὄντας αὐθύπαρκτος, δέν ἀντλεῖ τήν εἰκόνα τοῦ «ἔαυτοῦ του» ἀπό τὸν ἵδιο του τὸν «ἔαυτό» ἀλλά ἀπό «τὸν πρωτότοκο πάσης κτίσεως» (Κολ. 1:15), πού εἰναι ὁ Γενναῖος του Θεού. Ὁ Θεός εἰναι πού φέρει τόν ἀνθρωπο στήν ὑπαρξή καὶ τή ζωή («δι' ὃ τὴν πρὸς τὸ εἰναι σαφῶς ἔλαβον ἀρχὴν τὰ πεποιημένα», Ἀγιος Μάξιμος Ὁμολογητής, Πρὸς Θαλάσσιον, PG 90:621 A-B) καὶ τόν καλεῖ νά κινηθεῖ σέ μία περαιτέρω κοινωνία μαζί! Του στό πρόσωπο τοῦ Γενναῖον Του, τό «ἀπόκρυφον μυστήριον» (Ἀγιος Μάξιμος, ὁ.π.), τήν ἀρχή καὶ τό τέλος τῆς ὥλης δημιουργίας, μέ σκοπό τήν κατά χάριν θέωσή του.

Ἡ ἔννοια τοῦ ἔαυτοῦ ἐδῶ εἰναι δώρο τῆς κίνησης πρός τόν Θεό. Δέν ἔχουμε πρόσκληση γιά ἐνδοσκόπηση, ἀλλά πρός συνάντηση μέ Κάποιον ἐντελῶς ἔξω ἀπό τόν κτιστό κόσμο. Δέν ἀποκτῶ συνείδηση τοῦ «ἔαυτοῦ μου», μέ τήν ἐνδοσκόπηση ἀποκτῶ εἰκόνα περί τοῦ «ἔαυτοῦ μου», ὅταν ἐκστατικά κινοῦμαι πρός τόν Πρωταρχικό Ἄλλο. Ὅταν συμβαίνει αὐτό, ἀντανακλᾶται μέσα στήν ιστορία ώς ἀγάπη. «”Εστιν οὖν ἀγάπη ... καῦσις καρδίας ὑπὲρ πάσης τῆς κτίσεως. ὑπὲρ τῶν ἀνθρώπων καὶ τῶν ὄρνεων καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν δαιμόνων» (Ἀγιος Ἰσαάκ ὁ Σύρος, Λόγος πα'. Περὶ διαφορᾶς ἀρετῶν). Τό περιεχόμενο τῆς ἔννοιας τοῦ «ἔαυτοῦ μου» δέν εἰναι κάτι πού βρίσκω ἀδρίστα «ἔξω μου», στό περιβάλλον, ἀλλά οὔτε καὶ «μέσα μου», στή βιολογική μου ὑπόσταση ἐπειδή ἐγώ δὲ ἵδιος φάγων. Αὐτά ὅλα εἰναι συνυφασμένα μέ τό μή ὄν, μέ τό μηδέν «σὺ ἐκ τοῦ μὴ ὄντος παρήγαγες ἡμᾶς» (Θεία Λειτουργία). Γι' αὐτό καὶ βιολογικός «ἔαυτός» χωρίς ἀναφορά εἰναι ἀ-νόητος καὶ ἡ γνώση αὐτοῦ τοῦ «ἔαυτοῦ» δέν ἔχει καμμία μετα-ιστορική σημασία.

Ὁ Θεός καλεῖ τόν ἀνθρωπο νά μήν κατευθυνθεῖ ἀπευθείας στόν βιολογικό του ἔαυτό, ἀλλά νά κινηθεῖ σέ ἔναν ἐσχατολογικό ἔαυτό -σέ αὐτό πού θά γίνει- νά μήν κοντοσταθεῖ στόν ἀρχικό «ἔαυτό», ἀλλά νά κοιτάζει, πρός τό «ἀεί εῦ εἰναι» (Ἀγιος Μάξιμος Ὁμολογητής, Περὶ διαφόρων ἀποριῶν, PG 91: 1073C). Τόν καλεῖ διαρκῶς νά κινηθεῖ ἔξω καὶ πέρα ἀπό τή βιολογική του ὑπόσταση, ὅχι γιά νά τήν ἀποφύγει ἢ νά τήν καταργήσει ἢ νά τήν ἔξαφανίσει, ἀλλά γιά νά τήν ἀναμορφώσει ἐν Χριστῷ «εἰς εἶδος καὶ εἰς κάλλος», προκειμένου νά ἀπελευθερωθεῖ ἀπό τά δεσμά τοῦ θανάτου. Ἐπομένως, ἀποκτῶ πεῖρα τῆς ἀληθινῆς εἰκόνας περί τοῦ «ἔαυτοῦ μου», ὅταν καταφατικά, εὐχαριστιακά, ἀπαντήσω στήν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ, ἀλλά ἡ πρόσθιαση αὐτή εἰναι σέ ἔναν ἐσχατολογικό ἔαυτό, διότι ἡ ἀρτια κατά τόν ἔαυτοῦ, ὁ ἀκέραιος ἔαυτός θά ὀλοκληρωθεῖ στά ἔσχατα.

Ἡ ἐπιλογή τοῦ ἀνθρώπου νά φάγνει «μέσα του», «στόν ἔαυτό του», γιά νά βρεῖ τόν ἔαυτό του, ὅχι μόνον εἰναι ἀδιέξοδο, ἀλλά τό ἵδιο τό περιεχόμενο τῆς φιλαυτίας, τῆς κολάσεως, τῆς ούσίας τοῦ θανάτου ώς ἀνυπαρξίας σχέσεως. Αὐτή ἡ ἀναζήτηση δέν ἔχει νά κάνει μέ τήν «αὐτογνωσία» πού προκύπτει ἀπό τή σχέση τοῦ πιστοῦ μέ τόν Χριστό, κατά τό «γνώσεσθαι τήν ἀλήθειαν...» (Ιω. 8:32). Ἡ ἀπευθείας στροφή «μέσα μαζ» δέν εἰναι τίποτε ἄλλο παρά μία περιδίνηση, αἰώρηση στό φάσμα τοῦ

μηδενός, μία ἀτελεύτητη ὑπαρξιακή ἀπελπισία καί ἀγωνία. Τό νόημα τῆς ζωῆς βρίσκεται στήν παράθεση τοῦ «έαυτοῦ μας» στὸν Χριστό ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ. Ἐκεῖ προγευόμαστε «δὶ’ ἐσόπτρου ἐν αἰνίγματι» (Α΄ Κορ. 13:12), τήν ἀληθινή εἰκόνα περί τοῦ «έαυτοῦ» πού ἐνδυθήκαμε προκαταβολικά στή Βάπτιση.

Ἄλλα καί ἡ τάση τοῦ ἀνθρώπου γιά ἐξωστρέφεια, ἡ ἀναζήτηση τοῦ ἔαυτοῦ «ἔξω του», στόν κτιστό κόσμο, εἶναι ἀτελέσφορη. Κατ’ οὐσία συνιστᾶ μία σύγχρονη ἐκδοχή εἰδωλολατρίας. Ἡ προσπάθεια τοῦ ἀνθρώπου νά συγκροτήσει τήν εἰκόνα τοῦ ἔαυτοῦ του μέσα ἀπό τή σύνδεσή του μέ δόντα πού ἐπίσης βρίσκονται στήν ἵδια «μοῖρα» τῆς ἀναζήτησης εἰκόνας περί ἔαυτοῦ, εἶναι καταδικασμένη σέ ἀποτυχία. Κάθε κατασκευή εἰκόνας ἔαυτοῦ, πού προέρχεται ἐκ τοῦ κόσμου τούτου, εἶναι ἔωλη, τρωτή, ὁστρακώδης. Τίποτα δέν μπορεῖ νά στομώσει τό αἴτημα τοῦ ἀνθρώπου γιά ἀθανασία, καμμία γνώση περί τοῦ ἔαυτοῦ, καμμία κάθαρση ἡ αὐτοκάθαρση, καμμία βελτίωση ἡ αὐτοβελτίωση, πέραν τῆς ἐξόδου ἀπό τόν «έαυτό» του γιά νά συναντήσει τόν κατ’ ἐξοχήν Ἀλλον, πού εἶναι ἡ ἐκπλήρωση τῶν παραπάνω. Μόνον ἡ ἀγάπη («Ο Θεὸς ἀγάπη ἐστι», Α΄ Ιω. 4:16) μπορεῖ νά νικήσει τόν θάνατο, μόνον αὐτή εἶναι «κρατιά ὡς θάνατος» (Ἀσμα Ἀσμάτων, 1:6). Ο θάνατος ἀποσυνθέτει κάθε ἀντίληψη περί ἔαυτοῦ, ὅπως ἔνας ἴός διαλύει τόν ἀνθρωπο.

Ἡ ἔννοια τοῦ ἔαυτοῦ στήν Ἐκκλησίᾳ βρίσκεται πέρα ἀπό τό μανιχαϊστικό δίπολο τοῦ ἐντός ἡ ἐκτός «οἴκου», τῆς ἐσωστρέφειας ἡ τῆς ἐξωστρέφειας, πού γιά τούς περισσοτέρους ἀνθρώπους ἔχουν σωτηριολογικές προεκτάσεις. Τό ζήτημα δέν εἶναι γεωγραφικό, τοπικό, ἀλλά ζήτημα τρόπου ὑπαρξης. Μπορεῖ κάποιος νά συμφύρεται μέσα στόν κόσμο καί νά μήν ἐκκοσμικεύεται, καί κάποιος ἄλλος νά εἶναι στήν ἀπομόνωση καί νά ἀλληθωρίζει πρός τήν πληθωρική ἐξωστρέφεια. Ἡ λύτρωση προέρχεται ἀπό τήν ἀπόφαση τοῦ ἀνθρώπου νά λαμβάνει τήν ταυτότητα τοῦ ἔαυτοῦ του ἐκτός τοῦ κτιστοῦ κόσμου, καί μάλιστα ἀπό τό μετά τῆς ἱστορίας, μόνον(ς) «μόνῳ Θεῷ» (Ιούδ. 1:25). Δέν εἶναι τυχαίο ὅτι ὁ Θεάνθρωπος, στήν ἀμφισβήτησή του ἀπό τούς Φαρισαίους ὅτι, ἐπειδή ὅμιλε ὁ Ἰδιος γιά τόν ἔαυτό Του, ἡ μαρτυρία Του δέν εἶναι ἀληθής («οὐ περὶ σεαυτοῦ μαρτυρεῖς ἡ μαρτυρία σου οὐκ ἔστιν ἀληθής», Ιω. 8:13), ἀπάντησε ὅτι ἡ μαρτυρία μου εἶναι ἀληθινή, γιατί «μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ ὁ πέμφας με Πατήρο» (Ιω. 8.18).

Τό νόημα τῆς ζωῆς, τῆς ὑπαρξης, καί τήν εἰκόνα περί ἔαυτοῦ μπορεῖ νά τά χαρίζει μόνον ὁ Θεός, ἀλλά ἡ αὐθεντική, ἡ ἀξιόπιστη πρόσληψή των «ἀξιολογεῖται» ἀπό τόν τρόπο πού τοποθετεῖται κάποιος ἀπέναντι στόν (Α)ἄλλο, τόν συνάνθρωπο, στό θέλημα τοῦ Πατρός καί σαφῶς ὅχι ἀπέναντι στή συνείδησή του, καί μάλιστα σέ μία συνείδηση πού προβάλλει αὐθύπαρκτη, ἀτομικά, κατά τό καρτεσιανό «σκέπτομαι, ἄρα ὑπάρχω».

Ἀλέξανδρος Κατσιάρας



## Ἡ Θεολογία τοῦ δώρου: Ἐπιλογικά

Μητροπολίτου Ναυπάκτου καὶ Ἀγίου Βλασίου Ἱεροθέου

Σύνοφιζοντας, μποροῦμε νά καταλήξουμε στό συμπέρασμα ότι τό δῶρο ἔχει μέσα του μιά θεολογία, ἀκόμη κι ὅν εἶναι μικρό, γιατί ἐκφράζει τήν ἀγάπην καί τόν σταυρό, πού μᾶς προκαλεῖ νά μήν ταυτιστοῦμε καί νά μήν προσκολληθοῦμε στό δῶρο, ἀλλά νά ἐνθυμούμαστε τόν εὐεργέτη, τόν δωρητή. Ἐπομένως, τά πάντα εἶναι εὐλογημένα, ὁ κόσμος, ἡ κτίση, ἡ οἰκογένεια.

Ὄταν αἰσθάνεται κανείς τόν πατέρα του καί τή μητέρα του ὡς δῶρα τοῦ Θεοῦ σέ αὐτόν· Ὄταν αἰσθάνωνται οἱ γονεῖς τά παιδιά τους ὡς δῶρα τοῦ Θεοῦ σέ αὐτούς· Ὄταν οἱ Πνευματικοί Πατέρες αἰσθάνωνται τά πνευματικά τους παιδιά ὡς δῶρα τοῦ Θεοῦ σέ αὐτούς· Ὄταν τά πνευματικά παιδιά αἰσθάνωνται τούς Πνευματικούς Πατέρες ὡς δῶρα τοῦ Θεοῦ σέ αὐτά· τότε δέν μπορεῖ νά χωρέσῃ ὁ ποιοδύποτε πάθος, τότε ἡ ἀγάπη καί ἡ ἐπικοινωνία μεταξύ τους γίνεται μιά ἀνταλλαγή δώρων καί γίνεται πραγματικά ἔνα «προφητικό γεγονός».

Ἄς θυμηθοῦμε τό περιστατικό πού ἡ Παναγία μας πῆγε στήν Ἐλισάβετ καί ἡ Ἐλισάβετ εἶπε: «καὶ πόθεν μοι τοῦτο ἵνα ἔλθῃ ἡ μήτηρ τοῦ Κυρίου μου πρός με;». Καί στή συνέχεια ἡ Παναγία ὅνοιξε τό στόμα της καί δοξολόγησε τόν Θεό: «Μεγαλύνει ἡ φυχή μου τὸν Κύριον...» (Λουκ. α', 43-55). Βλέπουμε

πῶς μιά συνάντηση δύο ἀγιασμένων γυναικῶν γίνεται ἀντικείμενο δοξολογίας πρός τόν Θεό. Αὐτό σημαίνει ἀνταλλαγή τῶν δώρων καί αὐτό σημαίνει «προφητικό γεγονός». Κάθε συνάντηση πρέπει νά γίνεται αἰτία καί ἀφορμή δοξολογίας στόν Θεό, αὐτό σημαίνει νά ἐκφράζεται ἡ προφητεία καί ἡ εὐγνωμοσύνη στόν Θεό γιά τό μεγάλο δῶρο πού μᾶς ἔχει δώσει.

Ὄπότε, ἀπέναντι σέ ὅλα αὐτά, τά ὄποια μᾶς ἔχει δώσει ὁ Θεός, τρεῖς δυνατές στάσεις μποροῦν νά ὑπάρξουν: Ἡ πρώτη στάση εἶναι ἡ θεοποίησή τους: νά τά θεοποιοῦμε, νά τά εἰδωλοποιοῦμε καί νά τά θεωροῦμε ἀντικείμενα ἀμαρτίας. Ἡ δεύτερη στάση εἶναι ἡ δαιμονοποίησή τους: νά θεωροῦμε δύτι φταῖνε οἱ ἄλλοι, ὅχι ἐμεῖς. Λένε μερικοί: «ἐάν δέν ἥταν αὐτός ὁ ἀνθρωπός στήν ζωή μου, θά εἶχα ἀγιάσει». Θεωροῦμε, λοιπόν, τούς ἄλλους ὡς αἰτία γιά ὅτι κακό μᾶς βρίσκει, ὡς μέσα διά τῶν ὁποίων ἐνεργεῖ ὁ διάβολος καί ὁ πειρασμός.

Τέλος, ἡ τρίτη δυνατή στάση εἶναι ἡ εὐχαριστιακή, δηλαδή νά αἰσθανόμαστε τούς ἄλλους ὡς δῶρα καί εὐλογία τοῦ Θεοῦ σέ μᾶς, νά ξεχνᾶμε μερικά λάθη καί ἐλαττώματά τους καί νά δοξάζουμε τόν Θεό λέγοντας: Κύριε, σέ δοξάζω γιά τό δῶρο τό ὁποῖο μοῦ ἔδωσες. Ὡς παράδειγμα, παραθέτω ἔνα θαυμάσιο

κείμενο του Φώτης Κόντογλου, τό όποιο  
έγραψε παραμονή Πρωτοχρονιάς:

«Ἐχτές παραμονή τῆς Πρωτοχρονιάς,  
ἡμουνα ἔαπλωμένος στὸ κουβούκλι μας  
περασμένα τά μεσάνυχτα, καὶ συλλογι-  
ζόμουνα. Εἶχα δουλέψει νυχτέρι γιά νά  
τελειώσω μιά Παναγία Γλυκοφιλοῦσα,  
καὶ δίπλα μου καθότανε ἡ γυναίκα μου  
κ' ἔπλεκε. Ὅποτε δουλεύω, βρίσκουμαι  
σέ μεγάλη κατάνυξῃ, καὶ φέλνω διάφο-  
ρα τροπάρια. Σιγόφελνα λοιπόν ἐκεῖ  
πού ζωγράφιζα τήν Παναγία, κ' ἡ Μαρία  
ἔφελνε καὶ κείνη μαζί μου μέ τῇ γλυκειά  
φωνή της. Βλογγένη γυναίκα μοῦ ἔδω-  
σε ὁ Θεός, ἃς εἶναι δοξασμένο τ' ὄνομά  
του γιά ὅλα τά μυστήρια τῆς οἰκονομίας  
του. Τόν εὐχαριστῶ γιά ὅσα μοῦ ἔδωσε,  
καὶ πρῶτ' ἀπ' ὅλα γιά τήν ἀπλή τῇ Μα-  
ρία, πού μοῦ τῇ δώρισε συντροφιά στή  
ζωή μου, ψυχή θρησκευτική, ἔνα δροσερό  
πιταμάκι πού γλυκομουρμουρίζει συ-  
νέχεια, μέρα-νύχτα δίπλα σ' ἔνα παλιόν  
καστρότοιχο. Ἡ καλή γυναίκα εὐφραίνει  
τόν ἄνδρα της...».

Καὶ ἀφοῦ λέγει πολλά γιά τήν καλή  
γυναίκα του, συνεχίζει:

«Ἄφου λοιπόν τελείωσα τή δουλειά  
μου κατά τά μεσάνυχτα, ἔαπλωσα στό  
μεντέρι μου, κ' ἡ Μαρία ἔαπλωσε καὶ  
κείνη κοντά μου καὶ σκεπάσθηκε καὶ  
τήν πῆρε ὁ ὅπνιος. Ἔπιασα νά συλλογι-  
ζουμαι τόν κόσμο. Συλλογίσθηκα πρῶτα  
τόν ἑαυτό μου καὶ τούς δικούς μου, τή

γυναίκα μου καὶ τό παιδί μου. Γύρισα  
καὶ κοίταξα τή Μαρία πού ἤτανε κου-  
κουλωμένη καὶ δέν φαινόταν ἂν εἴναι ἀν-  
θρωπος ἀποκάτω ἀπό τό σκέπασμα. Κ'  
εἶπα: Ποιός μᾶς συλλογίζεται; ... Ἡ καρ-  
διά μου ζεστάθηκε, κρυμμένη καὶ κείνη  
μέσα μου....».

Δέν εἶναι καταπληκτικό; Ό Κόντογλου  
βλέπει τή γυναίκα του καὶ δέν ἔχφραζε-  
ται ἔξωτερικά, ἀλλά εὐχαριστεῖ ἀπό  
μέσα του μυστικά τόν Θεό γι' αὐτήν, γιά  
τό μεγάλο δῶρο πού τοῦ χάρισε.

Νομίζω ὅτι κάπως ἔτσι πρέπει νά  
βλέπουμε τόν κόσμο. Ὅταν βλέπω μιά  
γυναίκα πού ἔτοιμάζει τό πρόσφορο καὶ  
τό προσφέρει στήν Ἐκκλησία, βλέπω  
ὅτι ἐκείνη τήν ὥρα προσφέρει κάτι ἀπό  
τά δῶρα πού τῆς ἔδωσε ὁ Θεός. Καὶ τό  
πρόσφορο ἔχει ἐπάνω του τόν σταυρό.  
Προσφέρουμε στήν Ἐκκλησία ἔνα μέρος  
ἀπό τά δῶρα πού μᾶς ἔδωσε ὁ Θεός  
καὶ ἐπάνω σέ αὐτά εἶναι χαραγμένος  
ὁ σταυρός, πού σημαίνει ὅτι τά δῶρα  
πρέπει νά βιώνωνται σταυρικά, νά μήν  
τά ἀπολυτοποιοῦμε, νά μήν προσκολλού-  
μαστε σέ αὐτά, ἀλλά νά ἀνυμνοῦμε καὶ  
νά δοξάζουμε τόν Θεό μέσα ἀπό αὐτά.

Νά χαιρόμαστε, λοιπόν, τή ζωή μας  
ὅλοκληρη καὶ τούς ἀνθρώπους πού ἔχου-  
με δίπλα μας, νά τά θεωροῦμε ὅλα ὡς  
δῶρα τοῦ Θεοῦ καὶ νά τά προσφέρουμε  
ὅλα ὡς ἀντίδωρο στήν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ  
καὶ στήν ἀγάπη τῶν ἀδελφῶν μας.



Η έλληνική Στρατιωτική Διοίκηση στήν  
εἰσοδο τῆς Λεονταριδείου Σχολῆς, μετά τήν  
ἀπελευθέρωση τῆς Άλεξανδρούπολης  
(πηγή: papathanakis.wordpress.com)



Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΔΙΑΛΕΓΕΤΑΙ

## Πίστη καὶ Ἐπιστήμη

π. Δημητρίου Μπαθρέλλου  
Ἐφημ. Ἰ.Ν. Ἀναλήψεως Ντράφι - Ἐπισκ. Καθηγητοῦ Παν. Emory

### I

**Π**ολύ συχνά ἀκοῦμε ὅτι στήν ἐποχή τῆς ἐπιστήμης ἡ θρησκεία δέν ἔχει θέση. Οἱ λεγόμενοι “νέοι ἀθεϊστές”, ὅπως, γιά παράδειγμα, ὁ Ρίτσαρντ Ντόκινς, ὑποστηρίζουν ὅτι στήν ἐποχή μας ἡ ἐπιστήμη ἀποτελεῖ τή μόνη ἀξιόπιστη πηγή γνώσης, ἐνῶ ἡ θρησκεία εἶναι μία μορφή δεισιδαιμονίας, πού θά πρέπει ἐπιτέλους νά ἐγκαταλείψουμε. Ἡ ἐπιστήμη θά πρέπει νά κυριαρχήσει καί ἡ πίστη νά ἐγκαταλειφθεῖ.

Προφανῶς, τό πρόβλημα ἐν προκειμένῳ δέν εἶναι ἡ ἐπιστήμη ἀλλά ὁ ἐπιστημονισμός. Αὐτό πού ἡ θεωρία αὐτή ὑποστηρίζει δέν εἶναι ἡ ἀξία τῆς ἐπιστήμης, ἀλλά ἡ ἀντίληψη ὅτι ἡ ἐπιστήμη ἀποτελεῖ τή μόνη ἀξιόπιστη πηγή γνώσης. Εἶναι ὅμως ἔτοι;

Ἡ ἀξία τῆς ἐπιστήμης εἶναι αὐτονόητη. Χάρος σ' αὐτήν ἡ ζωή μᾶς ἔχει γίνει εὔκολότερη, οἱ γνώσεις μᾶς ἔχουν πολλαπλασιαστεῖ, οἱ δυνατότητές μας ἔχουν αὐξηθεῖ, τό προσδόκιμο ζωῆς μας ἔχει ὑπερδιπλασιαστεῖ. Μπορεῖ, ώστόσο, ἡ ἐπιστήμη νά δώσει ἀπάντηση σέ ὅλα μας τά ἐρωτήματα; Ἄναμφιβολα ὅχι.

Ἄν πάρουμε, γιά παράδειγμα, ἔνα βιβλίο, ἡ ἐπιστήμη μπορεῖ νά μᾶς πεῖ ἀπό ποιά ύλικά εἶναι κατασκευασμένο, μπορεῖ νά κάνει χημική ἀνάλυση τῶν ύλικῶν

αὐτῶν, νά μᾶς προσδιορίσει τό βάρος καί τίς διαστάσεις του καί οὕτω καθεξῆς. Δέν μπορεῖ ὅμως νά μᾶς κάνει λόγο γιά τό περιεχόμενο καί τίς ἰδέες τοῦ βιβλίου. Ἡ ἐπιστήμη μπορεῖ νά μᾶς πεῖ ἀπό ποιά ύλικά εἶναι κατασκευασμένος ἐνας ζωγραφικός πίνακας. Δέν μπορεῖ ὅμως νά μᾶς πεῖ ποῦ ἀκριβῶς ἔγκειται ἡ αἰσθητή του ἀξία, τί τόν καθιστά ἔργο τέχνης. Ἡ πεζογραφία, ἡ μουσική, ἡ ζωγραφική, ἡ ποίηση, οἱ ἡθικές ἀξίες καί τόσοι ἄλλοι χῶροι τῆς ζωῆς καί τοῦ πολιτισμοῦ δέν εἶναι δυνατόν νά καταστοῦν ἀντικείμενο τῆς ἐπιστήμης. Ὁ ἐπιστημονισμός, λοιπόν, δέν ταυτίζεται μέ τήν ἐπιστήμη. Εἶναι, θά λέγαμε, μία ἰδεολογία, πού ἐπιδιώκει νά ἐπιβάλει τήν πρωτοκαθεδρία τῆς ἐπιστήμης ἀκόμη καί σέ χώρους ἀσχετους πρός τό ἀντικείμενό της.

Σέ ἔνα δεύτερο ἐπίπεδο, ὁ ἐπιστημονισμός ἐπιδιώκει νά ἐκτοπίσει ὅχι ἀπλῶς τούς χώρους τῆς ζωῆς καί τοῦ πολιτισμοῦ πού μόλις ἀναφέραμε ἀλλά καί τόν ἴδιο τόν Θεό. Καί ἐδῶ ἔγκειται ἔνα ἀκόμα λάθιος αὐτῆς τῆς ἰδεολογίας. Ἡ ἐπιστήμη ἀσχολεῖται μέ τήν ύλική δημιουργία καί τούς φυσικούς νόμους. Λέγεται ὅτι ὅταν ὁ πρῶτος Ρῶσος ἀστροναύτης, ὁ Γιούρι Γκαγκάριν, ἐπέστρεψε ἀπό τό διάστημα, δήλωσε ὅτι δέν εἶδε πουθενά τόν Θεό. Προφανῶς αὐτό συνέβη, ὅχι ἐπειδή ὁ

Θεός δέν ύπάρχει, ἀλλά ἐπειδή δέν ἀποτελεῖ ύλικό ἀντικείμενο, τοῦ δόπιου τήν παρουσία ἡ τήν ἀπουσία θά μποροῦσε κανείς νά πιστοποιήσει μέ τίς αἰσθήσεις του ἡ τά δργανα καί τίς μεθόδους τῆς ἐπιστήμης. Ὁ Θεός δέν εἶναι μέρος τοῦ κόσμου ἀλλά δὲ Δημιουργός του.

Ἐπομένως, ναί, ἡ ἐπιστήμη εἶναι ἀξιόλογη καί χρήσιμη – ἀλλά εἶναι ἀπαραίτητο νά γνωρίζουμε τά δριά της.

## II.

Πέραν δημως αὐτοῦ, ἡ ἐπιστήμη δέν εἶναι σέ θέση νά μᾶς δώσει μία τελική ἔξήγηση ούτε κάν γιά τό ἴδιο της τό ἀντικείμενο. Δέν μπορεῖ, δηλαδή, νά μᾶς δώσει ἀπάντηση στό θεμελιῶδες ἐρώτημα: γιατί ύπάρχει κάτι καί δχι τίποτα; Ἡ χριστιανική θεολογία διδάσκει ὅτι αὐτό συμβαίνει ἐπειδή δὲ Θεός δημιούργησε τόν κόσμο. Εἶναι δημως δὲ ἰσχυρισμός αὐτός συμβατός μέ τά πορίσματα τῆς ἐπιστήμης;

Καταρχάς τά πορίσματα αὐτά δέν εἶναι σταθερά καί μόνιμα. Παλαιότερα πολλοί ἔκαναν λόγο γιά τήν αἰωνιότητα τοῦ σύμπαντος. Σήμερα δημως οἱ ἐπιστήμονες, στή συντριπτική τους πλειονότη-

τα, ἀσπάζονται τή θεωρία τῆς μεγάλης ἔκρηξης. Σύμφωνα μέ τή θεωρία αὐτή, δὲ κόσμος ἦρθε στήν ύπαρξη μετά ἀπό μία μεγάλη ἔκρηξη πού συνέβη πρίν ἀπό περίπου δεκατέσσερα δισεκατομμύρια χρόνια. Ἡ ςλη, ἡ ἐνέργεια, δὲ χῶρος, καί δὲ χρόνος ἀποτελοῦν συνέπεια αὐτοῦ του γεγονότος. Πρίν ἀπό αὐτό δέν ύπηρχε τίποτε, ἐνῶ μετά ἀπό αὐτό ἀρχίζουν νά ύπάρχουν τά πάντα. Ὡ, τι δημως ἔρχεται στήν ύπαρξη ἔχει αἰτία. Ἐφόσον τίποτα δέν μπορεῖ νά προέλθει ἀπό τό τίποτα –καί μάλιστα αὐτό τό ὄχανές καί θαυμαστό σύμπαν πού, χάρη στήν ἐπιστήμη, σήμερα τό γνωρίζουμε καλύτερα ἀπό ποτέ ἀλλοτε – ἡ πίστη στόν Θεό Δημιουργό ἀποτελεῖ τήν πλέον εὔλογη ἀπάντηση στό ἐρώτημα γιά τήν προέλευση τοῦ κόσμου.

Ἐδῶ, βέβαια, θά ἀναρωτηθοῦμε: ἀποτελεῖ κάτι τέτοιο ἀπόδειξη γιά τήν ύπαρξη τοῦ Θεοῦ; Αὐτό θά μπορούσαμε καί θά ἔπρεπε νά τό συζητήσουμε. Ἀλλά ἐν πάσῃ περιπτώσει μᾶς δείχνει ὅτι ἡ σχέση τῆς χριστιανικῆς πίστης μέ τήν ἐπιστήμην εἶναι πολύ πιό σύνθετη καί πολύ πιό θετική ἀπό δὲ τι ἰσχυρίζονται πολλοί ἀπό δους ἀρνοῦνται τήν ύπαρξη τοῦ Θεοῦ.

*Ξάνθη, πανηγυρισμοί γιά τήν ἀπελευθέρωση (πηγή: newsbomb.gr)*





## Κυριακή τῆς Ἁγίας Πεντηκοστῆς

Τό χάρισμα τῆς προφητείας  
Σχόλιο στό Α' Ἀνάγνωσμα τοῦ Ἐσπερινοῦ: Ἄρι α' 16-17,24-29

Μιλτιάδου Κωνσταντίνου. Ὄμ. Καθηγγητοῦ ΑΠΘ  
Ἄρχοντος Διδασκάλου τοῦ Εὐαγγελίου τῆς ΜτΧ Ἐκκλησίας

Τό πρῶτο ἀνάγνωσμα ἀπό τήν *Παλαιά Διαθήκη* τοῦ Ἐσπερινοῦ τῆς Πεντηκοστῆς προέρχεται, σύμφωνα μέ τή λειτουργική παράδοση τῆς Ὁρθόδοξης Ἑκκλησίας, ἀπό τό βιβλίο τῶν Ἅριθμῶν καὶ συγκροτεῖται ἀπό δρισμένους στίχους τοῦ κεφαλαίου ια' πού ἀναφέρονται στή χορήγηση τοῦ Πνεύματος τοῦ Θεοῦ σέ ἐβδομήντα πρεσβυτέρους τοῦ Ἰσραὴλ (ια' 16-17,24β-29). Τά ἐπεισόδια πού περιγράφονται στό κεφάλαιο ια' τοῦ βιβλίου συμβαίνουν ἀμέσως μετά τήν ἀναχώρηση τῶν Ἰσραηλιτῶν ἀπό τήν περιοχή τοῦ ὄρους Σινᾶ, ὅπου εἶχαν στρατοπεδεύσει καὶ εἶχαν παραλάβει ἀπό τό χέρι τοῦ Θεοῦ τίς “Δέκα Εντολές”. Καθώς πορεύονται πρός τά νότια σύνορα τῆς “Γῆς τῆς Ἐπαγγελίας”, οἱ Ἰσραηλίτες ἔρχονται ἀντιμέτωποι μέ τίς δυσκολίες τῆς ἐρήμου πού σύντομα τούς ἀποθαρρύνουν, μέ ἀποτέλεσμα νά ξεσπάσουν διαμαρτυρίες καὶ παράπονα πρός τόν Μωυσῆ, ὁ ὅποιος μέ τή σειρά του διαμαρτύρεται πρός τόν Θεό γιά τό βάρος τῆς εὐθύνης πού ἔχει ἐπωμισθεῖ ὡς ἥγετης τοῦ λαοῦ. Ἀνταποκρινόμενος ὁ Θεός στίς διαμαρτυρίες, προτείνει στόν Μωυσῆ τήν ἀναδιάρθρωση τῆς ἥγεσίας.

Σύμφωνα μέ τό κείμενο, ὁ Μωυσῆς καλεῖται νά ἐπιλέξει μεταξύ τῶν ἀρχηγῶν τῶν ἴσχυρότερων οἰκογενειῶν ἐβδομήντα ἀνδρες, οἱ ὅποιοι ὡς “πρεσβύτεροι” εἶχαν ἥρετικό ρόλο σέ ἐπίπεδο φυλῆς, καὶ νά τούς ὁδηγήσει μπροστά στή Σκηνή τοῦ Μαρτυρίου, ὅπου ὁ Θεός θά τούς καταστήσει φορεῖς τοῦ Πνεύματος πού εἶχε χορηγήσει νωρίτερα στόν Μωυσῆ, ὥστε νά μοιραστούν μαζί του τήν εύθυνη τῶν διοικητικῶν ὑποθέσεων τῆς Ἰσραηλιτικῆς κοινότητας (ια' 16-17). Ὁ Μωυσῆς συγκεντρώνει τούς πρεσβυτέρους καὶ τούς ὁδηγεῖ στή Σκηνή, ὅπου ὁ Θεός “κατεβαίνει” μέσα σέ νεφέλη καὶ ἀναδιανέμει τό Πνεῦμα πού εἶχε ὁ Μωυσῆς σέ ὄλους (ια' 24-25).

Ἀποτέλεσμα αὐτῆς τῆς ἀναδιανομῆς ἦταν νά ἀρχίσουν οἱ πρεσβύτεροι νά προφητεύουν. Ὁπως χαρακτηριστικά σημειώνεται στό κείμενο: «ώς δὲ ἐπανεπαύσατο πνεῦμα ἐπ' αὐτούς, καὶ ἐπροφήτευσαν καὶ οὐκ ἔτι προσέθεντο». Τό ρῆμα “προφητεύω” ἀπαντᾶ στό πρωτότυπο ἐβραϊκό κείμενο σέ δύο διαφορετικές ριζικές μορφές πού διαφοροποιοῦν τή σημασία του. Ἔτσι, ἀνάλογα μέ τόν γραμματικό τύπο πού ἐπιλέγεται, τό

ρῆμα μπορεῖ νά δηλώνει τή μεταφορά μέ συμβολικές πράξεις θείων μηνυμάτων ἀπό κάποιον ό όποιος περιέρχεται (συχνά μέ τή βοήθεια μουσικῆς καί χοροῦ) σέ κατάσταση ἔκστασης πού ἀλλοιώνει τήν προσωπικότητά του εἴτε τή διαβίβαση μηνυμάτων, τά όποια ό προφήτης λαμβάνει ἀπό τόν Θεό μέ νηφάλιο λόγο πού συνήθως εἰσάγεται μέ τή φράση «Τάδε λέγει Κύριος». Δυστυχῶς στή μετάφραση ἡ διαφορά μεταξύ τῶν δύο γραμματικῶν τύπων τοῦ ρήματος δέν μπορεῖ νά ἀποδοθεῖ, σέ ἀρκετές περιπτώσεις ὅμως γίνεται ἐμφανῆς ἀπό τή συνάφεια τοῦ κειμένου. Συγκεκριμένα, πληροφορίες γιά τή δράση τέτοιων ἔκστατικῶν προφητῶν σώζονται στήν περικοπή Α' Ba i' 5-11, ὅπου περιέχονται οἱ ὀδηγίες τοῦ κριτῆ Σαμουήλ πρός τόν νεοεκλεγέντα βασιλιά Σαούλ, καί στήν περικοπή Α' Ba i' 20-24, ὅπου περιγράφεται ἡ ἀποτυχία τοῦ Σαούλ νά συλλάβει τόν Δαβίδ, ὁ όποιος εἶχε καταφύγει σέ μία ὅμαδα ἔκστατικῶν προφητῶν.

Στήν παραπάνω περικοπή ἀπό τό βιβλίο τῶν Ἀριθμῶν, ό γραμματικός τύπος τοῦ ρήματος “προφητεύω” πού χρησιμοποιεῖται ἀπό τό ἔβραϊκό κείμενο, δηλώνει ὅτι οἱ πρεσβύτεροι πού συγκεντρώθηκαν γύρω ἀπό τή Σκηνή τοῦ Μαρτυρίου περιέπεσαν σέ κατάσταση ἔκστασης, μόλις τό Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ ἤρθε ἐπάνω τους. Αὐτός εἶναι ό λόγος πού τό κείμενο δέν ἀναφέρεται καθόλου στό περιεχόμενο τής προφητείας τους, παρά μόνον ὅτι ἐπρόκειτο γιά κάτι παροδικό πού δέν εἶχε συνέχεια. Άπουσιάζει, ἐπίσης, ἀπό τό κείμενο όποιαδήποτε αἰτιολόγηση τής ἀπουσίας τῶν Ἐλδάδ καί Μωδάδ ἀπό

τή συγκέντρωση τῶν πρεσβυτέρων γύρω ἀπό τή Σκηνή τοῦ Μαρτυρίου. Ὁποιος καί νά ᾖταν ό λόγος τῆς ἀπουσίας τους ἀντιπολευτική στάση ἀπέναντι στόν Μωυσῆ, προσπάθεια ἀποφυγῆς τῆς διοικητικῆς εὐθύνης- τό Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ καταλαμβάνει καί ἐκείνους μέ ἀποτέλεσμα νά “προφητεύσουν” καί αὐτοί ὅπως καί οἱ υπόλοιποι (ια' 26). Αὐτό σημαίνει ὅτι τό σχέδιο τοῦ Θεοῦ δέν ἀκυρώνεται οὔτε ἀπό τίς ἀνθρώπινες ἐπιλογές οὔτε ἀπό τίς ὅποιες ἀνθρώπινες ἀντιδράσεις. ”Ετσι, στήν προτροπή τοῦ Ἰησοῦ τοῦ Ναυῆ πρός τόν Μωυσῆ νά παρέμβει ἐμποδίζοντας τούς δύο νά “προφητεύσουν” μέσα στόν καταυλισμό (ια' 28), ό Μωυσῆς ἀπαντᾶ μέ τήν εὐχή νά καταστήσει κάποτε ό Θεός ὅλον τόν λαό του προφῆτες, χορηγώντας τό Πνεῦμα του σέ ὅλους (ια' 29).

Ἡ παραπάνω εὐχή τοῦ Μωυσῆ καθιστᾶ σαφές ὅτι στόχος τοῦ κειμένου δέν εἶναι νά παράσχει ἀπλῶς κάποιες πληροφορίες γιά ἔνα ἐπεισόδιο τῆς ἐποχῆς τῶν περιπλανήσεων τῶν Ἰσραηλιτῶν στήν ἔρημο. Κάθε φορά πού τά κείμενα τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ἀφηγοῦνται κάποιο ἐπεισόδιο τῆς ἴδιαίτερης ἰστορίας τοῦ Θεοῦ μέ τόν λαό του, ὑπόκειται στίς ἀφηγήσεις αὐτές ἡ παγκόσμια προοπτική, καθώς τό ἐνδιαφέρον τοῦ ἀφηγητῆ δέν ἐπικεντρώνεται στή λεπτομερειακή περιγραφή τῶν γεγονότων τοῦ παρελθόντος, ἀλλά κυρίως στή μελέτη τῶν θείων ἐνεργειῶν γιά τή σωτηρία τοῦ κόσμου μέ προοπτική τό μέλλον, πού εἶναι ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ. ”Ετσι, ἐνδέχεται τής παραπάνω περικοπῆς εἶναι ἡ ἐλάφρυνση τοῦ διοικητικοῦ ἔργου τοῦ

Μωυσῆ, τελικά ἀπό τήν ἀφήγηση δέν προκύπτει καμιά πληροφορία οὕτε γιά τόν τρόπο τῆς ἐπιλογῆς οὕτε γιά τό πῶς οἱ ἐπιλεγέντες πρεσβύτεροι συνέδραμαν τόν Μωυσῆ στό ἔργο του. Ἀντίθετα, δίνονται πληροφορίες πού σέ πρώτη προσέγγιση φαίνονται ἄσχετες μέ τό θέμα τῆς ἀφήγησης, ὅπως ὅτι ὁ ἀριθμός τῶν ἐπιλεγέντων ἦταν ἐβδομήντα καί ὅτι μέ τή χορήγηση τοῦ θείου Πνεύματος κατέστησαν προφῆτες. Ὁ ἀριθμός ἐβδομήντα ὑπαινίσσεται τήν παγκόσμια προοπτική τῆς ἀφήγησης, καθώς σύμφωνα μέ τίς ίουδαικές ἀντιλήψεις τῆς ἐποχῆς ἐβδομήντα ἦταν οἱ λαοί πού κατοικοῦσαν στή γῆ. Ἐβδομήντα ἐπιπλέον μαθητές, ἐκτός ἀπό τούς δώδεκα, ἐπιλέγει καί ὁ Ἰησοῦς, τούς ὅποιους ἀποστέλλει ώς προπομπούς του στά μέρη πού ἐπρόκειτο νά ἐπισκεφθεῖ (Λου ᾶ 1). Ἀπό τήν ἄλλη μεριά ἡ μετατροπή τῶν πρεσβυτέρων σέ προφῆτες, ἔστω καί προσωρινά, ὑπαινίσσεται τή μελλοντική προοπτική τῆς ἀφήγησης. Στούς αἰώνες πού θά ἀκολουθήσουν, τό Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ θά ἀναδείξει φωτισμένες προσωπικότητες, ὅπως ὁ Νάθαν, ὁ Ἡλίας, ὁ Ἐλισαῖος κ.ἄ., οἱ ὅποιοι θά ἀγωνιστοῦν μέ ζῆλο κατά τῆς διείσδυσης ξένων στοιχείων στήν ισραηλιτική θρησκεία. Ἀπό τόν 8° π.Χ. αἰώνα ἐμφανίζονται προφῆτες, ἡ δράση καί τό κήρυγμα τῶν ὅποιων καταγράφεται στά προφητικά βιβλία τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης. Οἱ προφῆτες αὐτοί καλοῦνται σέ κάποια φάση τῆς ζωῆς τους ἀπό τόν Θεό (Ἄμω

ζ 14-15· Ἡσα σ' 1έξ), ἔχουν ἀπόλυτη βεβαιότητα ὅτι ἀποτελοῦν ὅργανα καί φορεῖς τῆς θείας ἀποκάλυψης (Ιερ α' 9) καί ἔξαγγέλουν τό μήνυμά τους πρός κάθε κατεύθυνση, προειδοποιώντας γιά τήν ἐπερχόμενη καταστροφή ώς συνέπεια τῆς ἀπομάκρυνσης ἀπό τόν Θεό, πού ἐκδηλώνεται ώς θρησκευτικός συγκρητισμός, παράβαση τοῦ νόμου τοῦ Θεοῦ, διαστροφή τοῦ δικαίου, καταπίεση τῶν φτωχῶν καί τῶν ἀδυνάτων καί γενικά ώς ἡθική καί πνευματική κατάπτωση. Τό κήρυγμά τους ὅμως δέν ἔξαντλεῖται στήν ἔξαγγελία τῆς καταστροφῆς, ὅλλα ὁραματίζονται ταυτόχρονα τή δημιουργία μίας νέας ὄγιας κοινότητας μέ κέντρο τή μορφή τοῦ Μεσσία, στήν ὅποια θά μετέχουν ἀδελφωμένοι ὅλοι οἱ λαοί τῆς γῆς. Στό τέλος τῆς προφητείας βρίσκεται ὁ “δοῦλος τοῦ Κυρίου”, ὁ ὅποιος ἀποστέλλεται «εἰς φῶς ἐθνῶν, εἰς σωτηρίαν ἔως ἐσχάτου τῆς γῆς» (Ἡσα μθ' 6) καί ἀργότερα, στίς ἐσχατολογικές προφητεῖες, ἡ σωτηρία ἀνοίγεται σέ ὅλους τους λαούς.

Τό τέλος αὐτῆς τῆς μακρᾶς πορείας τῶν σχέσεων τοῦ Θεοῦ μέ τόν λαό του γράφεται τήν ἡμέρα τῆς Πεντηκοστῆς, ὅταν οἱ συγκεντρωμένοι μαθητές τοῦ Ἰησοῦ «ἐπλήσθησαν ἀπαντες Πνεύματος ἀγίου, καὶ ἤρξαντο λαλεῖν ἐτέραις γλώσσαις, καθὼς τὸ Πνεῦμα ἐδίδου αὐτοῖς ἀποφθέγγεσθαι» (Πρα β' 4). Τό πρώτο ἀνάγνωσμα τοῦ Ἐσπερινοῦ τῆς γιορτῆς τῆς Πεντηκοστῆς ὑπενθυμίζει στούς πιστούς πῶς ξεκίνησαν ὅλα αὐτά.



## KAINODIA ATHNIKIKOI ANABAATHMOI

### Ἡ προτεραιότητα τοῦ ἀνθρώπινου προσώπου ἔναντι τῶν θεσμῶν

Ἰ. Καραβιδόπουλου  
Όμοτίμου Καθηγητοῦ ΑΠΘ

Tὸ Σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο καὶ οὐχ ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ Σάββατον  
(Μάρκ. 2,27)

**Τ**ό παραπάνω λόγιο εἶναι ἔνα ἀπό τά πιό σημαντικά λόγια τοῦ Ἰησοῦ πού διασώζει μόνος ἐκ τῶν Εὐαγγελιστῶν ὁ Μάρκος, πρῶτος χρονολογικά Εὐαγγελιστής μέ τό μικρότερο σέ ἔκταση Εὐαγγέλιο. Ἡ συνάφεια μέσα στήν ὅποια τοποθετεῖ τό λόγιο ὁ Εὐαγγελιστής εἶναι ἡ ἀκόλουθη: Καθώς οἱ μαθητές μαζί μέ τὸν Ἰησοῦ διέρχονται μέσα ἀπό σπαρμένα χωράφια κάποιο Σάββατο, κατά τὴν πορεία τους μαδοῦν («τίλλοντες») στάχυα. Στή συνέχεια τῆς διήγησης ἀπό τή συζήτηση τοῦ Ἰησοῦ μέ τούς Φαρισαίους συνάγεται ὅτι οἱ μαθητές κατηγοροῦνται ὅτι κόβουν στάχυα γιά νά φάγουν τό στάρι, πράγμα τό ὅποιο ρητῶς λέγουν οἱ δύο ἄλλοι Συνοπτικοί Εὐαγγελιστές στίς παράλληλες διηγήσεις τους, ὁ Ματθαῖος μάλιστα αἰτιολογεῖ τὴν πράξη ὡς ὀφειλόμενη στήν πείνα τῶν μαθητῶν.

Αὕτη καθεαυτή ἡ πράξη τῶν μαθητῶν δέν ἀπαγορεύεται ἀπό τό Δευτερονόμιο, οἱ ἀνθρωπιστικές διατάξεις τοῦ ὅποιου ἐπιτρέπουν νά τρώει κανείς στάρια καθώς διέρχεται μέσα ἀπό κάποιο χωράφι, ὅχι ὅμως νά χρησιμοποιεῖ δρεπάνι γιά νά συλλέξει πολλά, ὅπως ἐπίσης ἐπιτρέπουν νά τρώγει κανείς σταφύλια κα-

θώς διέρχεται μέσα ἀπό ξένο ἀμπέλι, ὅχι ὅμως νά παίρνει καί μαζί του μέσα σέ καλάθι (Δευτ. 23, 25έξ.). Ωστόσο ἡ πράξη αὐτή τῶν μαθητῶν θεωρήθηκε ἀπό τούς Φαρισαίους ὡς ἔνα εἰδος θεορισμοῦ καί συλλογῆς τροφῆς, ὡς πράξη δηλ. πού ἐμπίπτει στίς 39 ἀπαγορευμένες κατά τό Σάββατο ἐργασίες καί καταγγέλθηκε στόν Ἰησοῦ, γιατί κατά τίς ραβινικές ἀντιλήψεις ὁ δάσκαλος εἶναι ἄμεσα ὑπεύθυνος γιά τίς πράξεις τῶν μαθητῶν του, ἵδιαίτερα γιά τίς πράξεις πού σχετίζονται μέ τήν τήρηση τοῦ Νόμου. Δέν τό λέγει ρητῶς ἐδῶ ὁ εὐαγγελιστής, τό προϋποθέτει ὅμως στίς διηγήσεις του ἀπό τό 2,1έξ., ὅτι οἱ Φαρισαῖοι παρακολουθοῦν μέ ἔξεταστικό καί κακόβουλο βλέμμα τίς ἐνέργειες τοῦ Ἰησοῦ καί τῶν μαθητῶν του. Κάνει ἐντύπωση στόν σημερινό ἀναγνώστη τοῦ εὐαγγελίου ὁ ζῆλος μέ τόν ὅποιον οἱ Φαρισαῖοι παρουσιάζονται φανατικοί ὑπερασπιστές τοῦ γράμματος τοῦ Νόμου, θυμίζοντας ἔτσι ἀνάλογες περιπτώσεις μεταγενέστερων μιμητών τους. Εἶναι σύνηθες, πολλές φορές οἱ ἀνθρωποι νά δεικνύουν ζῆλο καί ὑπερβάλλουσα προσοχή σέ ἔξωτερικούς τύπους καί θρη-

σκευτικές διατάξεις, έπειδή νομίζουν ότι  
έτσι έξιλεώνονται γιά τήν ήθική ραθυμία  
τους.

Στό ἔρωτημα τῶν Φαρισαίων ἀπαντᾶ  
ὁ Ἰησοῦς παραπέμποντάς τους στό ἐπει-  
σόδιο πού διηγεῖται ἡ Παλαιά Διαθήκη  
(Α΄ Βασ. 21, 1-6), κατά τό δόποιο ὁ Δαβίδ  
διωκόμενος ἀπό τόν βασιλιά Σαούλ μπῆκε  
στή σκηνή τοῦ μαρτυρίου καί γιά νά ίκα-  
νοποιήσει τήν πείνα του καθώς καί αὐτήν  
τῶν συντρόφων του ἔφαγε τούς «ἄρτους  
τῆς προθέσεως». Τό ἐπεισόδιο τῆς Π.Δ.  
μέ τόν Δαβίδ καί τούς συντρόφους του,  
στό δόποιο ἀναφέρεται ὁ Ἰησοῦς, δείχνει  
ὅτι ἥδη καί κατά τήν παλιά οἰκονομία τοῦ  
Θεοῦ, πέρα ἀπό τίς τελετουργικές  
διατάξεις καί πάνω ἀπό αὐτές βρίσκο-  
νται οἱ ἀνάγκες τοῦ ἀνθρώπου πού ἔχουν  
πάντα προτεραιότητα. Πολύ περισσότε-  
ρο ἴσχυει αὐτό κατά τήν νέα οἰκονομία τοῦ  
Θεοῦ (πρβλ. Ματθ. 12, 6 «τοῦ ἰε-  
ροῦ μεῖζόν ἐστιν ὅδε»), κατά τήν δόποια  
ὑπογραμμίζει ὁ Ἰησοῦς ὅτι ὁ ἀνθρωπὸς  
ἀποτελεῖ τόν στόχο ὅλων τῶν λυτρωτικῶν  
ἐνεργειῶν τοῦ Θεοῦ μέσα στήν ἴστορία.  
Τό λόγιο τοῦ στίχ. 27, πού μᾶς ἀπασχολεῖ  
ἔδω, δέν είναι ἀνθρωποκεντρικό μέ τήν  
ἔννοια τοῦ ἀρχαίου ἑλληνικοῦ ἀξιώματος  
ὅτι «μέτρον πάντων χρημάτων ἀνθρω-  
πος», ἀλλά μέ τήν ᔁννοια ὅτι ὁ ἀνθρωπὸς  
συνιστᾶ τό κέντρο ἐνδιαιφέροντος τῶν  
λυτρωτικῶν ἐνεργειῶν τοῦ Θεοῦ καί τόν  
στόχο τόν δόποιον ὑπηρετοῦν οἱ θεσμοί.

Ἡ διήγηση κατακλείεται μέ τό συ-  
μπέρασμα τοῦ στίχ. 28 «ὦστε κύριός  
ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαβ-  
βάτου». Ἡ ἐρμηνεία τοῦ ἐπεισοδίου τοῦ  
Δαβίδ πού δίνει ὁ Ἰησοῦς, ὁ τρόπος πού

φέρεται καί ἐνεργεῖ κατά τό Σάββατο  
δείχγουν ὅτι είναι κύριος τοῦ Σαββάτου:  
ὅπως ἔχει τήν ἔξουσία νά συγχωρεῖ  
ἀμαρτίες (βλ τή διήγηση στό 2.1-12), καί  
ὅπως διδάσκει μέ ἔξουσία τή νέα διδα-  
χή (1.22.27), έτσι δίνει καί τό πραγματι-  
κό νόμιμα τῆς ἀργίας τοῦ Σαββάτου. Ἡ  
μή ἀντιμετώπιση τῶν ἀνθρωπίνων ἀνα-  
γκῶν ἐν ὄντοτας τῆς τυπικῆς τήρησης τοῦ  
γράμματος πού προβλέπει τήν ἀνάπτωση  
τοῦ Σαββάτου ἀποτελεῖ καταστρατήγηση  
τοῦ θελήματος τοῦ Θεοῦ, ὁ δόποιος τοπο-  
θέτησε τούς θεσμούς στήν ὑπηρεσία τοῦ  
ἀνθρώπου. Ἀν ὁ ἀνθρωπὸς στήν ἐποχή  
μας ἀπεμπολεῖ τήν ἐλευθερία του γιά  
χάρη τῶν θεσμῶν καί ὑποδουλώνεται  
σ' αὐτούς, τοῦτο γίνεται γιατί ἔχασε τό  
πνεῦμα τῆς «ἐν Χριστῷ» ἐλευθερίας καί  
προσπαθεῖ νά κρατηθεῖ ἀπό τήν τήρηση  
δρισμένων ἔξωτερικῶν τύπων, οἱ δόποιοι,  
εἴτε είναι Ἰουδαϊκοί εἴτε ἀκόμη καί χρι-  
στιανικοί, ἀποβαίνουν ἐπικίνδυνοι, ὅταν  
δέν συνοδεύονται ἀπό τό πνεῦμα τῆς  
ἀγάπης πού ἀποκαλύπτει ὁ Χριστός.

Συνεχίζοντας καί βιώνοντας ἡ Ὁρθόδο-  
ξη ἐρμηνευτική καθώς καί ἡ λοιπή Πα-  
ραδόση τῆς Ἐκκλησίας τό βιβλικό πνεῦ-  
μα τῆς προτεραιότητας τοῦ ἀνθρώπου σέ  
σχέση μέ τούς θεσμούς δέχεται τήν ἀρχή  
τῆς «οἰκονομίας», δηλ. τήν προσωρινή  
ἀναστολή κάποιου κανόνα, ὅταν οἱ πρω-  
ταρχικές ἀνάγκες τοῦ ἀνθρώπινου προ-  
σώπου τό ἀπαιτοῦν, ὥστε νά μή «σωθεῖ»  
δ τύπος καί «ἀπολεσθεῖ» ὁ ἀνθρωπός.

Μήπως τήν ἵδια εὐαισθησία ἔδειξαν  
στίς μέρες μας Ἐκκλησία καί Πολιτεία  
θέτοντας τήν ὑγεία τοῦ ἀνθρώπου ὑπε-  
ράνω τῶν λατρευτικῶν ἀναγκῶν του;



## Μιά ἀντίφαση τῆς ἀρχαίας ἐλληνικῆς ἐμπειρίας

Πρωτ. Ν. Ι. Λουδοβίκου  
Καθηγ. Ἀνωτάτης Ἐκκλ. Ἀκαδημίας Θεσσαλονίκης

Σύντο προηγούμενο τεῦχος, ἔξετάσαμε συνοπτικά τά περί τῆς ἀνθρωπολογίας καί τά περί σώματος στήν πλατωνική παράδοση. Ἐν κατακλείδι, ὁ Πλάτων, ἀναζητώντας τήν ἀνθρώπινη πληρότητα μέσω τοῦ ἔρωτος, φθάνει μέχρι τό δριο τοῦ «Ἐνός», φθάνει μέχρι τόν ἔσχατο ἀναβαθμό τῆς πιθανῆς κοινωνίας τοῦ ἀνθρώπου μέ τό «Ἐν» κι ἐκεῖ διαπιστώνει πώς «Θεὸς ἀνθρώπου οὐ μίγνυται». Πρόκειται, ὅπως ἐπισημάναμε, γιά μιά κορυφαία στιγμή στήν ἀρχαία σκέψη καί στήν ἀρχαία θεολογία. Αὕτη ἡ κορυφαία διαπίστωση, ὅμως, γεννᾶ στή συνέχεια βαθειά ἀγωνία γιά τό μέλλον τοῦ κόσμου καί τοῦ ἀνθρώπου μέσα στήν προοπτική τῆς δραστης καί τῆς λαμπρότητας τοῦ «Ἐνός», γιά τήν ἀλήθεια τοῦ ὅποιου μᾶς βεβαιώνει ὁ νοῦς καί τά πνευματικά πράγματα καί ἡ δομή τοῦ κόσμου. Ὁπως φαίνεται, δέν ὑπάρχει ἡ δυνατότητα μιᾶς ἔνσαρκης μετοχῆς· γιά νά χρησιμοποιήσω μία λέξη τοῦ ἄγιου Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ, εἴκοσι αἰῶνες ἀργότερα, δέν ὑπάρχει ἡ δυνατότητα ἐνός συνδιαιωνισμοῦ. Ὁ ἀνθρωπος, ὅπως εἴναι, στήν ἀπόλυτη ψυχοσωματική ὑπόστασή του δέν μπορεῖ νά συνδιαιωνίσει μέ τό «Ἐν».

Βεβαίως γιά τόν Πλάτωνα, ὅπως ἀναφέραμε, ὁ ἀνθρωπος εἴναι κυρίως ἡ ψυχή. Πρόκειται γιά μιά ἀνθρωπολογία

πού προϋποθέτει τή διάβαση τοῦ χάσματος τοῦ κόσμου καί τῆς κτιστότητας, πού συνυποθέτει, θά λέγαμε, ἐνα ὑπερεμπειρικό ἄλμα πρός τό ἐπέκεινα, τό ὅποιο, αὐτό καί μόνο, μπορεῖ νά σώσει τόν ἀνθρωπο.

Ολόκληρη ἡ ἐμπειρία τοῦ ἀρχαίου Ἑλληνα εἴναι ἡ ἐμπειρία μίας θεμελιώδους ἀντίφασης. Ἡδη οἱ προσωκρατικοὶ παρέχουν μιά σημαντική μαρτυρία τό συγκεκριμένο ζήτημα, μιά μαρτυρία ὅτι «ῶσπερ σάρμα εἰκῇ κεχυμένον ὁ κάλλιστος κόσμος» (Ἡράκλειτος, ἀπόσπασμα 124). Δηλαδή, ὁ κόσμος εἴναι ἐνας σκουπιδότοπος, ἐνα ἄθροισμα σκουπιδιῶν διασκορπισμένο ἐδῶ κι ἐκεῖ καί αὐτό τό ἄθροισμα τῶν ἐτερόκλητων σκουπιδιῶν εἴναι, παρά ταῦτα, ὁ κάλλιστος, ὁ πανέμορφος κόσμος. Αὕτη ἡ ἐμπειρία τοῦ κόσμου ὡς τελείου καί ταυτόχρονα βαθύτατα ἀτελοῦς, εἴναι ἡ ἐμπειρία τοῦ ἀρχαίου Ἑλληνα.

Εἴναι ἀνάγκη, λέει ὁ ἀρχαῖος Ἑλληνας, νά τελειοποιήσει κάποιος αὐτόν τόν κόσμο, πού εἴναι ἡ ἐμπειρία τῆς ἀπόλυτης δμορφιδς καί συγχρόνως τῆς ἀπόλυτης ματαίωσης· αὐτό τό θάμβος τῆς δμορφιας, ἡ ὅποια, παρά ταῦτα, μοιάζει νά μήν μπορεῖ νά ἐπαληθευθεῖ πλήρως, νά πραγματωθεῖ πλήρως. Αὕτη ἡ ἀντινομία κάνει τόν ἀρχαῖο Ἑλληνα νά ἀναζητήσει

μέ μεγάλο πάθος τή σωφροσύνη ἡ, γιά νά μιλήσουμε μέ τή γλῶσσα τῆς τραγωδίας, τό μέτρο ἐκεῖνο πού ἐπιτρέπει στό σάρμα αὐτό νά μετατραπεῖ σέ ἀρμονία.

Ἄλλα, γιά ποιά ἀρμονία μιλᾶμε ἐδῶ; Μιλᾶμε γιά τήν ἀρμονία ὅπως τήν καταλαβαίνει, γιά παράδειγμα, ὁ Ἡράκλειτος, στή ρήση του: «Ἡ ἀφανῆς ἀρμονία εἶναι κατά πολύ ἀνώτερη τῆς φανερῆς» («ἀρμονίη ἀφανῆς φανερῆς κρείττων», ἀπόσπασμα 54).

Ως γνήσιος Ἐλληνας, ο Ἡράκλειτος ἔχει ἐμπειρία τῆς φανερῆς ἀρμονίας. Ἡ φανερή ἀρμονία εἶναι ἡ ἀρμονία αὐτοῦ τοῦ σάρματος, τοῦ συνόλου τῶν σκουπιδιῶν πού, ἐν τούτοις, φαίνεται ὡς κόσμος καί δὶ' αὐτοῦ ἀναδύεται ἡ πιθανότητα τῆς ὅμορφιᾶς. Τήν ἵδια στιγμή, ὅμως, ἡ ἐξωτερική αὐτή ἀρμονία συντρίβεται ἀπό τίς κοσμικές ἀτασθαλίες, ἀπό τίς ὑπερβάσεις, τίς ὑβρεις καί τήν ἀλαζονεία τῶν ἀνθρώπων. Ἔτσι, γεννᾶται ἔνα βαθύτερο αἴτημα ἀρμονίας, μιᾶς ἀφανοῦς ἀρμονίας. Τό αἴτημα τοῦ βαθύτερου ἐναρμονισμοῦ εἶναι ὁ μόνος τρόπος νά ἀποκατασταθεῖ ἡ ὅμορφιά, νά μή γίνει τελικά ὁ κόσμος σκουπιδότοπος καί νά ἐπαληθευτεῖ ἡ προαίσθηση τῆς ὅμορφιᾶς ἐνωμένης μέ τήν ἀλήθεια.

Αὐτή ἡ ἀφανῆς ἀρμονία, ἡ παλίντονος, ὅπως θά πεῖ ὁ Ἡράκλειτος, ἐνότητα

τῶν ἀντιθέτων, εἶναι δυνατόν νά ὑπάρξει μόνο χάρη σ' αὐτό πού ὁ ἵδιος ὁ λαός θά διομάσει λόγο. Δηλαδή, μιά δύναμη συνεκτική, ἡ ὄποια, πέρα ἀπό τίς ἐξωτερικές συγκρούσεις, τείνει σέ μιά βαθύτερη ἐνότητα, μιά ἐνότητα νοήματος, μιά ἀνάληψη τοῦ κόσμου μέσα στό νόημα· μιά νοηματοδότηση, θά λέγαμε, σ' ἔνα ἐπίπεδο σαφῶς πέρα ἀπό τήν πρώτη ἐμπειρία τῆς ματαιωμένης αὐτῆς ὅμορφιᾶς, σ' ἔνα ἐπίπεδο δηλαδή τό ὅποιο εἶναι τό ἐπίπεδο τοῦ θείου πυρήνα πού ἔχει ὁ κόσμος.

Βεβαίως, αὐτό δέν σημαίνει ἀπαραίτητα ὅτι ὁ κόσμος εἶναι Θεός, ἀν καί στούς προσωκρατικούς δέν εἶναι ἔκεκαθαρισμένο: πράγματι, ὁ κόσμος ἀναφαίνεται μερικές φορές ὡς Θεός καί δέν ὑπάρχει ἡ διάκριση μεταξύ Θεοῦ καί κόσμου, τήν διποία ἀργότερα θά συναντήσουμε πολύ καθαρά στή βιβλική παράδοση. Παρ' ὅλα αὐτά, μποροῦμε νά δοῦμε ἐδῶ τήν πρόνοια καί τίς ἀκτιστες ἐνέργειες μέ τό χριστιανικό λεξιλόγιο πού θά ἀνιχνεύσουμε ἀργότερα, ἀκριβῶς στήν προσπάθεια νά φανερωθεῖ πώς πίσω ἀπό τά φαινόμενα, πίσω ἀπό τήν ἀτασθαλία ἡ τήν ἐπιφανειακή ἀρμονία τῶν φαινομένων, κρύβεται τό βάθος μιᾶς πολύ μεγαλύτερης λογικότητας πού σαφῶς παραπέμπει σέ κάτι ἐπέκεινα αὐτοῦ τοῦ κόσμου.



Ἀποβίβαση τοῦ Ἐλληνικοῦ Στρατοῦ στήν παραλία τοῦ Δεδέαγατς, (σημ. Ἀλεξανδρούπολη), 14 Μαΐου 1920 (πηγή: ordteo.gr)



## 'Η ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας, Λ'

'Ο σταυρός ως σημεῖο τοῦ εἶναι τῆς Ἐκκλησίας, Α'

Δημήτρη Μαυρόπουλου

**K**ατ' ἀρχάς μερικά ἐγκυρωπαιδικά: Ο σταυρός εἶναι ἀρχαιότατο σύμβολο· ἔτσι ὀνομάστηκε ὁ ὄρθιος στύλος ὁ μπηγμένος στή γῇ, κοινῶς ὁ πάσσαλος, τό παλούκι. Ἡ λέξη προέρχεται μᾶλλον ἀπό τό ρῆμα ἵστημι, στέκομαι ὄρθιος. Ἀπό τήν ἀρχή τῶν ἐλληνιστικῶν χρόνων (3<sup>ος</sup> αἰ. π.Χ.) ἡ σημασία τῆς λέξης ἔχει διευρυνθεῖ καὶ παραπέμπει σέ δύο ἐγκάρσια σκέλη, τό ἐνα κάθετο καὶ τό ἄλλο ὄριζόντιο. Σχήματα σταυροῦ, ἐγχάρακτα ἢ γλυπτά, βρίσκουμε σέ πολλές παραδόσεις, κυρίως θρησκευτικές, πού παραπέμπουν σέ ἀποτύπωση μιᾶς κοσμικῆς ἴσορροπίας. Ἀναφέρω τόν ἰσοσκελή σταυρό, τόν χιαστή, τόν ἀνισοσκελή, τόν ἀγχυλωτό, τόν αἰγυπτιακό (μέ ἐνα ἐλαφρῶς ἐπιμήκη δακτύλιο στήν κορυφή του). Ἄν καὶ ἀναφέρονται σταυρώσεις ἢ ἀνασταυρώσεις ώς τιμωρητικές πράξεις σέ διάφορους λαούς, τῶν Ἑλλήνων συμπεριλαμβανομένων, ἥδη ἀπό τά μέσα τῆς προχριστιανικῆς χιλιετίας, τελικά εἶναι οἱ Ρωμαῖοι πού ὀνήγαγαν αὐτό τόν τρόπο ἐκτέλεσης σέ σύνηθες μέτρο καταδίκης τῶν παραβατῶν τοῦ νόμου ἢ τῶν ἔχθρῶν τους, καὶ μάλιστα κατά τήν ἐποχή τῆς Καινῆς Διαθήκης ώς ἐκτέλεση ἐξευτελισμοῦ τοῦ καταδίκου, ἐν ἀντιθέσει πρός τήν ἐκτέλεση δὲ ἀπαγχονι-

σμοῦ ἢ διά ξίφους πού ἀφοροῦσε Ρωμαίους πολίτες.

Ἡ παρουσία τοῦ σταυροῦ στόν ἐκκλησιαστικό βίο ἐμφανίζεται ἥδη ἀπό τούς ἀποστολικούς χρόνους, εἴτε ώς συμβόλου εἴτε ώς θεολογικῆς ἀνάπτυξης γιά τή σπουδὴ καὶ τήν οἰκείωση τοῦ ἀπολυτρωτικοῦ ἔργου τοῦ Χριστοῦ, ὅντας κυρίαρχη στή ζωή τῶν πιστῶν καὶ στίς θεολογικές ἀναπτύξεις τῶν ἀποστόλων. Ἰδιαίτερα ὁ ἀπόστολος Παῦλος θεμελιώνει ἐπί τοῦ σταυροῦ τή σχέση καὶ τή θέση τῶν πιστῶν μέ τήν ἐν Χριστῷ σωτηρίᾳ, ὅπως θά δοῦμε σέ ἐπόμενο ἄρθρο. Ὡς σύμβολο μάλιστα ἀρχίζει νά ἀποτελεῖ σημεῖο ἀναγνώρισης τῆς χριστιανικῆς πίστης μεταξύ τῶν μελῶν τῆς Ἐκκλησίας, παράλληλα μέ τό σύμβολο τοῦ ἰχθύος, μιᾶς λέξης πού ώς ἀρτικόλεκτο παραπέμπει στήν παρουσία τοῦ Χριστοῦ: ΙΧΘΥΣ = Ἰησοῦς Χριστός Θεοῦ Γίός Σωτήρ. Εἶναι ἐνδιαφέρον ὅτι κατά τήν περίοδο τῶν διωγμῶν, κυρίως κατά τόν 2<sup>ο</sup> καὶ 3<sup>ο</sup> αἰώνα, βρίσκουμε σέ κατακόμβες ἐγχάρακτους ἢ ζωγραφιστούς σταυρούς ώς σύμβολα ταυτότητας κεκοιμημένων πιστῶν, ἢ καί ώς λειτουργικά σύμβολα. Θυμίζω ὅτι οἱ κατακόμβες χρησιμοποιήθηκαν ώς τόποι λειτουργικῶν συνάξεων τῶν πιστῶν, καὶ ὅτι τάφοι μαρτύρων χρησιμοποιήθηκαν ώς ἀγία τράπε-

ζα ἐπί τῆς ὁποίας γινόταν ἡ ἀναίμακτη θυσία τῆς θείας Εὐχαριστίας.

Παράλληλα μέ τήν παρουσία τοῦ σταυροῦ ὡς σημείου σωτηρίας, ἀπό πολύ νωρίς ἀναπτύχθηκε ἡ πεποίθηση μᾶς προτυπώσεώς του στούς αἰῶνες πού προετοίμασαν τήν ἐνανθρώπηση τοῦ Χριστοῦ, μέσω τῆς ἴστορίας τοῦ παλαιοῦ Ἰσραήλ. Τό δύποδειγμα γιά τέτοια ἀνάγνωση τῶν προεικονίσεων τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης καταθέτει ὁ Ἰδιος ὁ Χριστός, ὅταν συσχετίζει τήν ἐπερχόμενη σταυρική του θυσία μέ τό σημεῖο πού σχημάτισε ὁ Μωυσῆς γιά νά γλυτώσει τόν λαό του ἀπό τά θανατηφόρα δείγματα τῶν φιδιῶν: «Καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὑψώσει τὸν ὄφριν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως ὑψωθῆναι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται ἀλλ’ ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον» (Ιωάν. 3,14-15). Υπό τήν ἔννοια λοιπόν αὐτή ἀναγνωρίζεται ἡ παρουσία του στή Δημιουργία ὡς στοιχείου εὐταξίας καὶ ἀρμονίας, ὅπως ἐπισημαίνει ὁ Ιουστίνος (2<sup>ος</sup> μ.Χ. αἱ.): «Θάλασσα μὲν γὰρ οὐ τέμνεται, ἢν μὴ τοῦτο τὸ τρόπαιον, ὃ καλεῖται ἴστιον, ἐν τῇ νηὶ σῶον μείνῃ· γῇ δὲ οὐκ ἀροῦται ἄνευ αὐτοῦ· σκαπανεῖς δὲ τήν ἐργασίαν οὐ ποιοῦνται οὐδὲ βαναυσουργοὶ ὅμοιώς εἰ μὴ διὰ τῶν τὸ σχῆμα τοῦτο ἔχόντων ἐργαλείων. Τὸ δὲ ἀνθρώπειον σχῆμα οὐδεὶν ἄλλω τῶν ἀλόγων ζῷων διαφέρει, ἢ τῷ ὀρθόν τε εῖναι καὶ ἔκτασιν χειρῶν ἔχειν καὶ ἐν τῷ προσώπῳ ἀπὸ τοῦ μετωπίου τεταμένον τὸν λεγόμενον μυξωτῆρα φέρειν, δι’ οὗ ἡ τε ἀναπνοή ἐστι τῷ ζῷῳ, καὶ οὐδὲν ἄλλο δείκνυσιν ἢ τὸ σχῆμα τοῦ σταυροῦ» (Ιουστίνος, Ἀπολογία Α’, 55, ΒΕΠ 3, σ. 191). Θά μπορούσαμε λοιπόν

νά ποῦμε ὅτι προοικονομεῖται ὁ θάνατος τοῦ Ἰησοῦ ἐπί σταυροῦ, δεδομένης τῆς συμβολικῆς του σημασίας ὡς σημείου πού ἐντυπώνεται στή Δημιουργία τοῦ Θεοῦ. Μήν ἔχομε ὅτι ἡ Ἰδια ἡ γῇ ὁρίζεται ἀπό τά τέσσερα σημεῖα τοῦ ὁρίζοντα πού νοοῦνται ὡς τεμνόμενοι ἄξονες. Γι’ αὐτό ὀλόκληρο κεφάλαιο ἀποτελοῦν οἱ προεικονίσεις τοῦ σταυροῦ στούς βηματισμούς πρός τή σωτηρία τοῦ κόσμου, ὅπως περιγράφονται στήν Παλαιά Διαθήκη, κατά τήν ἐρμηνευτική τῶν Πατέρων, ἰδιαίτερα ὅπως ἀναλύονται στήν ὑμνογραφία τῆς Ἐκκλησίας. Θά χρησιμοποιήσω τόν Κανόνα εἰς τήν Ὑψωσιν τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, πού ἔορτάζουμε στίς 14 Σεπτεμβρίου καὶ εἶναι ποίημα τοῦ Κοσμᾶ, ἐπισκόπου Μαϊούμα.

α) Ή διέλευση διά τῆς Ἐρυθρᾶς Θαλάσσης: «Ἐξέτεινε δὲ Μωυσῆς τὴν χεῖρα ἐπὶ τήν θάλασσαν, καὶ ὑπήγαγε Κύριος τὴν θάλασσαν ἐν ἀνέμῳ νότῳ βιαίῳ ὅλην τὴν νύκτα καὶ ἐποίησε τὴν θάλασσαν ἔηρόν, καὶ ἐσχίσθη τὸ ὄδαρο» (Ἐξοδ. 14,21). Καί ἐπιφέρει ὁ ποιητής: «Σταυρὸν χαράξας Μωσῆς, ἐπ’ εὐθείας ράβδῳ, τὴν ἐρυθρὰν διέτεμε, τῷ Ἰσραὴλ πεζεύσαντι. Τὴν δὲ ἐπιστρεπτικῶς, Φαραὼ τοῖς ἄρμασι κροτήσας ἤνωσεν, ἐπ’ εὔρους διαγράφας τὸ ἀγήττητον ὅπλον» (Κανόνας τοῦ Σταυροῦ, ὡδὴ α’, εἰρημός).

β) Η νίκη κατά τῶν ἐχθρῶν μέ τήν ἔκταση τῶν χειρῶν τοῦ Μωυσῆ σέ σχῆμα σταυροῦ: ««Ἡλθε δὲ Ἀμαλὴκ καὶ ἐπολέμει Ἰσραὴλ ἐν Ραφιδείν. [...] Καὶ Μωυσῆς καὶ Ἀαρὼν καὶ Ὡρ ἀνέβησαν ἐπὶ τὴν κορυφὴν τοῦ βουνοῦ. Καὶ ἐγίνετο ὅταν ἐπῆρε Μωυσῆς τὰς χεῖρας, κατίσχυεν Ἰσραὴλ ὅταν δὲ καθῆκε τὰς χεῖρας,

κατίσχυεν Ἀμαλὴκ. Αἱ δὲ χεῖρες Μωυσῆς βαρεῖαι· καὶ λαβόντες λίθον ὑπέθηκαν ὑπ’ αὐτὸν, καὶ ἐκάθητο ἐπ’ αὐτοῦ, καὶ Ἀαρὼν καὶ Ὡρ ἐστήριζον τὰς χεῖρας αὐτοῦ, ἐντεῦθεν εἰς καὶ ἐντεῦθεν εἰς· καὶ ἐγένοντο αἱ χεῖρες Μωυσῆς ἐστηριγμέναι ἔως δυσμῶν ἥλιου» (Ἑξοδ. 17,8-13). Καί ἐπιφέρει ὁ ποιητής: «Τὸν τύπον πάλαι Μωσῆς, τοῦ ἀχράντου πάθους, ἐν ἑαυτῷ προέψυκε, τῶν ἱερῶν [ἀνδρῶν] μεσούμενος. Σταυρῷ δὲ σχηματισθείς, τεταμέναις τρόπαιον παλάμαις ἥγειρε, τὸ κράτος διολέσας Ἀμαλὴκ τοῦ πανώλους» (Στό ἴδιο, ὡδὴ α', τροπάριο α').

γ) Ἡ ὑψωση τοῦ χάλκινου ὄφη: «Καὶ εἶπε Κύριος πρὸς Μωυσῆν· ποίησον σεαυτῷ ὄφιν καὶ θὲς αὐτὸν ἐπὶ σημείου, καὶ ἔσται ἐὰν δάκῃ ὄφις ἄνθρωπον, πᾶς ὁ δεδηγμένος ἰδὼν αὐτὸν ζήσεται. Καὶ ἐποίησε Μωυσῆς ὄφιν χαλκοῦν καὶ ἔστησεν αὐτὸν ἐπὶ σημείου, καὶ ἐγένετο ὅταν ἔδακνεν ὄφις ἄνθρωπον, καὶ ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὸν ὄφιν τὸν χαλκοῦν καὶ ἔζη» (Ἄριθμ. 21,8-9). Καί ἐπιφέρει ὁ ποιητής: «Ἀνέθηκε Μωϋσῆς, ἐπὶ στύλης ἄκος [= γιατρικό], φθοροποιοῦ λυτήριον καὶ ἴοβόλου δήγματος, καὶ ἔύλω τύπῳ Σταυροῦ, τὸν πρὸς γῆν συρόμενον ὄφιν προσέδησεν, ἐγκάρσιον ἐν τούτῳ, θριαμ-

Διδυμότειχο, ἡ πρώτη δοξολογία τῆς ἀπελευθέρωσης στὸν λόφο τῆς Αγ. Φωτεινῆς. Μάιος 1920  
(πηγή: [kastropolites.com](http://kastropolites.com))



βεύσας τὸ πῆμα [= πάθημα]» (Στό ἴδιο, ὡδὴ α', τροπάριο β').

δ) Ἡ βλαστήσασα ράβδος τοῦ Ἄαρων: «Καὶ ἐλάλησε Κύριος πρὸς Μωυσῆν λέγων· λάλησον τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ καὶ λάβε παρ’ αὐτῶν ράβδον ράβδον κατ’ οἴκους πατριῶν παρὰ πάντων τῶν ἀρχόντων αὐτῶν, καὶ ὅπους πατριῶν αὐτῶν, δώδεκα ράβδους, καὶ ἐκάστου τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐπίγραφον ἐπὶ τῆς ράβδου. [...] Καὶ θήσεις αὐτὰς ἐν τῇ σκηνῇ τοῦ μαρτυρίου, κατέναντι τοῦ μαρτυρίου, ἐν οἷς γνωσθήσομαι σοι ἐκεῖ. Καὶ ἔσται ὁ ἄνθρωπος, ὃν ἂν ἐκλέξωμαι αὐτόν, ἡ ράβδος αὐτοῦ ἐκβλαστήσει. [...] Καὶ ἀπέθηκε Μωυσῆς τὰς ράβδους ἔναντι Κυρίου ἐν τῇ σκηνῇ τοῦ μαρτυρίου. Καὶ ἐγένετο τῇ ἐπαύριον καὶ εἰσῆλθε Μωυσῆς καὶ Ἀαρὼν ἐν τῇ σκηνῇ τοῦ μαρτυρίου, καὶ ἵδοὺ ἐβλάστησεν ἡ ράβδος Ἀαρὼν εἰς οἶκον Λευὶ καὶ ἐξήνεγκε βλαστὸν καὶ ἐξήνθησεν ἄνθη καὶ ἐβλάστησε κάρυα» (Ἄριθμ. 17,16-17.22-23). Καί ἐπιφέρει ὁ ποιητής: «Ράβδος εἰς τύπον τοῦ μυστηρίου παραλαμβάνεται, τῷ βλαστῷ γὰρ προκρίνει τὸν ἱερέα· τῇ στειρευούσῃ δὲ πρώην Ἐκκλησίᾳ νῦν ἐξήνθησε, ἔύλον Σταυροῦ, εἰς κράτος καὶ στερέωμα» (Στό ἴδιο, ὡδὴ γ', τροπάριο α').

Η πρώτη ἀπελευθέρωση τῆς Ξάνθης,  
Ιούλιος 1913  
(πηγή: [pronews.gr](http://pronews.gr))





## Οι βαπτισματικές ρίζες της νηστείας τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς καί ἡ ἰχθυοφαγία κατ' αὐτήν τήν περίοδο

Παναγιώτη Ι. Σκαλτσή  
Καθηγητοῦ Θεολογικῆς Σχολῆς Α.Π.Θ.

Έρωτηση: Πρῶτον: Εἶναι ἀλήθεια ὅτι ἡ νηστεία τῆς Μεγάλης Ἐβδομάδας καί κατ' ἐπέκταση τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς ἔκεινησε ἀπό τὴν πράξη τῆς προετοιμασίας τῶν κατηχουμένων νά βαπτισθοῦν τό Πάσχα; Δεύτερον: Τί γνωρίζουμε γιά τὴν ἰχθυοφαγία κάποιων ἡμερῶν αὐτῆς τῆς περιόδου, ὅπως τοῦ Εὐαγγελισμοῦ καί τῆς Κυριακῆς τῶν Βαΐων;

X.N.

**Τ**ό Πάσχα ως ἐτήσια χριστιανική ἑορτή μαρτυρεῖται ἀπό τὸν 2<sup>ο</sup> αἰ. κατά τὴν πληροφορία ἐνός ἀποκρύφου κειμένου, μέ τίτλο «Ἐπιστολή τῶν Ἀποστόλων»<sup>1</sup>.

Ἄπ' ἀρχῆς μάλιστα συνδέθηκε μέ τό βάπτισμα<sup>2</sup>, τό μυστήριο πού κατά τὸν ἀπόστολο Παῦλο ἐκφράζει τὴν συνταφὴ καί συνανάσταση τοῦ ἀνθρώπου μέ τὸν Χριστό (Ρωμ. 6,5). Ἀπό πολὺ ἐνωρίς, ἐπίσης, τοῦ βαπτίσματος προηγεῖτο νηστεία μίας ἡ δύο ἡμερῶν, τόσο γιά τὸν βαπτιζόμενο, ὅσο καί γιά τὸν καθένα πού ἥθελε νά νηστέψει<sup>3</sup>.

Ως βαπτισματική λοιπόν ἡμέρα, τό Πάσχα συνδέθηκε ἀπό τὸν 2<sup>ο</sup> καί 3<sup>ο</sup> αἰ. μέ τὴ νηστεία, αὐτή τῆς μιᾶς δηλαδή ἡ τῶν δύο ἡ καί περισσοτέρων ἡμερῶν<sup>4</sup>. Ἔτσι μιλοῦμε πλέον γιά τὴν νηστεία τῆς Μεγάλης Ἐβδομάδος, ἡ ὅποια ἀπό τὸ δεύτερο ἡμισυ τοῦ 3<sup>ου</sup> αἰ., κατά τὸ πρότυπο τῆς νηστείας τοῦ Κυρίου, ἐπεκτάθηκε καί δημιουργήθηκε ἡ πρό τοῦ Πάσχα τεσσαρακονθήμερος νηστεία<sup>5</sup>.

Τὴν περίοδο αὐτή, κατά τὸν 45° κανόνα τῆς ἐν Λαοδικείᾳ Συνόδου, «τούς οἵν μέλλοντας φωτισθῆναι κατὰ τὸ μέγα σάββατον, δεῖ τὴν πᾶσαν Τεσσαρακοστὴν προκαθαίρεσθαι διὰ νηστείας καὶ ἀσκήσεως»<sup>6</sup>. Οἱ κατηχούμενοι, δηλαδή, μέλλοντες «μυστηρίοις προσιέναι» (Ιωάννου Χρυσοστόμου, *Eἰς τοὺς τὰ πρῶτα Πάσχα νηστεύοντας*, PG 48, 867), ἐπεδίδοντο σ' αὐτήν τὴν προεόρτιο κάθαρση (Γρηγορίου Θεολόγου, *Λόγος* 40, *Eἰς τὸ ἄγιον βάπτισμα*, PG 36, 401B).

“Οσον ἀφορᾶ εἰδικότερα τὴ Μεγάλη Ἐβδομάδα, ὑπῆρχε προτροπή νά τηρεῖται ἀπό ὅλους «μετὰ φόβου καὶ τρόμου»<sup>7</sup> καί γιά ἔξι ἡμερες ἔως τὴν ἀλεκτοροφανία τοῦ Μ. Σαββάτου πρός Κυριακή τοῦ Πάσχα. Ἡ νηστεία αὐτή τῆς Μ. Ἐβδομάδος προέβλεπε μόνο φωμί, λάχανα καί ἀλάτι. Παρασκευή δέ καί Σάββατο οἱ πιστοί παρέμεναν ἀσιτοί<sup>8</sup>.

Στό σημεῖο αὐτό θά πρέπει νά ἐπισημάνουμε ὅτι ἡ Μεγάλη Ἐβδομάδα εἶναι

συμπληρωματική τῆς τεσσαρακονθήμερης νηστείας, ή όποια ξεκινᾶ ἀπό τήν Καθαρά Δευτέρα καί ὀλοκληρώνεται τήν Παρασκευή τῆς ΣΤ' Ἐβδομάδος τῶν νηστειῶν· «τὴν φυχωφελῆ πληρώσαντες Τεσσαρακοστὴν καὶ τὴν ἀγίαν ἐβδομάδα τοῦ πάθους σου αἰτοῦμεν κατιδεῖν, φιλάνθρωπε» (Δοξαστικό τῶν Αἴνων Παρασκευῆς πρό τῶν Βαΐων). Ἡ διαμόρφωση τῆς πρὸ τοῦ Πάσχα λειτουργικῆς περιόδου ἔγινε σταδιακά, λαμβανομένων ὑπ' ὅψιν καὶ τῶν διχογνωμιῶν πού ὑπῆρχαν στούς κόλπους τῆς Ἐκκλησίας ὅσον ἀφορᾶ τὸν ἀριθμό τῶν νηστίμων ἐβδομάδων, ὃν δηλαδή γιά συμβολικούς καθαρά λόγους θά εἶναι ἔξι, ἐπτά ἢ ὀκτώ<sup>9</sup>. Σέ κάθε περίπτωση, γύρω στόν 7<sup>ο</sup>-8<sup>ο</sup> αἰώνα καί σέ μία προσπάθεια διάκρισης ἀπό διάφορους αἱρετικούς<sup>10</sup>, δριστικοποιεῖται ὁ προπασχάλιος νηστευτικός κύκλος τῶν ὀκτώ ἐβδομάδων. Στόν κύκλο αὐτό ἐντάσσονται:

α) ἡ ἐβδομάδα τῆς Τυροφάγου, κατά τήν ὄποιαν ὑπάρχει ἀποχή ἀπό τὸ κρέας «εἰς προκαθάρισιον ἡμῶν καὶ πρὸς τὴν ἀγίαν νηστείαν ἐτοιμασίαν»<sup>11</sup>.

β) οἱ ἔξι ἐβδομάδες τοῦ κυρίου μέρους τῆς Μ. Τεσσαρακοστῆς, ὡς σύμβολο τῆς ἀποδεκάτωσης τοῦ χρόνου καί ἀναφορά στὸ ἔξαήμερον τῆς δημιουργίας, καί

γ) ἡ Μεγάλη Ἐβδομάδα, πού παραπέμπει στὴν ὅγδοη ἡμέρα καὶ στόν μέλλοντα αἰώνα· «Αὕτη οὖν ἐστὶ ἡ νηστεία τοῦ Κυρίου ἡμῶν τῶν τεσσαράκοντα ἡμερῶν, καὶ ἡ ἐβδομὰς μετ' αὐτὴν τῶν ἀγίων παθῶν αὐτοῦ»<sup>12</sup>.

Μέ τόν ὅρο νηστεία τήν περίοδο τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς ἐννοεῖται προφανῶς μονοφαγία καὶ ξηροφαγία

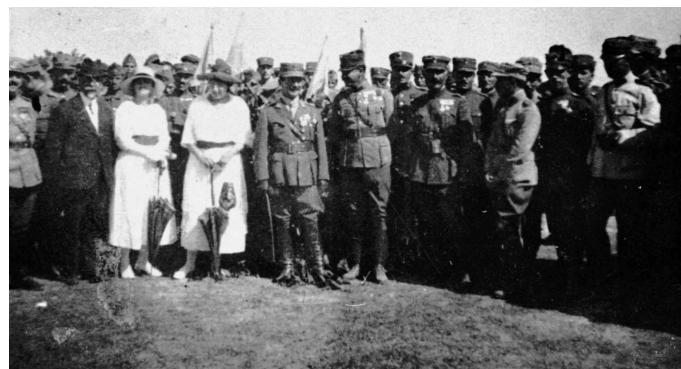
μετά τήν ἐνάτη καὶ τόν ἐσπερινό ὅλη τήν ἐβδομάδα ἐκτός Σαββάτου καὶ Κυριακῆς. Δέν εἶναι ὅμως παράξενο καὶ ἐκτός παραδόσεως τό γεγονός ὅτι στά λειτουργικά τυπικά πολλές φορές ἔχουμε διαφοροποιήσεις καὶ παραλλαγές. Ἔτσι, π.χ., βλέπουμε ὅτι στά Τυπικά Κεχαριτωμένης, Παντοκράτορος, Μάμαντος καὶ Ἡλίου Βωμῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἐπικρατοῦσε τό ἔθος «δύο ἐδεσμάτων, ἀμφοτέρων μετεχόντων ἐλαίου» κάθε Τρίτη καὶ Πέμπτη<sup>13</sup>. Τήν ἐօρτή τοῦ Εὐαγγελισμοῦ ἐπίσης ἀπό τούς Κανόνες ἐπιτρέπεται κατάλυση ἰχθύος, ἔστω καὶ ὃν ἡ ἐօρτή κατά τόν Ε' Κανόνα τοῦ Νικηφόρου Κωνσταντινουπόλεως συνέπιπτε Μεγάλη Πέμπτη ἡ Μεγάλη Παρασκευή<sup>14</sup>. Αὐτό ὅμως ἄλλαξε πρός τό τέλος τῆς βυζαντινῆς περιόδου, ὅπότε σύμφωνα μέ σχετικές μαρτυρίες «ἐάν δέ λάχῃ ὁ Εὐαγγελισμός ἔσω τῆς Μ. Ἐβδομάδας οὐκ ἐσθίομεν (όφαριον) εἰ μή μόνον ἔλαιον καὶ οἶνον, ἀλλ᾽ οὐδέ τή Μεγάλη Πέμπτη ἐσθίομεν ἔλαιον κατά τόν Ν' Κανόνα τῆς ἐν Λαοδικείᾳ Συνόδου»<sup>15</sup>. Στίς μέρες μας βεβαίως δέν ὑπάρχει τέτοιο θέμα λόγῳ τῆς διαφορᾶς τῶν ἡμερῶν παλαιοῦ καὶ νέου ἡμερολογίου.

Ως πρός τήν ἰχθυοφαγία ἐπίσης κατά τήν Κυριακή τῶν Βαΐων, αὐτή δέν μαρτυρεῖται στά βυζαντινά μοναχικά Τυπικά, ἐκτός ἀπό τό Τυπικό τῆς Μονῆς Παντοκράτορος<sup>16</sup> καὶ τή χρονική διδασκαλία τῆς Μονῆς τοῦ Στουδίου<sup>17</sup>. Τή Μεγάλη Πέμπτη, ἐπίσης, ἀπό τόν Ν' Κανόνα τῆς Λαοδικείας καὶ τόν Θ' τῆς Πενθέκτης, προβλέπεται, ὅπως καὶ γιά ὅλη τήν Τεσσαρακοστή, ξηροφαγία. Τά

μοναχικά Τυπικά ὅμως ὁρίζουν καί κατάλυση ἐλαίου, ἐπειδή τήν ἡμέρα αὐτή ἔορτάζεται ἡ παράδοση τοῦ μυστηρίου

τοῦ μυστικοῦ δείπνου καί τελεῖται «τελεία» θεία Λειτουργία, τοῦ Μεγάλου Βασιλείου<sup>18</sup>.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.** 1. Ἰωάννης Δ. Καραβιδόπουλος, Ἀπόκρυφα χριστιανικά κείμενα Α', Ἀπόκρυφα Εὐαγγέλια, Θεσσαλονίκη: Π. Πουρναρᾶς 1999, σ. 281. 2. Τερτυλλιανός, *De Jejunio*, 2, 4, 2, ἔκδ. A. Kroymann, *Corpus Christianorum* 1, Turnhout 1954, σ. 388. 3. Διδαχή τῶν δώδεκα Ἀποστόλων VII, IV, ΒΕΠΕΣ 2, 217: «Πρὸ δὲ τοῦ βαπτίσματος προνηστευόντων ὁ βαπτιζῶν καὶ ὁ βαπτιζόμενος καὶ εἴ τινες ἄλλοι δύνανται· κελεύεις δὲ νηστεῦσα τὸν βαπτιζόμενον πρὸ μιᾶς ἦ δύο». Βλ. καὶ Διαταγαὶ τῶν Ἅγιων Ἀποστόλων 7, 22, 4, *Sources Chrétiniennes* 336, 4-8. Παναγιώτης Ἱ. Σκαλτσῆς, «Ἡ προβαπτισματικὴ νηστεία», στό *Λειτουργικές Μελέτες* I, Θεσσαλονίκη: Π. Πουρναρᾶς 1999, σ. 87-88. 4. Εὐόσθιος Καισαρείας, *Ἐκκλησιαστικὴ Ἰστορία* 5, 24, ΒΕΠΕΣ 19, 343. 5. Γεώργιος Θ. Βεργωτῆς, *Ἡ νηστεία τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς*, Διατριβὴ ἐπί Διδακτορίᾳ, Θεσσαλονίκη 1983, σ. 22. 6. Σχετική ἐρμηνεία Βαλσαμώνος, στό: Γ.Α. Ράλλης - M. Ποτλῆς, *Σύνταγμα τῶν θείων καὶ ἵερων κανόνων*, τ. Γ', σ. 213. 7. Διαταγαὶ τῶν Ἅγιων Ἀποστόλων V, 13, SC 329, 246. 8. Διαταγαὶ τῶν Ἅγιων Ἀποστόλων V, 18, SC 329, 268-270: «Ἐν ταῖς ἡμέραις οὖν τοῦ πάσχα νηστεύετε, ἀρχόμενοι ἀπὸ δευτέρας μέχρι τῆς Παρασκευῆς καὶ Σαββάτου, ἔξ ἡμέρας, μόνῳ χρώμενοι ἄρτῳ καὶ λαχάνοις καὶ ποτῷ ὕδατι, οἵνου δὲ καὶ κρεῶν ἀπέχεσθε ἐν ταύταις ἡμέραι γάρ εἰσι πένθους, ἀλλ' οὐχ ἔορτῆς. Τὴν μέντοι Παρασκευὴν καὶ τὸ Σάββατον ὀλόκληρον νηστεύσατε, οἵς δύναμις πρόσεστιν τοιαύτη, μηδενὸς γεύμενοι μέχρις ἀλεκτοροφωνίας νυκτός». 9. Βλ. Ἰωάννης Δαμασκηνός, *Περὶ τῶν ἀγίων νηστειῶν*, §γ, PG 95, 68AB. Γ. Θ. Βεργωτῆς, ὅ.π., σ. 28-39. 10. Οἱ Αναστάσιος Σιναΐτης κατονομάζει αὐτούς τοὺς αἱρετικούς λέγοντας ὅτι πρόκειται γιά τὰ κατάλοιπα τῶν Ἀρειανῶν, τούς Εὐσταθιανούς, Μαρκιωνιστές κ.ἄ. (Βλ. Ἐρωτήσεις καὶ ἀποκρίσεις περὶ διαφόρων κεφαλαιῶν ἐκ διαφόρων προσώπων, Ἐρώτησις ΞΔ, PG 89, 661C-664A). 11. Συμεὼν Θεσσαλονίκης, *Ἀποκρίσεις*, Ἐρώτησις ΝΣΤ, PG 155, 904D-905A. Βλ. καὶ Ἱ. Μ. Φουντούλης, *Λογικὴ Λατρεία*. Αθήνα: Ἀποστολικὴ Διακονία<sup>3</sup>1997, σ. 19-20. 12. Συμεὼν Θεσσαλονίκης, *Ἀποκρίσεις*, Ἐρώτησις ΝΒ, PG 155, 897AD. 13. Βλ. Θ. Ε. Γιάγκου, *Κανονικολειτουργικά* I, Θεσσαλονίκη: ἔκδ. Γ. Δεδούση 1996, σ. 228. 14. Ράλλη-Ποτλῆ, *Σύνταγμα... τ. Δ'*, σ. 427. 15. Χρ. Ξηροποτ. 91, σ. 102. Βλ. καὶ Θ. Γιάγκου «Ἡ νηστεία κατά τούς ἱερούς Κανόνες καὶ τά Τυπικά», στόν τόμο *Νηστεία καὶ πνευματική ζωή* (Χρονικόν, εἰσηγήσεις, πορίσματα Ἱερατικοῦ Συνεδρίου τῆς Ιερᾶς Μητροπόλεως Δράμας, ἔτους 1989), Δράμα 1989, σ. 45. 16. A. Dmitrievskij, *Opisanie Liturgitseskikh Rukopisej*, τ. Α', Κίεβο 1895, σ. 669-670. 17. PG 99, 1700. Βλ. καὶ Θ. Γιάγκου, «Ἡ νηστεία κατά τούς ἱερούς Κανόνες καὶ τά Τυπικά», ὅ.π., σ. 46-47. 18. Βλ. Θ. Ε. Γιάγκου, *Κανονικολειτουργικά* I, σ. 230-231.



Σαράντα Ἐκκλησιές Ἀν. Θράκης,  
μνημόσυνο γιά τούς πεσόντες,  
9 Αύγουστου 1920  
(Εθνικό Ιστορικό Μουσείο)



## Κυριακή τῶν Μυροφόρων

«Οὐκ ἀρεστόν ἐστιν ἡμᾶς καταλείψαντας τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ διακονεῖν τραπέζαις» (Πράξ. 6, 3)

Πρωτ. Γεωργίου Δορυμπαράκη  
Ἐφημ. Ἱ. Ν. Ἀγίας Παρασκευῆς Καλλιπόλεως, Ἱ. Μ. Πειραιῶς

**Μ**προστά στόν γογγυσμό τῶν ἑλληνοφώνων πιστῶν κατά τῶν ἔβραιοφώνων ὅτι παραθεωροῦνταν στή διανομή τῶν τροφίμων οἱ ἑλληνόφωνες χῆρες, οἱ ἀπόστολοι φαίνεται νά «κωφεύουν». «Δέν εἶναι σωστό ἐμεῖς νά ἀφήσουμε τό κήρυγμα τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ καί νά ἀσχολούμαστε μέ διανομές τροφίμων». Παραπέμπουν στόν λαό, λέγοντας νά ἐκλέξει ὁ λαός ἄνδρες μέ Πνεῦμα Θεοῦ καί σοφία γιά τή συγκεκριμένη διακονία. Καί πράγματι, ἐκλέγονται οἱ ἐπτά διάκονοι τῆς πρώτης Ἐκκλησίας, τούς ὁποίους χειροτονοῦν οἱ ἀπόστολοι γιά τόν σκοπό αὐτόν. Τό πρόβλημα ἐπιλύεται καί ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ συνεχίζει νά διαδίδεται, μέ ἀποτέλεσμα τή διαρκῆ αὔξηση τῶν πιστῶν τῆς Ἐκκλησίας.

1. Η φαινομενική ἄρνηση τῶν ἀποστόλων νά ἀσχοληθοῦν οἱ ἴδιοι μέ τήν προκειμένη ἐνώπιόν τους ἀδικία δέν εἶναι στήν οὖσία ἄρνηση ἀμέσως κινητοποιοῦνται γιά νά δώσουν λύση. Διότι εἶναι ποιμένες πού κατεστάθησαν ἀπό τόν Κύριο, δόποτε κάθε τι πού ἀπασχολεῖ τό ποιμνιο ἔχει ἀντίκτυπο καί σέ ἐκείνους. Τό «ἀγαπήσεις Κύριον τὸν Θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς καί ἐξ ὅλης τῆς καρδίας ... καὶ τὸν πλησίον σου ὡς σε-

αυτὸν» ἦταν ἡ «κανονιστική» ἀρχή τους, προκειμένου νά εἶναι καί νά παραμένουν οἱ ἴδιοι ἐνωμένοι μέ τόν Κύριό τους.

2. Άπλως ἡ λύση πού προτείνουν ἔχει ἀπολύτως ἐκκλησιαστικά κριτήρια. Μπορεῖ κάποιοι, ὀκόμη καί χριστιανοί, ἰδίως σήμερα μέ τήν οἰκονομική κρίση, νά θεωροῦν ὅτι ἡ διακονία τῶν τραπέζων, ἡ κοινωνική προσφορά δηλαδή, εἶναι αὐτή πού ἔχει τήν προτεραιότητα, ὅμως τοῦτο ἐλέγχεται ως ἑλλειμματική χριστιανική θεώρηση, γιατί δίδεται ἔτσι προτεραιότητα στόν ὑλικό παράγοντα. Οι ἀπόστολοι ἐν προκειμένῳ μᾶς καθοδηγοῦν: ἀφενός ὁ ἄνθρωπος εἶναι ψυχοσωματικό ὃν μέ αἰώνια προοπτική, «δί ὃν Χριστὸς ἀπέθανε», ἀφετέρου ἡ Ἐκκλησία εἶναι τό σῶμα τοῦ Χριστοῦ κι ὁ καθένας ἀλλήλων μέλος. Συνεπῶς ἡ λύση πού δίνουν φανερώνει τήν ἱεράρχηση πού πρέπει νά ὑπάρχει: βεβαίως μᾶς ἐνδιαφέρει ὁ συνάνθρωπος ως εἰκόνα Θεοῦ καί κρυμμένη παρουσία Χριστοῦ καί δική μας, ὁ συνάνθρωπος ὅμως αὐτός δέν ἔχει μόνον ὑλικές ἀνάγκες, ἀλλά πρώτιστα πνευματικές. «Οὐκ ἐπ’ ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται ἄνθρωπος, ἀλλὰ ἐπὶ παντὶ ρήματι ἐκπορευομένῳ διὰ στόματος Θεοῦ». Καί ὁ καθένας, ἀπό τήν ἄλλη,

πρέπει νά λειτουργεῖ μέ βάση τή διακονία πού ο ՚διος ο Κύριος τοῦ καθόρισε χάριν αὐτοῦ τοῦ συνανθρώπου.

Οι ἀπόστολοι λοιπόν κλήθηκαν ἀπό τὸν Κύριο νά εἶναι οἱ μάρτυρες τῆς ζωῆς καὶ τῆς Ἀναστάσεως Του, συνεπῶς οἱ ՚διοι ἀποδύονται στὸ ἔργο αὐτό: «ἡμεῖς δὲ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ διακονίᾳ τοῦ λόγου προσκαρτερήσομεν», ἐνῶ ἀναθέτουν σέ ἄλλα μέλη τῇ διακονίᾳ τῶν τραπεζῶν. Δέν εἶναι ὅλοι γιά ὅλα, ἄλλα «ἔκαστος ἐφ’ ὃ ἐτάχθη ἐκεῖ μενέτω». Τυχόν ἐνασχόληση τῶν ἀποστόλων καὶ μέ τό κήρυγμα καὶ μέ τή διακονία τῶν τραπεζῶν θά ἀπεκάλυπτε ἔναν μεγάλο ἐγωισμό καὶ μία ἀλαζονική στάση, ἀφοῦ θά ἔδειχνε ὅτι μόνον αὐτοί εἶναι ἴκανοι γιά ὅλα. Ἡ ἱεράρχηση τῶν πραγμάτων εἶναι αὐτό πού σφραγίζει τό ἔργο τῆς Ἐκκλησίας. «Ζητεῖτε πρῶτον τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ... καὶ ταῦτα πάντα (ὅλα τά ἀνθρώπινα δηλαδή) προστεθήσεται ὑμῖν», κατά τή ρήση τοῦ Χριστοῦ μας.

3. Ἡ προτεραιότητα τῶν ἀποστόλων γιά τό κήρυγμα τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ ἀπαιτεῖ ἐμβάθυνση. Ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ εἴτε ὡς προσευχή (λατρεία) εἴτε ὡς κήρυγμα συνιστᾶ προσφορά τοῦ ՚διου τοῦ Χριστοῦ. Ὁ Χριστός εἶναι τό ἔλλειμμα στή ζωή τῶν ἀνθρώπων. Ἔκεινος, ὅπου μαρτυρεῖται καὶ γίνεται ἀποδεκτός, δίνει τήν ἀληθινή ζωή πού τρέφει τήν ἀνθρώπινη ὑπαρξη, δηλαδή χωρίς Χριστό ἡ

ματαιότητα ἀποτελεῖ τό γνώρισμα τῶν ἀνθρώπων. Οἱ ἀπόστολοι λοιπόν διακονοῦσαν τό ἔργο τῆς ἐνώσεως μέ τόν Σωτῆρα Χριστό καὶ ἀπό τήν ἀποφη αὐτή ἔκαναν ὅτι πιό σημαντικό ὑπάρχει ἐπί γῆς. Μέ τόν λόγο τους πιό συγκεκριμένα οἱ ἀνθρώποι καλοῦνταν σέ μετάνοια, συνεπῶς σέ εὔρεση τοῦ Θεοῦ, δι’ Αὐτοῦ δέ σέ εὔρεση τοῦ ՚διου τοῦ ἑαυτοῦ τους καὶ τοῦ γύρω τους φυσικοῦ περιβάλλοντος, κατά συνέπεια φωτίζονταν στή ζωή τους. Μέ «λυμένο» ἔτσι τό βασικό πρόβλημα τοῦ ἀνθρώπου, πού δέν εἶναι ἄλλο ἀπό τόν ՚διο τόν ἑαυτό του, δέν δημιουργοῦνται συνθῆκες ὑπέρβασης καὶ τῶν κοινωνικῶν προβλημάτων του; Ἡ Ανθρωπος πού τά ἔχει βρεῖ μέ τόν ἑαυτό του, καθώς λέμε, ὅπου καὶ ὅπως κι ὃν ζεῖ, θά ἐπιβιώσει καὶ θά ἀντέξει. Ἡ ιστορία καὶ ἡ ἐμπειρία αὐτό μᾶς διδάσκει.

”Αν οἱ ἀπόστολοι ιεράρχησαν σωστά τά πράγματα καὶ μᾶς δίδαξαν παρομοίως νά κινούμαστε κι ἐμεῖς, ἥταν γιατί ἥσαν ἐνωμένοι μέ τόν Χριστό. ᩩ διάκριση πού εἶχαν ἥταν καρπός τῆς φωτισμένης ἀπό τό Πνεῦμα τοῦ Χριστοῦ καρδιᾶς τους. Κι ἔτσι μᾶς καθοδηγοῦν: σέ κάθε πρόβλημα στή ζωή μας τό πρώτιστο εἶναι ἡ σχέση μας μέ τόν Χριστό καὶ ἡ ὑπακοή μας στόν λόγο Του. ”Ισως τελικά νά μήν ὑπάρχουν ἄλλα ούσιαστικά προβλήματα πέρα ἀπό τόν ՚διο τόν ἑαυτό μας καὶ τή ζωντανή ἡ μή πίστη μας.



”Ελληνες στρατιῶτες στόν σιδηροδρομικό σταθμό Κομοτηνῆς, 1920 (πηγή: Ελ. Κ. Βόγλη, 2020)



‘Η Ἀρτοκλασία καὶ ἡ κανονική της διάταξη  
3. Ἡ νεότερη τάξη τῆς ἀρτοκλασίας  
κατά τά Τυπικά Κωνσταντίνου Πρωτοφάλτου  
καὶ Γεωργίου Βιολάκη (α)

πρωτ. Εὐαγγέλου Παχυγιανάκη, Ι.Μ. Πέτρας καὶ Χερρονήσου  
Ἐμμ. Ἀθ. Λουκάκη, Θεολόγου

Α πό ὅσα ἐξετέθησαν στό προηγούμενο τεῦχος, συμπεραίνουμε ὅτι ἡ τάξη τῆς ἀρτοκλασίας οὖσα στήν ἀρχική της μορφή «ἀπλουστέρα τῆς σημερινῆς»<sup>1</sup> ἡ ὁποία τελεῖται στίς Ἐνορίες, δέν περιλάμβανε καμμία ἀπό τίς νῦν ὑπάρχουσες δεήσεις, οὕτε τήν κεφαλοκλισία, οὕτε τό «Θεοτόκε Παρθένε», ἀφοῦ οἱ μέν εἶναι στοιχεῖο τῆς Λιτῆς, τό δέ τῆς ἀπολύσεως τοῦ Ἐσπερινοῦ καὶ ὅχι τῆς ἀρτοκλασίας: «Τό Θεοτόκε Παρθένε...» εἶναι τό Θεοτοκίο τῶν μεγάλων ἐσπερινῶν τῶν ἀγρυπνιῶν, πού φάλλεται ὅταν δέν εἶναι δεσποτική ἔօρτη ἀντί τοῦ Θεοτοκίου τοῦ ἥχου τοῦ Ἀπολυτικίου<sup>2</sup> τό ὁποῖο, ἃς σημειώθει ἐνταῦθα γιά νά μήν ἐπαναληφθεῖ, φάλλεται ἀπό τούς χορούς καί ὅχι ἀπό τόν ιερέα<sup>3</sup>. Περιλάμβανε μόνο τήν εὐχή τῆς εὐλογήσεως τῶν ἄρτων καὶ τήν φαλμωδία στίχων τοῦ 33<sup>ου</sup> Ψαλμοῦ, ὅπως ἀνωτέρω, κατά τόν ὁποῖον ἀρχικά γινόταν ἡ διανομή καὶ μετάληψη τοῦ ἀγιασθέντος ἄρτου καὶ τοῦ οἴνου. Ἀλλά καὶ αὐτή αὕτη ἡ εὐχή τῆς εὐλογήσεως τῶν ἄρτων ἔχει δεχθεῖ νεότερες προσθήκες παρέμβλητων στοιχείων στά σύγχρονα Ἱερατικά, ὅπως θά φανεὶ κατωτέρω<sup>4</sup>.

Ἡ μεταφορά της ἀπό τά Μοναστήρια στίς Ἐνορίες ἔγινε προφανῶς κατά τά χρόνια τῆς τουρκοκρατίας, λόγω τῆς σκληρῆς δοκιμασίας τῶν χριστιανικῶν λαῶν τῆς Ἀνατολῆς, ὅπότε ἔγιναν πολλές ἀπλοποιήσεις ἀκολουθιῶν καὶ ἀπλουστεύσεις ἰεροτελεστιῶν, δεδομένου ὅτι ἀγρυπνίες ἥταν ἀδύνατο νά τελεστοῦν. «Τότε διαμορφώθηκε μία ἴδιόρυθμη ἀκολουθία, μίγμα Λιτῆς καὶ Ἐσπερινοῦ, πού κατ’ ἀρχάς μέν συνήπτετο στόν Ἐσπερινό, ἀργότερα ὅμως καὶ στόν Ὁρθρο καὶ σ’ αὐτή τή θεία Λειτουργία ἡ ἐτελεῖτο καὶ αὐτοτελῶς». Πρόκειται περί μίας «νεωτερικῆς ἀκολουθίας ... ἡ ὁποία συνετέθη σέ περίοδο (λειτουργικῆς) παρακυῆς, κατηρτίσθη δέ ἀπό ἀνθολογία παλαιοτέρων στοιχείων, λίγο ἡ πολύ ἀσύνδετων μεταξύ τους, πού προέρχονται ἀπό τήν ἀκολουθία τοῦ μεγάλου μοναχικοῦ Ἐσπερινοῦ, τῆς ἐκτενοῦς, τῆς Λιτῆς καὶ τῆς εὐλογήσεως τῶν ἄρτων»<sup>5</sup>. Οἱ δεήσεις τῆς Λιτῆς τροποποιήθηκαν κατά τό δοκοῦν (ἡ ἴδια ἡ Λιτή ἀνευ ἀποχρῶντος λόγου μετατέθηκε στήν ἀκολουθία τοῦ Μεσονυκτικοῦ, ὅπου καὶ παραμένει, πιέζοντάς την ἀσφυκτικά, καὶ, συνῳδά αὐτῆς καὶ τήν μεγαλοπρεπῆ

άκολουθία τοῦ "Ορθρου) καί ἔμεινε μετέωρο τό «Θεοτόκε Παρθένε...» νά γίνεται κατά τήν ψαλμῳδία του ἡ θυμίαση τῶν ἄρτων, ψαλλόμενο μάλιστα ἀπό τόν ἵερέα καθώς διατάσσεται στό Τυπικόν τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας (ΤΜΕ)<sup>6</sup>. Κατά τόν Γ. Ρήγα, «ούδεμιάν συνάφειαν ἔχει ἡ εὐλόγησις τῶν ἄρτων μετά τῆς Λιτῆς καί τῶν μετά τήν Λιτήν εἰθισμένων δεήσεων»<sup>7</sup>.

Ἡ τοιαύτη ὅμως τροποποίηση συνετέλεσε «στήν ἀπώλεια καί ἀλλοίωση τοῦ ἀρχικοῦ της νοήματος, στήριξη διά τόν κόπον τῆς ἀγρυπνίας: Ἀποδεσμεύ-

θηκε ἀπό τόν μεγάλο Ἐσπερινό καί τή στήριξη τῶν πιστῶν "διά τόν κόπον τῆς ἀγρυπνίας" καί ἀπέκτησε τήν ἔννοια τοῦ ἀγιασμοῦ διά μεταλήψεως τοῦ εὐλογημένου ἄρτου, συνδεόμενη μέ τίς ἑορτές (συνήθως τίς οἰκογενειακές) καί τίς μνῆμες τῶν πανηγυριζομένων Ἅγιων. Στή σύγχρονη ἐνοριακή πράξη τελεῖται ἡ στό μέσον τοῦ Ἐσπερινοῦ μετά ἀπό μίαν ὑποτυπώδη Λιτή ἡ στό τέλος μετά τά Ἀπολυτίκια, ἡ καί στό τέλος τοῦ "Ορθρου (κακῶς) ἡ καί κάκιστα στό τέλος τῆς θείας Λειτουργίας, ἀν μή καί τελείως ἀνεξάρτητα»<sup>8</sup>.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.** 1. Ἡ. Φουντούλης, «Ἄρτοκλασία», ΘΗΕ, τ. 3, σ. 287-288. Άλλαχοῦ δέ ἀναφέρει: «Ἡ τάξη της ἥταν καί εἶναι ἀπλουστάτη»: Λειτουργική Α', Θεσσαλονίκη, 2000, σ. 150. 2. Ἡ. Φουντούλης, Ἀπαντήσεις εἰς Λειτουργικάς Ἀπορίας, τ. Ε', σ. 144-145. 3. Ἀρχιμ. Δοσίθεος, «Ὕποσημειώσεις...», στό Τυπικόν τοῦ Ὁσίου καί Θεοφόρου Πατρός Ἡμῶν Σάββα τοῦ Ἕγιασμένου. Αθήνα: ἔκδ. Τερδᾶς Σταυροπηγιακῆς Μονῆς Παναγίας Τατάρνης 2006, σ. 73. 4. Τυπικόν τοῦ Ὁσίου καί Θεοφόρου ἡμῶν πατρός Σάββα τοῦ Ἕγιασμένου, Βενετία 1771, σ. 5. Περὶ αὐτῶν γίνεται λόγος στό τέλος τῆς παρούσης μελέτης. 5. Ἡ. Φουντούλης, Ἀπαντήσεις εἰς Λειτουργικάς Ἀπορίας, τ. Ε', σ. 144-145. Τοῦ ίδιου, Λειτουργική Α', δ.π., σ. 150. Νεωτερικός: αὐτός πού ἀνοίγει νέους δρόμους... 6. Βλ. Τυπικόν τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας, σ. 10-11. 7. Γεωργίος Ρήγας, Ζητηματά Τυπικοῦ, Θεσσαλονίκη 1999, σ. 24. 8. Ἡ. Φουντούλης, Λειτουργική Α', δ.π., σ. 150-151. Ἄς σημειωθεῖ ὅτι ὁ ὅρος ὑποτυπώδης ἔχει τήν ἔννοια τῆς διαμορφώσεως μέ ἀτελῆ τρόπο...



Αλεξανδρούπολη,  
Τ.Ν. Ἅγ. Νικολάου, στιγμότυπο ἀπό τή  
δοξολογία γιά τήν ἀπελευθέρωση τῆς πόλης,  
15 Μαΐου 1920  
(πηγή:  
[papathanakis.wordpress.com](http://papathanakis.wordpress.com))



## Εἰσαγωγή στό Κανονικό Δίκαιο καί τήν Κανονική Οἰκονομία (Θ')

Άρχιμ. Γρηγορίου Δ. Παπαθωμᾶς  
Καθηγητοῦ Κανονικοῦ Δικαίου Θεολογικῆς Σχολῆς Ε.Κ.Π.Α.

Οὐ Βασιλέων ἐστὶ τὸ νομοθετεῖν ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ.

Βασιλέων ἐστὶ ἡ πολιτικὴ εὐπραξία.

(Ἄγ. Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνός, Πρὸς τοὺς διαβάλλοντας τὰς ἀγίας εἰκόνας,  
Λόγος II, κεφ. XII, PG 94:1295-1296C-D).

### Ἐσχατολογικός εἰκονισμός τῶν Ἱερῶν Κανόνων

Στήν προ-παρουσιασθεῖσα προοπτική, αὐτόν ἀκριβῶς τόν ἐσχατολογικό εἰκονισμό φέρουν μέσα τους [καί] οἱ Ἱεροί Κανόνες τῆς Ἐκκλησίας τοῦ Χριστοῦ καί τῆς Βασιλείας -καί ὅχι τῆς Ἐκκλησίας τῆς Πολιτείας [Ἄυτοκρατορικῆς, Ἐθνικῆς ἢ Κρατικῆς]-, πού τούς διαφοροποιοῦν ἄρδην ἀπό τήν ὅποια νομική ἢ φιλοσοφική νόρμα τῆς Πολιτείας (ἢ τῆς ὅποιας ἔγκρισμας Κοινωνίας) μέσα στήν Ἰστορία. Ἐπομένως, εἶναι πολύ σημαντικό γιά τή μελέτη καί σπουδή τους νά γίνει ὑποστατικά καί μεθοδολογικά ἀντιληπτό ὅτι οἱ Ἱεροί Κανόνες τῆς Ἐκκλησίας ἐκφράζουν κατά προτεραιότητα ἐσχατολογικές πραγματικότητες μέ ἀρχική αἵτια χρονικές καί καιρικές ἀφορμές καί συγκυρίες (Κανονική Ἀρχή τῆς Ἰστορικῆς συναφειακότητας τῶν Ἱερῶν Κανόνων) σέ δεδομένο χωρόχρονο, ἀκριβῶς γιατί οἱ Κανόνες συνιστοῦν, ὅπως ἐμφατικά προσαναφέρθηκε, ἐσχατολογικό εἰκονισμό. Μέ τήν ἔννοια αὐτή, οἱ Ἐκκλησιακοί Κανόνες ἔχουν κυρίως καί

πρωτίστως ὄντολογικό περιεχόμενο καί μία χαρακτηριστική θεολογική καί ὄντολογική εύρυτητα, ἡ ὅποια προδίδεται ἀκόμη καί σέ ἐπίπεδο ὑποστατικό, ὅταν τούς συρρικνώνουμε τόσο νομικιστικά ὅσο καί ἡθικιστικά. Κατά συνέπεια, οἱ Κανόνες εἶναι ὅροι-ὅρισμοί, μέ τήν ἔννοια τοῦ ὁδοδείκτη καί τῆς προτροπῆς, καί ὅχι ὅροι-ὅρια, μέ τήν ἔννοια τοῦ νομικοῦ περιορισμοῦ ἢ τῆς στανικῆς ἡθικιστικῆς ἐπιβολῆς, ἀκριβῶς γιατί τά ὅρια ἀποκαλύπτουν μία ἀδυναμία συνειδήσεως σέ προσωπικό, συλλογικό ἢ ἐν γένει κοινωνιακό ἐπίπεδο...

Ιστορική συναφειακότητα καί ὄντολογική ἀλήθεια τῶν Ἱερῶν Κανόνων

Ορισμένοι Πατέρες (βλ. ἐνδεικτικά, Ἰω. Χρυσοστόμου, Σχόλιον εἰς τὸ Εὐαγγελίον τοῦ Ματθαίου, PG 57, 13-14D) ὑποστηρίζουν ὅτι πολυάριθμα πατερικά κείμενα -ἀκόμη καί βιβλικά- α) διφείλουν τήν ὑπαρξή τους σέ συγκυριακά ἢ συναφειακά προβλήματα ἢ ζητήματα πού ἐμφανίσθηκαν στήν ιστορική πορεία τῆς Ἐκκλησιακῆς ζωῆς, ἢ β) συνεγράφησαν γιά νά ἀπαντήσουν στίς συνέπειες τῆς

έσφραλμένης ζήσης τῆς ἀποκεκαλυμμένης Ἀλήθειας (πβ. [α] τήν ἐκκλησιακή διοικησιολογία\* ἢ [β] τίς αἱρέσεις, ἀντίστοιχα, διά μέσου τῶν αἰώνων). Η Ἐκκλησία ἦταν, ἐπομένως, ἔξαναγκασμένη, διά τῶν κειμένων τῶν Ἀποστόλων ἢ τῶν Πατέρων, ἢ διά τῶν κειμένων τῶν Τοπικῶν καί τῶν Οἰκουμενικῶν Συνόδων, νά περιγράφει ἢ νά ἐκφράσει (μέ δρισμούς-δογματικούς *ὅρους* [πίστη] καί μέ δύντολογικούς ὁδοδεῖκτες-ίερούς κανόνες [τάξη] πού θεσπίσθηκαν ἀπό τίς Συνόδους) τήν ἀποκεκαλυμμένη Ἀλήθεια, τήν ὅποια ζοῦσε καί ζεῖ ἀποκαλυπτικά καί ἐμπειρικά. Τά κείμενα τῆς Ἐκκλησίας, ὅπως παρουσιάστηκαν διακριτά παραπάνω, ἀπαρτίζονται κατά σειρά νοητῆς ίεράρχησης ἀπό τέσσερα (4) κειμενικά *corpus*: 1) Τό Λατρειακό *corpus*, 2) τό Βιβλικό *corpus*, 3) τό Πατερικο-δογματικό *corpus* καί 4) τό **Κανονικό *corpus***, τό ὅποιο εἶναι τό ἀντικείμενο τῆς παρούσας μελέτης καί σπουδῆς. Τά κείμενα, ἐπομένως, αὐτά τῆς Ἐκκλησίας [συμπειριλαμβανομένων καί τῶν ίερῶν Κανόνων] δέν συνιστοῦν ἔνα *corpus* φιλοσοφικο-θεολογικῶν [καί νομικῶν] θεωριῶν, ἀλλά τήν προσπάθεια παρουσίασης καί ἀνάδυσης τῶν ὄντολογικῶν ἐμπειριῶν της, ὅταν ἐκτιμοῦσε ἡ Ἱδια σέ κάποια δεδομένη χρονική ίστορική στιγμή, ὅτι ἦταν ἀναγκαῖο νά τό πράξει, ἢ ὅταν διάφορες συγχυριακές καί συναφειακές συνθῆκες (ίστορική συναφειακότητα) τό ἐπέβαλλαν ἀναπόφευκτα.

Ἐπιπροσθέτως, οἱ Νόμοι τῆς κάθε Πολιτείας, πρέπει νά εἰπωθεῖ καί αὐτό ἐδῶ, ἔχουν καί αὐτοί ίστορική συναφειακότητα, ἀλλά μέ τή διαφορά πώς αὐτοί

ἐνατενίζουν δυαλιστικά τόν [“καλό”-νομοταγή καί τόν “κακό”-παραβατικό] ἀνθρωπο, γιά νά τόν δικάσουν καί νά τόν κρίνουν στίς περιπτώσεις τῶν νομικῶν ἀποκλίσεων (νομική παραβατικότητα), ἐνῶ οἱ Κανόνες τῆς Ἐκκλησίας ἀτενίζουν μονοδιάστατα τόν “πτωτικό” ἀνθρωπο, δόποιος παραμένει πάντοτε ὁ Ἱδιος, καί τόν ἐνατενίζουν μέ βάση τήν (ἐσχατολογική) ἐμπειρία τῆς Ἐκκλησίας καί ὅχι μέ βάση τήν ίστορική συνάφεια, τήν δόποια φέρουν σαφῶς καί ἀναπόφευκτα ἀποτυπωμένη ἐπάνω τους καί ἡ ὅποια εἶναι προφανῶς πιό εὔληπτη ἀπό τή νομική θέαση. (Αύτό ἔχει ἀμεσες συνέπειες στήν Ποιμαντική διακονία τῶν λαῶν...). Γι’ αὐτό καί ἔχει πολύ μεγάλη σημασία ἡ διττότητα τῶν ίερῶν Κανόνων νά διατηρήσει. Ὅπαρξιακά καί διαχρονικά, τή διακριτή διαλεκτική σχέση μεταξύ τοῦ ἐσχατολογικοῦ εἰκονισμοῦ καί τῆς ίστορικῆς-συναφειακῆς νόρμας. Διότι -καί εἶναι σημαντικό νά ἐπισημανθεῖ καί αὐτό ἐδῶ-, τήν ὄντολογική ἀπόπειρα πρόσληψης τοῦ πτωτικοῦ ἀνθρώπου μέσα ἀπό τήν Ἐνσάρκωση τοῦ Χριστοῦ ἡ Ιστορία/Πολιτεία/Κοινωνία τήν ἐλαχιστοποιεῖ καί τήν περιορίζει ἀνθρωπομορφικά-κουλτουραλιστικά σέ ἔνα ἐπιφαινόμενο Θρησκείας ἢ σέ μία μορφή παραδεκτῆς νομικά Ιστορικῆς Θρησκείας ἢ ἀκόμη καί σέ μία νομικά κατασκευασμένη Ἐκκλησία, ἀδιαφορώντας γιά τό τί ἐπαγγέλλεται σωτηριολογικά ἢ Ἐκκλησία τῶν Ἐσχάτων γιά τόν ἀνθρωπο. ”Ετσι, ἡ Ἐκκλησία, ἀντί νά ἐκκλησιοποιεῖ τήν Ἀνθρωπότητα, προσλαμβάνεται ἀπό τήν Ιστορικότητα καί τήν πολιτειακή συναφειακότητα μέ ἀποτέλεσμα νά ἐκοσμι-

κεύεται.... Αύτό, κατ' ἀναλογίαν, σημαίνει ότι οι ιεροί Κανόνες μετατρέπονται αὐτομάτως σέ νομικές νόρμες μίας Θρησκείας καί γίνονται, ἀπό νομικής πλευρᾶς, μετρήσιμο νομικό μέγεθος, μετατρέποντας τήν Ἐκκλησία σέ νομικό σωματεῖο, ἔστω καί ἐάν αὐτό εἴναι ἀκόμη καί «Δημοσίου Δικαίου»....

Ἐπίσης, ἡ εἰσαγόμενη ἀπό τή δυτική κανονική παράδοση ἀρχή -καὶ τώρα ἡ τόσο εὐρέως διαδεδομένη καὶ καθιερωμένη ἀντίληψη καὶ στούς καθ' ἡμᾶς ἐκκλησιακούς χώρους-, δύτι «οἱ Κανόνες γιά τήν Ἐκκλησία εἴναι ὅ,τι εἴναι οἱ Νόμοι γιά τήν Πολιτεία» (sic), προσέδωσε νομική νοοτροπία καὶ χρέωσε μέ νομική μεθοδολογία (σ)τούς Κανόνες τῆς Ἐκκλησίας, οἱ ὅποιοι ὅχι μόνον ἐμφοροῦνται ἀπό ἀρχετυπική καὶ ἔτεροκεντρη μέθοδο, ὅπως θά φανε παρακάτω, καὶ κομίζουν ἐξ ὁρισμοῦ διαφορετική μεθοδολογία ἀπό τήν παράλληλη νομική, ἀλλά κινοῦνται, λόγω ὄντολογικοῦ περιεχομένου, σέ διαφορετική ἡ, ἀκριβέστερα, σέ ἀντιθετική κάποιες φορές καὶ σέ ἐντελῶς ἔτεροκεντρισμένη προοπτική. Οἱ Κανόνες δέν ἔχουν στόχο νομικό, οὔτε ἀποσκοποῦν στήν ἡμική βελτίωση τῶν ἀνθρώπων ἡ στή βελτίωση τῶν συνθηκῶν τῆς κοινωνικῆς ζωῆς (ἄν καὶ παραδόξως τό πράττουν). Ἐάν τούς περιορίσουμε σέ αὐτόν τόν στόχο, διοιλισθαίνουμε σέ αἰωνιστικό\* νομικισμό-ἡμικισμό, ὃ ὅποιος συνιστᾷ τό μεγαλύτερο πρόβλημα, πού ταλάνισε καὶ συνεχίζει νά ταλανίζει τήν Ἐκκλησία ἀνά τούς αἰῶνες. Οἱ Κανόνες εἴναι σηματοδότες ζωῆς καὶ ὁδοδεῖκτες, δρομοδεῖκτες πορείας καὶ ὅχι ἔνα νομι-

κό πλαίσιο ἡθικῆς συμπεριφορᾶς (sic). Δέν θεσπίστηκαν καὶ δέν ὑπάρχουν, γιά νά ...ἐφαρμόζωνται (sic) ἡ γιά νά ...ἐκπληρώνουν ἀνθρωποκεντρικά ἡθικές ἐπιταγές (sic) ἀντίστοιχα, ἀλλά γιά νά εἰκονίζουν καὶ νά δείχνουν... Ὑπάρχουν ὅχι ως νομικά ἡ ἡθικά, ἀλλά ως ὄντολογικά κείμενα, καὶ λειτουργοῦν ὅχι ως [Ἀστικός] Κώδικας (sic) ἡ Κώδικας Ἡθικῆς (sic), ἀλλά ως Πηδάλιο, ως ὄδοδεῖκτες, ως ὄντολογική πυξίδα πορείας καὶ ἐσχατολογικοῦ προσανατολισμοῦ.

Οἱ ιεροί Κανόνες, οἱ ὅποιοι ἐκφράζουν τήν ἀποκρυσταλλωμένη/ένσταλαγμένη ἐμπειρία τῆς Ἐκκλησίας, δέν συγκροτοῦν ἔνα συμπαγές καὶ συστηματικό σῶμα κειμένου, ἐν εἴδει «Κώδικα Κανονικοῦ Δικαίου» ἡ «Νομικοῦ Συντάγματος», ἀλλά ἀντίθετα συναντῶνται ως ἔνα παραδεδομένο (πβ. τήν ἔννοια τῆς [ἐκκλησιακῆς] παράδοσης) Σῶμα, μία Συλλογή ιερῶν Κανόνων πού προέκυψαν ἀνύποπτα μέσα στήν Ιστορία μέ ἐσχατολογικές ἀποτυπώσεις καὶ ἀφομοιώθηκαν ἀπό τήν ἀνά τήν Οἰκουμένη Ἐκκλησία. Δέν ἐπιχειροῦν καθόλου νά παρουσιάσουν μία λογική, συγκροτημένη καὶ συστηματική ἐπιχειρηματολογία τῶν ὅποιων ἀρχῶν διέπουν τήν σύνταξή τους. Οἱ Κανόνες αὐτοί μαρτυροῦν κυρίως καὶ πρωτίστως τήν ἐσχατολογική συνείδηση τῆς Ἐκκλησίας, συνείδηση τήν ὅποια ἡ τελευταία ἔχει μέ ζηλο διαφυλάξει, ἀποδεικνύοντας ὅτι ἔχει δλοκληρωτικά προσλάβει τήν κληρονομιά αὐτῆς τῆς ζώσας ἐσχατολογικῆς ἐμπειρίας, τήν ὅποια ἡ Πατερική παράδοση μᾶς μετέδωσε ἥδη ἀπό τίς ίστορικές ἀπαρχές τοῦ Χριστιανισμοῦ.



ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΝΟΣ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗ

## Τά παιδιά τῶν Ἱερέων (γ) Ἄρνητικές συμπεριφορές καί παρεκτροπές

Ἀρχιμ. Ἰωάννου Γ. Γαζέτα

Ἐφημ. Ἰ.Ν. Ἀγ. Διώδεκα Ἀποστόλων Βριλησσίων-Ψυχοθεραπευτοῦ

Οἱ διαρκεῖς ἀπαιτήσεις τοῦ ὑψηλοῦ ἀξιώματος τῆς ἱεροσύνης (συνεχής ἀπουσία τοῦ Ἱερέα ἀπό τὸ σπίτι, κ.ἄ.), πολλές φορές γίνονται ἀφορμή νά προκληθοῦν οἱ ἀντοχές τῶν παιδιῶν, κάτι τό όποιο φυσικά, ὃν δέν καταφέρουμε νά τό διαχειριστοῦμε στήν ὅρᾳ του, μέ σοφό, διωκτικό καί πνευματικό τρόπο, θά εἶναι σάν νά συναρμολογοῦμε ἐναν μηχανισμό μίας ώρολογιακῆς βόμβας, ἡ ὁποία, ἀργά ἢ γρήγορα, θά λειτουργήσει καί θά ἐκραγεῖ μέσω τῶν χαρακτήρων τους.

Ἡ σύσταση τοῦ Ἀπ. Παύλου «οἵ πατέρες νά μήν ἐρεθίζετε (Κολ. 3,21) καί παροργίζετε (Ἐφ. 6,4) τά παιδιά σας, γιά νά μήν ἀποθαρρύνονται», θά πρέπει νά ἔξεταστεī μέ προσεκτικότερο τρόπο ἀπό τόν Ἱερέα γονιό, γιά νά προλάβει τυχόν ἀποθάρρυνση τοῦ παιδιοῦ του σέ σχέση μέ τόν Θεό, τήν ἱεροσύνη, τήν κατ' οίκον ἐκκλησία κ.ἄ. Τό παιδί, ὅταν βλέπει ὅτι ὁ Ἱερέας πατέρας του δέν εἶναι διαθέσιμος, δέν ἔχει ἐπαρκή φυσική καί ψυχολογική παρουσία στή ζωή του, δέν ἀφιερώνει ἵκανό ποιοτικό χρόνο μαζί του (παιζοντας, περπατώντας, παρατηρώντας), τότε αὐτή ἡ παραμέληση, κάποια στιγμή, μπορεῖ νά ἐπιφέρει κάθε εἴδους ἐπανάσταση (θρησκευτική, οἰκογενειακή, πολιτική). Ἡ ἀλληλεπίδραση τοῦ πατέρα πρός τόν

γιό ἡ τήν κόρη καί ἡ ἐδραίωση στοργικῆς σχέσης καί ἐμπιστοσύνης μεταξύ τους, ἀποτελοῦν καθοριστικῆς σημασίας συμπεριφορές γιά τήν ὑγιῆ ψυχοσυναίσθηματική ἀνάπτυξη καί ἀγωγή τους. Ἔπισης, ἡ ἀπουσία τοῦ πατέρα κάνει τό ἀγόρι νά ἔχει ἐπιθετική συμπεριφορά καί νά δυσκολεύεται νά βρεῖ τήν ἀνδρική του ταυτότητα καί τό κορίτσι νά βλέπει καχύποπτα τό ὄλλο φῦλο.<sup>1</sup>

Σχετικά τώρα, μέ τούς περιορισμούς, πού ἐνδεχομένως, ὁ πρεσβύτερος καί ἡ πρεσβυτέρα ἐπιτρέπουν νά συναδεύουν τήν ἱερατική τους οίκογένεια, θά ἀναφερθοῦμε πολύ γενικά καί ὅχι συγκεκριμένα, καθόσον, ἐκτός τοῦ ὅτι εἶναι αὐτονόητοι, ὑπάρχει καί ὁ περιορισμός τοῦ κειμένου πού δέν μᾶς ἐπιτρέπει νά ἐπεκταθοῦμε ἰδιαίτερα.

὾τιδήποτε ἐπιβάλλεται στόν ἀνθρωπό (συμπεριφορά, ἀποψη κ.ἄ.), τοῦ δημιουργεῖ τήν αἰσθηση περιορισμοῦ τῆς ἐλευθερίας του, μέ ἀποτέλεσμα νά προσπαθεῖ νά τήν ἀνακτήσει, υἱοθετώντας τήν ἀπαγορευμένη συμπεριφορά.<sup>2</sup> Ὁταν ἔνα παιδί, ἀπό τήν ἀρχή τῆς ζωῆς του, ἔχει διαπαιδαγωγηθεῖ χριστιανικά, μέ τόν πλέον ἀρτιο τρόπο, τοῦ ἔχουμε ἐμπνεύσει (μέ τό παράδειγμά μας, μέ τήν ἀγιότητά μας)<sup>3</sup> τήν πίστη καί τήν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ,

«δέν θά ξεστρατίσει ἀπό αὐτά, ούτε ὅταν θά εἶναι γέρος πιά» (Παροιμ. 22,6) καί συνεπῶς δέν τοῦ χρειάζεται κάποιος ἀναγκασμός. Αὐτό πού χρειάζεται στήν ούσια τὸ παιδί, εἶναι ἡ συμφωνία λόγου καί πράξης. Ἐφόσον βιώνει ὅτι ἐκεῖνο πού προσπαθοῦμε νά τοῦ προσφέρουμε, νά τοῦ ἐμφυσήσουμε, δέν τό υἱοθετοῦμε πρῶτα οἱ ἴδιοι στή μεταξύ μας συζυγική σχέση μέ τήν πρεσβυτέρα, διακρίνει δηλαδή κάποια ἀσυμφωνία, π.χ. ἀπό τή μία προσερχόμαστε στό μυστήριο τῆς ἔξομολογήσεως, μέ σκοπό νά συμφίλιωθοῦμε μέ τόν Θεό καί τούς ἀνθρώπους καί ἀπό τήν ἄλλη μᾶς βλέπει ως γονεῖς νά διαπληκτιζόμαστε ἔντονα, μέ ἄλλα λόγια, νά παραμένουμε πεινασμένοι καί ρακένδυτοι ψυχικά, σέ ἀνύποπτο χρόνο θά προκαλέσει ἀντίδραση, κάποτε καί ἐξέγερση, μέ σκοπό νά μᾶς ἀφυπνίσει καί ἔτσι, ἀργά ἡ γρήγορα, θά πάρει τόν δρόμο πού οἱ ἴδιοι οἱ γονεῖς, στήν πραγματικότητα, τοῦ χάραξαν ἀνεπίγνωστα.

‘Ολοκληρώνοντας, λοιπόν, θά συμπλήρωνα ὅτι, κατά τήν ταπεινή μου ἄποψη, ἐνσυνείδητοι καί δλοκληρωμένοι ἔγγαμοι ιερεῖς γινόμαστε, ὅταν δείχγουμε στήν προσωπικότητα τοῦ παιδιοῦ μας ἀπέραντο σεβασμό καί ἀγάπη, γιατί ἔκτός τοῦ ὅτι εἶναι εἰκόνα τοῦ Θεοῦ, εἶναι καί ὁ προσωπικός μας καθρέπτης, πού ἀντικατοπτρίζει τήν ἀθέατη ψυχική μας πραγ-

ματικότητα ως ἀτόμων ἀλλά καί ως ζεύγους μέ τήν πρεσβυτέρα.

Ἡ πλοκή τῆς «ἀπενοχοποιητικῆς» ὑπόθεσης, πού δρισμένοι κληρικοί πολύ ἐπιτυχημένα ἔχουν σεναριογραφήσει (καθαρά γιά χειριστικούς καί ἐνοχικούς λόγους) καί θέλουν, μέ ἐμμονικό τρόπο, τόν ἑαυτό τους πρῶτα ιερέα καί ἔπειτα σύζυγο, θυσιαστικό πρός τό ποίμνιο ἀλλά συνάμα νά θυσιάζει τήν ἴδια του τήν οἰκογένεια (κατ’ οἶκον ἐκκλησία), εἶναι προφανές ὅτι ἀποτελεῖ παρακινδυνευμένη ἀναφορά πού ἔνέχει παθογένειες, τόν φόβο τῆς παρεκτροπῆς τῶν παιδιῶν καί τῆς ταφόπλακας στή σχέση τοῦ ιερατικοῦ ζευγαριοῦ (χωρισμός)<sup>4</sup>. Τέτοιου εἰδους ὀναφορές δέν νομίζω νά βρίσκουν σύμφωνο κανέναν ἔχεφρονα καί δρθοτομοῦντα τόν λόγο τῆς ἀληθείας καί τῆς τιμιότητος Ἐπίσκοπο τῆς Ἐκκλησίας μας. Αὐτή ἡ ἀντίληψη ἐξυπηρετεῖ λυτρωτικά ὅσους θέλουν νά παραμένουν μακριά ἀπό τόν θόρυβο καί τίς ὑποχρεώσεις μίας εὐλογημένης ιερατικῆς οἰκογένειας (πού ἵσως τελικῶς ἀνώριμα καί ἀπερίσκεπτα ἀποφάσισαν νά δημιουργήσουν), καταχωνιάζοντας τίς ἀνασφάλειες καί τούς φόβους τους -μέ τό περικάλυμμα τῆς θυσιαστικῆς ἀγάπης, πού εἶναι στήν ούσια νοθευμένη ἀπό ἐκείνους καί ἀπατηλή- στόν ψυχισμό ἐνός ἀνυποφίαστου ποιμνίου.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.** 1. R. Parke, ‘Ο Πατέρας. Η συμβολή του στήν διαμόρφωση τοῦ παιδιοῦ, Άθηνα: Κουτσούμπος 1987. 2. J.W. Brehm & H.A. Cole, “Effect of a favor which reduces freedom”, *Journal of Personality and Social Psychology*, 3 (1966) 420-426. <https://pdfs.semanticscholar.org/ebd9/d0c794e2fbed303f3ed33f94146ea3922c8e.pdf>. 3. «Στήν ἀγάπη συνεχῶς νά καταφεύγεις, ὥστε νά μετριάζεται ἡ φροτικότητα ὅσων ἔχουν εἰπωθεῖ» (Ιω. Χρυσοστόμου, ‘Ομιλίαι εἰς τήν Α΄ πρός Κορινθίους, Όμιλία ΜΔ, PG 61, 380). 4. Ο ιερέας ὀφείλει νά ἔχει αὐτοσυνειδησία ὅτι φέρει ἔξισου εὐθύνη «διαποίμανσης» τόσο τοῦ οἴκου του, ὅσο καί τῆς ἐνορίας του καί ὅτι δποιαδήποτε μονομερής ὑπερεκτίμηση ἐνός ἐκ τῶν δύο, τόν καθιστᾶ ὑπεύθυνο ἐνώπιον τῆς ιερατικῆς του ἀποστολῆς.



ΤΟ ΑΓΡΙΕΛΑΙΟΝ ΕΙΣ ΚΑΛΛΙΕΛΑΙΟΝ

Ἄπο τόν τάφο τοῦ Δαβίδ στό Ὑπερῶ οἰκονόμων  
(”Η ἀπό τό Ὑπερῶ στόν αὐτοκρατορικό οἶκο  
τοῦ Παλατίνου”)

Σταύρου Γουλούόλη  
Δρος Βυζαντινῆς Τέχνης

**Η**διήγηση τῶν Προάξεων γιά τήν Πεντηκοστήν, τήν ἐγκαίνιο ἡμέρα τῆς Ἐκκλησίας, περιγράφει τό ἀνεπανάληπτο γεγονός ὅπου συγκεντρώθηκαν στό Ὑπερῶ σέ δύο φάσεις: α) Ἀμέσως μετά τήν Ἀνάληψη τοῦ Χριστοῦ (1.12-14), ὁ στενός οἰκογενειακός περίγυρος τοῦ Ἰησοῦ, Μαθητές, μητέρα τοῦ Χριστοῦ, καὶ Ἄδελφοί «προσκαρτεροῦντες ὁμοθυμαδὸν τῇ προσευχῇ». Κατόπιν ἐνώπιον 120 ἀτόμων ὁ Πέτρος, ἔξελεξε τόν 12° μαθητή Ματθία. β) Δέκα ἡμέρες ἀργότερα, στόν ἴδιο χῶρο, βίωσαν ἐνωμένοι τήν ἐμπειρία τῆς Πεντηκοστῆς. Αἱφνιδίως ἔνιωσαν κάτι ἀπότομο, ἀκούστηκε ἔντονος βαθύς ἥχος: «ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἥχος ὡσπερ φερομένης πνοῆς (ἀνεμος) βιαίας καὶ ἐπλήρωσεν ὅλον τόν οἶκον». Τά μάτια τους θάμπωσαν φωτιές σάν προβολεῖς, ἐμφανίστηκαν «γλῶσσαι ὡσεὶ πυρός». Ἐπλήσθησαν τότε Πνεύματος ὄγιου οἱ πάντες καὶ «ἥρξαντο λαλεῖν ἑτέραις γλώσσαις...». Σάν νά τέθηκε μέ τή μεταξύ τους ἐνότητα, ὁ κώδικας ἐπικοινωνίας μέ ὅλον τόν κόσμο! Προσκαλοῦσαν στά ἐγκαίνια τῆς Ἐκκλησίας σέ γλῶσσες γνωστές κάτω ὑπό τόν μεσογειακό ἥλιο ἀπό Ρώμη ἔως Παρθία (2.5-11), τό ρωμαϊκό κράτος. Τό Ὑπερῶ θύμιζε ρωμαϊκή Βουλή!...

”Ετσι λιτά, παραλείποντας ἐνδεχομένως καὶ ἄλλες ἐκδηλώσεις, διατυπώνει τό μοναδικό γεγονός ὁ Ἐλληνορωμαῖος Λουκᾶς, ἐκθέτοντας (Ακ. 1.1) στόν «κράτιστο» Θεόφιλο, ἐλληνόφωνο ἀπελεύθερο, ἐκπρόσωπο τοῦ αὐτοκράτορα, οὐσιαστικά τήν τορεία τοῦ εὐαγγελίου ἀπό τήν ἀρχή στήν Ίερουσαλήμ μέχρι τή Ρώμη, ὅπου σέ λίγο θά δικαζόταν ὁ Παῦλος ἀπό τόν αὐτοκράτορα. ”Ολα ὑπῆρξαν φανερά ἀπό τήν πρώτη ἡμέρα. Διατυπώνει ἐλάχιστα στοιχεῖα, ἀρκετά ὅμως γιά νά ἀναπαραστήσουν τό σκηνικό τῆς δεύτερης φάσεως, πού ἀνακαλεῖ, τηρουμένων ἀναλογιῶν, τά ἐγκαίνια ἐνός χώρου, τοῦ οἶκου-ναοῦ-συμβουλίου τῆς Σιών: 1) ἔντονο ἥχο σάν μουσική ἀνέμου, 2) φῶς σάν ἀπό καιόμενες λαμπτάδες, καὶ 3) ἀνοιγμα στό κοινό, σάν εἴσοδο ἐνός πλήθους πού ἐκπροσωποῦσε τούς λαούς στόν δημόσιο χῶρο! Εξωτερικά βλέποντας τήν Πεντηκοστή, ἀναλογεῖ πρός διπτικοκουστικό φαινόμενο. Εσωτερικά μόνον οἱ παρόντες θά κατενόησαν τή μοναδικότητά της. Αύτο ἀκριβῶς δείχνει ὁ συγγραφέας χρησμοποιώντας τούς ὅρους ὡσπερ φερομένης πνοῆς βιαίας καὶ γλῶσσαι ὡσεὶ πυρός: κάπως σάν ἀνεμο, κάτι σάν γλῶσσες φωτιᾶς. Θά θύμιζε ἀνάλογες σύγχρονες ἐκδηλώσεις ἐγκαίνιων ρωμαϊκῶν δημοσίων κτηρίων, ὅπως θέατρα,

βιβλιοθήκες, ναούς, ἀνάκτορα. Πλῆθος πηγῶν σχολιάζουν σχετικά. Ἡ διπλή ἀνάδειξη (σύναξη) τοῦ Υπερώου (βλ. 1=χῶρος προσευχῆς, ἀποφάσεων, 2=ἄνοιγμα θυρῶν στοὺς πολίτες), ἀναλογεῖ μὲ τῇ διπλῇ πράξῃ τῶν ρωμαϊκῶν ἐγκαινίων, τήν καθιέρωση (consecratio) ἐνός χώρου, καὶ τήν παράδοση στό κοινό (dedicatio) σέ ἑπόμενη φάση. Ὄλοι γνωρίζοντες τά ρωμαϊκά ἐγκαίνια θά μάθαιναν ἀπό τὸν ἐγκαινιαστικό ἰερό λόγο τοῦ Πέτρου, τή διαφορετικότητα, δηλαδή μοναδικότητα τῆς Πεντηκοστῆς, γιά τήν ἵδρυση τῆς Ἐκκλησίας ἀπό τὸ Ἀγιον Πνεῦμα, ὅπως προσήμαινε ὁ προφήτης (Ιωāλ. 2.17-21, 3.1-5).

Τήν εἰκόνα τῆς εὐωχίας ἐγκαινίων ὑποδηλώνουν οἱ ἀντιδράσεις περιοίκων ὅτι εἶναι «γλεύκους μεμεστωμένοι» (Πρ. 2.13). Ὅμως δόξαζαν ὅλοι οἱ Παρόντες «ταῖς ἡμετέραις γλώσσαις τά μεγαλεῖα τοῦ Θεοῦ» (Πρ. 2.11). Ὅλοι “σύμφωνοι” σέ διάφορες γλώσσες, ἐνθουσιασμένοι, θά ἔφαllan ἰερά ἄσματα, φαλμούς, σάν σέ γιορτή ἐγκαινίων. Πῶς ἐρμηνεύονται τά φαλμικά χωρία πού παραθέτει στή συνέχεια, ὅλα τοῦ βασιλέα Δαβίδ; 1/2. Ὁ Χριστός ἀναστήθηκε ἐλευθερωμένος ἀπό τίς ὀδύνες τοῦ Ἀδη, τοῦ θανάτου (2.25-28, 31=Ψ'αλμ. 15.8-11, 16.10), 3. Ὁ Θεός εἶχε ὀρκισθεῖ ὅτι ἐκ τοῦ καρποῦ τῆς ὀσφύος τοῦ Δαβίδ ὁ ἐπίγονός Του, θά καθίσει στόν θρόνο Του (2.30-31=Ψ'αλμ. 132.11), 4. Συγκεριμένα εἰς τά δεξιά τοῦ Πατρός (2.34-34=Ψ'αλμ. 2.9). Τά χωρία ἀναφέρονται σέ πρωτεῦον ἐγκαινιαστικό γεγονός, δημόσιο καὶ τελετουργικό, μία ἀναγόρευση νέας βασιλείας, παρά τήν ἐσωστρέφεια, ὅπως τονίζει ὁ Πέτρος, τήν προδοσία, κίνδυνο γιά τόν βασιλέα (1.16-20=Ψ'αλμ. 69.26).

Ἡ βασιλεία ὀνήκει σέ κάποιον προερχόμενον ἐκ γενεᾶς Δαβίδ (Λκ. 1.27), ὀνήκει στόν παλαιό θρόνο τοῦ Δαβίδ, τόν ὅποιο ἐπικαλεῖται συνεχῶς ὁ Πέτρος, ἐξαίροντας τό ἴσχυρότερο τεκμήριο, τόν τάφο του (2.29) πού διατηρεῖτο ἐκεὶ κοντά, μαρτυρία δυναστικῆς συνέχειας στήν Ιερουσαλήμ. Ὡς βασιλιάς τῶν Ἰουδαίων (Μεσσίας) σταυρούθηκε, βασιλικό τίτλο ἔφερε ἡ πινακίδα τοῦ σταυροῦ σύμφωνα μέ τήν ἀμετάλητη ἐτυμηγορία τοῦ διοικητῆ Πιλάτου. Ὡς βασιλιάς τιμάται τώρα, ἀλλά ἀπών, ὅπότε δέν ἀπειλεῖ τόν αὐτοκράτορα. Ἀν καί ὑπέστη ἀτιμωτική Σταύρωση, ὁ Χριστός βρισκόταν στόν οὐρανό, ὅπου τόν ἀνύψωσε ὁ Πατέρ (2.24). [Ἄπο ἔδω προέρχεται ἡ εἰκονογραφική παράσταση τῆς Ἐτοιμασίας τοῦ (κενοῦ) Θρόνου στή σύνθεση τῆς Πεντηκοστῆς]. Ἐπομένως τί θά ἐμπόδιζε νά ἔφαllan ἄσματα, φαλμούς, ἀκόμη καί τούς ἴδιους πού παραθέτει ὁ Πέτρος στήν ἐναρκτήριο δημιλία του. Τό πρῶτο κεντρικό βίωμα θά ἦταν ἡ ἐγκαθίδρυση, ἐγκαίνια τῆς βασιλείας τοῦ Ἀγίου Πνεύματος.

Ο οίκος τῆς Σιών ὑπῆρξε ὁ πρῶτος ἐγκαινιαζόμενος ναός τῆς νέας Βασιλείας πού γιά πρώτη φορά ἐγκαθιδρύεται δημόσια, ὅχι ὅπως στή Βηθλεέμ πού ἔγινε ἀθόρυβα. Ἐκεῖ εἶναι ποιμένες, ἄγγελοι κατά Λουκᾶ πού ἀποκαλύπτουν τόν Βασιλέα. Τώρα τήν ἀνακήρυξη τῆς νέας Βασιλείας παρακολουθοῦν ἀντιπρόσωποι ὅπό ὅλα τά ἔθνη τοῦ τότε γνωστοῦ κόσμου. Ἀλλά τώρα χρησίμευε ὡς τεκμήριο πνευματικῆς βασιλείας πού θά ἀνανέωνε μέ πνευματικό φῶς τήν αὐτοκρατορία. Ὁ ἀπών στό Υπερώο-κυβερνεῖ τῆς Σιών Χριστός ἀντιπαραβάλλεται μέ τόν Ἔνοικο τοῦ Παλατίνου τῆς Ρώμης.



## ‘Ο Χριστιανισμός στά Βρετανικά νησιά IV. Ιρλανδία (β)

Άρχιμ. Παντελεήμονος Τσορμπατζόγλου  
Δρος Θεολογίας - Ι. Προϊστ. Ι.Ν. Αγίων Αναργύρων Ψυρρή

Ἐνδιαφέρον ἔχει νά ἐπισημάνουμε τήν πλέον πρώιμη ἀναφορά, ἀρχές 4<sup>ου</sup> αι., περὶ Σκώτων, στὸν ἐκκλησιαστικό συγγραφέα ἄγ. Ἐπιφάνιο ἐπίσκοπο Κωνσταντίας (Σαλαμίνος) Κύπρου (315-403). Στὸ ἔργο του Ἀγκυρωτός (373/374) μεταξύ τῶν ἀλλων, προκειμένου νά ἀναφέσει τήν ἐξηγητική τοῦ Ὁριγένους στή Γένεσι τῆς Π. Διαθήκης, ἀναφέρεται στὸν Διαμερισμό τῶν ἀνθρωπίνων φυλῶν βάσει τῶν τριῶν γιῶν τοῦ Νῶε, «Ἴαφεθ δὲ τῷ τρίτῳ παῖδες καὶ παίδων παῖδες δεκαπέντε ἔως τοῦ αὐτοῦ διαμερισμοῦ τῶν γλωσσῶν· Μῆδοι Ἀλβανοὶ Γαργιανοὶ Ἀρμένιοι Ἀρραῖοι Ἀμαζόνες Κῶλοι Κορζηνοὶ Βενεαγγηνοὶ Καππάδοκες Γαλάται Παφλαγόνες Μαριανδηνοὶ Τιβαρηνοὶ Χάλυβες Μοσσύνοικοι Κόλκοι Μελαγχηνοὶ Σαυρομάται Γερμανοὶ Μαιῶται Σκύθαι Ταῦροι Θρᾷκες Βαστέρνοι Ἰλλυροὶ Μακεδόνες Ἐλληνες Λίβυες ἉΦρύγες Παννόνιοι Ἰστροι Οὐέννοι Δαυνεῖς Ἱάπυγες Καλαβροὶ Ἰππικοὶ Λατῖνοι οἱ καὶ Ρωμαῖοι Τυρρηνοὶ Γάλλοι <οἱ> καὶ Κελτοὶ Λιγυστινοὶ [Καμπανοὶ] Κελτίβηρες Ἱβηρες Γάλλοι Ἀκουιτανοὶ Ἰλλυριανοὶ Βάσαντες Κάννιοι Καρτανοὶ Λυσιτανοὶ Οὐακκαῖοι Βρεττανικοὶ Σκότ(τ)οι Σπάνοι». Παρομοίως πράττει καὶ στὸ ἄλλο διάσημο ἔργο του, Πανάριον (=φο-

ρητό φαρμακεῖο) (377/378). Ό ἄγ. Επιφάνιος ἀξιοποιεῖ τίς πληροφορίες ἀπό τό Χρονικόν τοῦ Ἰππολύτου Ρώμης (170-236 μ.Χ.).

Χρονικά, ἡ ἐπόμενη μαρτυρία προέρχεται ἀπό τὸν Ἀμμιανό Μαρκελίνο στὸ ἔργο του *Res gestae*, τό δόποιο δημοσιεύθηκε πρὶν τό τέλος τοῦ 390, ὅπου ἀναφέρονται οἱ πρῶτες ἐπιθέσεις τῶν Σκώτων ἐναντίον τῶν Ρωμαϊκῶν λεγεώνων στή Βρετανία τόν χειμῶνα τοῦ 359/360 καὶ τά γεγονότα, ἀν καὶ προκάλεσαν τήν ἀμεσητή ἀντίδραση τοῦ αὐτοκράτορος Ἰουλιανοῦ πού ἀπέστειλε τόν *magister equitum* Lupicinus, θεωροῦνται σάν ἡ ἀπαρχή τῶν προβλημάτων τῆς αὐτοκρατορικῆς ἔξουσίας στή Δύση.

Σέ κάποια ἐποχή βρέθηκαν νά ὑπηρετοῦν στή Μακεδονία Σκῶτοι ὡς βοηθητοί στίς τάξεις τοῦ Ρωμαϊκοῦ στρατοῦ.

Ο Κέλτικος Χριστιανισμός, σέ γενικές γραμμές, εἶχε τή δική του αὐτόνομη πορεία ἀνεξάρτητος ἀπό τή Ρώμη καὶ ἀνεξέλεγκτος ἀπό τήν ἔξουσία τῶν διαφόρων ἡγεμόνων-βασιλέων τῶν ποικίλων κρατιδίων πού προέκυψαν μετά τήν ἐξάπλωση τῶν γερμανικῶν φύλων στή Δ. Εύρωπη. Ἐπιπροσθέτως, ἐπειδή οἱ Κέλτικες Ἐκκλησίες εὑρίσκονταν κυρίως ἐκτός τῆς παπικῆς ἐπιρροῆς καὶ ἐλέγχου εἶχαν

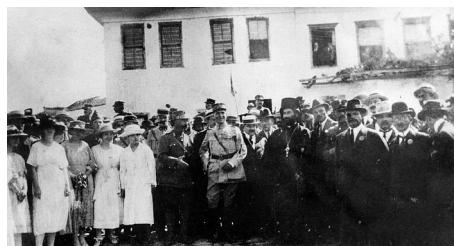
υίοθετήσει ἔναν πολύ ἀπλό καί πρακτικό τρόπο δργανώσεως, εὐέλικτο, συνάμα καί πνευματικό, μέ τονισμό περισσότερο τῆς προσωπικῆς ἀγιότητος παρά τῆς θεσμοποιημένης ἔξουσίας, δπως αὐτῆς τοῦ ἐπισκόπου τῶν Φραγκικῶν κρατῶν, συχνά μελῶν τῆς βασιλικῆς αὐλῆς.

Ο Κέλτης, εἴτε μοναχός, εἴτε ἐπίσκοπος παραμένει ἔνας μοναχός-ἱεραπόστολος

πού ἀρνεῖται τίς ὀνέσεις τοῦ ἀξιώματός του καί συνεχίζει νά ζει μαζί μέ τὸν λαό καί νά κηρύττει ὁδοιπορώντας· χαρακτηριστικά, τά ὅποια ἂν καί τὸν καθιστοῦσαν ἀγαπητό στούς ἀπλούς ἀνθρώπους τῶν Δυτικῶν πρώιμων μέσων χρόνων, συνάμα δέ τὸν ἔφερναν σέ ὀντίθεση μέ τὴν πολιτική ἰδεολογία τῆς ἐποχῆς καί ὑπόπτο στά μάτια τῆς Ρώμης.

**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ.** Χρήστου, Ἐλληνική Πατρολογία, Θεσσαλονίκη: Κυρομάνος 1989. Ἀγιος Ἐπιφάνιος, ἐπ. Κωνσταντίας, Ἀγκυρωτός, PG 43, 17-236. K. Holl (ἐκδ.), ‘*Ancoratus’ and ‘Panarion’ (or ‘Haereses’)*’, (GCS 10), Leipzig 1915-1933: ἐπανέκδ.-ἀναθεώρ. K. Holl, - J. Dummer, *Epiphanius*, (GCS 10, 13), Berlin: Akademie Verlag 1980. P. Rance, “Epiphanius of Salamis and the Scotti. New Evidence for Late Roman-Irish Relations”, *Britannia* 43 (2012) 227-242. Ὡριγένης, *Eἰς Γένεσιν*, PG 12, 145-253. W. A. Baehrens, *Origenes Werke VI. Homilien zum Hexateuch in Rufins Uebersetzung. Erster Teil: die Homilien zu Genesis, Exodus und Leviticus*, (GCS 30), Leipzig 1920. A. L. Jacobsen, “*Genesis 1-3 as Source for the Anthropology of Origen*”, *Vigiliae Christianae* 62 (2008) 213-232. J. Piilonen, *Hippolytus Romanus, Epiphanius Cypriensis, and Anastasius Sinaita: A study of the Διαμερισμός τῆς Γῆς*, Helsinski 1974. 5. Ἀγιος Ἐπιφάνιος, ἐπ. Κωνσταντίας, *Πανάριον*, PG 41 καὶ 42. A. Bauer, R. Helm (ἐκδ.), *Hippolytus Werke IV, Die Chronik*, (GCS 38), Leipzig 1929, Berlin: Akademie Verlag 1955, W. Seyfarth (ἐκδ.), *Ammianus Marcellinus, Res gestae*, Leipzig 1978, ἐπανέκδ. 1999. D. Feissel, *Recueil des Inscriptions Chrétaines de Macédoine du IIIe au VIe siècle*, Paris 1983. P. Rance, “Attacotti, Déisi and Magnus Maximus: the Case for Irish Federates in Late Roman Britain”, *Britannia* 32 (2001) 243-270. P. Rance, “Sculca, \*sculcator, exculcator and proculcator: The Scouts of the Late Roman Army and a Disputed Etymology”, *Latomus* 73 (2014) 474-501. J. Kelly, “The Irish Monks and the See of Peter”, *Monastic Studies* 14 (1983) 207-223.

Στιγμιότυπα ἀπό τὴν τελετὴν παράδοσης τῆς Κομοτηνῆς ἀπό τὴν Διασυμμαχικὴ Διοίκηση,  
(πηγή: Ἐλ. Κ. Βόγλη, Ἡ 14η Μάιου τῆς Κομοτηνῆς ἔναν αἰώνα μετά....,  
Κομοτηνή: Τ.Μ. Μαρωνείας καί Κομοτηνῆς 2020)





## Γλῶσσα, ὀρθογραφία, δυσλεξία

Άρχιμ. Χρυσοστόμου Τροχαλάκη  
Θεολόγου - Γενικοῦ Ιατροῦ, Ι.Μ. Λαγκαδᾶ

**K**άθε γλῶσσα ἔχει τήν ὀρθογραφία της. Ὄταν οἱ Ἅγιοι Κύριλλος καὶ Μεθόδιος συνέταξαν τό ἀλφάβιτο μέ βάση τό ὅποιο διαμορφώθηκε τό σημερινό ἀλφάβιτο τῆς Ρωσικῆς γλώσσας, ἐπέλεξαν, πέραν τῶν γραμμάτων τῆς ἑλληνικῆς, καί ἐπιπλέον γράμματα, κατάλληλα νά ἀποτυπώνουν σέ γραπτό κείμενο τήν ταυτότητα τῆς ρωσικῆς γλώσσας, ὅχι μόνον ἀπό πλευρᾶς φωνητικῆς ἀλλά καί ἀπό πλευρᾶς ἐτυμολογικῆς.

Κάθε γλῶσσα ἔχει τήν ὀρθογραφία της καί τήν διατηρεῖ, ἀκριβῶς γιά νά μπορεῖ μέσα ἀπό αὐτήν νά ἀποτυπώνει τήν ταυτότητά της, γιά νά διασώζει τήν ἰδιοτροσία της. Ἡ ἀγγλική γλῶσσα ἀπέκτησε τόν πλούτο πού διαθέτει ἀφομοιώνοντας λέξεις ἄλλων γλωσσῶν καί δίδοντας σ' αὐτές τό δικό της καλούπι. Π.χ. πήρε τήν λέξην αὐστηρός, καί ἀφοῦ ἀφήρεσε τήν κατάληξη -os τήν πολιτογράφησε ώς ἀγγλική μέ τήν γραφή austere. Κράτησε τά γράμματα πού δείχνουν τήν ἐτυμολογία της καί τά προέφερε μέ τόν δικό της τρόπο. Ἀνέφερα τό ἀνωτέρω παράδειγμα γιά νά διατυπώσω τήν θέση ὅτι κάθε γλῶσσα διατηρεῖ γιά τόν ἔαυτό της τό σύστημα γραφῆς τό ὅποιο διασώζει τήν ἐτυμολογική ταυτότητα τῶν λέξεων πού τήν ἀποτελοῦν.

Ἡ λέξη George προφέρεται, θά ἔλεγε κανείς μέ συναίρεση τοῦ ε(ε) καί τοῦ ο(ο) σέ ω, ἐνώ τό τελικό e, δέν προφέρεται. Ἡν

ἀπεφασίζετο, χάριν τῆς οἰκονομίας γραμμάτων, νά γραφεῖ Gorge η Gorg, θά ἦταν πολύ δύσκολο νά ὑποθέσει κανείς τήν ἐτυμολογία της.

Γράμμα τῆς ἑλληνικῆς ἀλφαβήτου ἀναγκαῖο γιά τήν ταυτοποίηση μιᾶς λέξεως ἑλληνικῆς, ἦτο καί ή δασεῖα. Ἡδη τόν 7<sup>ο</sup> αἰ. π.Χ. ἦτο καθολική ἡ ἀναγραφή της στίς ἐπιγραφές ώς γράμματος. Σέ ἑλληνική ἐπιγραφή τῶν ἀρχῶν τοῦ 5<sup>ου</sup> αἰ. π.Χ., τό δονιμα Ἐλένη, γράφεται HELENE, ὅπου τό H είναι ή ἀποτύπωσις τῆς δασείας ώς γράμματος. Πῶς θά διακρίνει κανείς τίς λέξεις ὅρος καί ὅρος, χωρίς τήν δασεῖα; Ἡν ή δασεῖα ἦτο γράμμα τῆς πρωτεελληνικῆς ἀλφαβήτου, ἀπαραίτητο γιά τήν ταυτοποίηση μιᾶς λέξεως σέ σχέση μέ μιά ἄλλη, ἄλλα καί γιά προσδιορισμό τῆς ἐτυμολογικῆς ταυτότητας τῆς ἵδιας τῆς λέξεως, ή μή ἀναγραφή τῆς δασείας είναι ἀκόλουθο νά προκαλεῖ ἐλαττωματική ἀντίληψη τῆς σχέσεως σημαίνοντος καί σημαινομένου, πού είναι καί τό κλειδί στήν ἀντιμετώπιση τοῦ προβλήματος τῆς δυσλεξίας.

Παίρνοντας παράδειγμα ἀπό τήν ἀγγλική γλῶσσα: Πῶς θά διακρίνει κανείς τίς λέξεις write καί rite, ὃν δέν γράψη τό w, γράμμα τῆς ἀγγλικῆς γλώσσης πού στήν λέξη write δέν προφέρεται, καί δύμως ἀναγράφεται; Ἡν τό ὅτι δέν προφέρεται ή δασεῖα, ἦτο ἐπιχείρημα ίκανό νά δικαιολογή-

σει τήν μή ἀναγραφή της, τότε γιατί δέν ἴσχυσε γιά γλώσσες πλήρη τῆς ἑλληνικῆς; Δέν εἶναι λογικό, τουλάχιστον σ' αὐτό νά διδαχθοῦμε ἀπό τούς ξένους;

Ἀνεξάρτητα ἀν κάποιος μπορεῖ ἡ ὅχι νά κατανοήσει μέ βάση τήν γραφή μιᾶς λέξεως, τήν ἐτυμολογική προέλευση τῆς ἔννοιας της, αὐτό πού προέχει εἶναι ἡ ταυτοποίηση μιᾶς λέξεως, γιά νά μπορεῖ νά γίνει ἄμεσα ἡ ἀνάκλησή της, κατά τήν ἀνάγνωση ἐνός κειμένου πού τήν περιέχει. Αὐτός πού ἀναγινώσκει ἔνα κείμενο γραμμένο μέ κεφαλαία γράμματα ἡ χωρίς ἀπόσταση μεταξύ τῶν λέξεων, φέροντας στόν νοῦ του πῶς θά ἤταν γραμμένο μέ μικρά γράμματα καί μέ ἀπόσταση μεταξύ τῶν λέξεων, τό κατανοεῖ. Αὐτός πού γνωρίζει τήν ἑλληνική γλώσσα γραμμένη μέ τήν ὀρθογραφία ἐκείνη πού ἀποδίδει μέ πληρότητα καί πιστότητα τήν ἐτυμολογία της, μπορεῖ νά κατανοήσει καί ἔνα κείμενο γραμμένο μονοτονικά, διότι μπορεῖ νά φέρει στόν νοῦ του πῶς θά μποροῦσε νά εἶχε γραφεῖ στήν ὀρθογραφία πού σέ βοηθάει ἀμέσως νά ἀντιληφθεῖς τήν ταυτότητα μιᾶς λέξεως.

“Οπως ἔνας ἰατρός δέν μπορεῖ νά θεραπεύσει τό σῶμα ἐνός ἀνθρώπου, ἀν δέν γνωρίζει τήν ἀνατομική καί λειτουργική δομή του, ἔτσι καί σέ σχέση μέ τήν γλώσσα, πρέπει κανείς νά γνωρίσει σέ βάθος καί εὖρος τήν γλώσσα του μέσα ἀπό τόν τρόπο γραφῆς πού μπορεῖ νά ἀποδώσει τήν ἀνατομική καί λειτουργική δομή τῆς γλώσσας αὐτῆς στήν πληρότητά της. Καί ὅπως κάποιος πού θά ἥθελε νά μπορεῖ νά ὁδηγεῖ ἀσφαλῶς μέσα σέ μιά μεγάλη πόλη, φροντίζει νά μάθει γιά τίς ὁδικές ἀρτηρίες πῶς διαπλέκονται μεταξύ τους, ἔτσι πρέπει νά προσεγγίσουμε καί τήν

γλώσσα ὡς ἔνα ζῶν σῶμα, ὅπου, ὅπως τά δοτᾶ συνεργάζονται μέ τούς μύες, γιά νά βρίσκεται τό σῶμα σέ κίνηση, ἔτσι καί γιά νά παρασχεῖ ὁ ρέων λόγος, διαπλέκονται καί συνεργάζονται τά ούσιαιστικά μέ τά ρήματα. Ό iατρός πρέπει νά κατανοήσει τήν λειτουργία τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος τόσο σέ ἐπίπεδο βιοχημικό, μικροσκοπικό, ὅσο καί σέ ἐπίπεδο μακροσκοπικό, στό ἐπίπεδο τῶν ὄργάνων, ὅπως τῆς κεφαλῆς καί τῆς καρδίας, τῶν πνευμόνων, τῶν δοτῶν καί τῶν μυῶν. Τελικά, οἱ θαυμαστές κινήσεις τῆς καρδιᾶς καί τῶν ὑπολοίπων μυῶν ἐπιτελοῦνται ὅπως ἐπιτελοῦνται, ἐπειδή ὀκριβῶς ἡ βιοχημεία τοῦ κυττάρου καί τοῦ κάθε συστατικοῦ του εἶναι διαμορφωμένη ἔτσι, ὥστε νά ἔξυπηρετε τό δόλο σύστημα τῶν μεγάλων σωματικῶν λειτουργιῶν, ὅπου συνεργάζονται μεταξύ τους ἡ ἀναπνευστική λειτουργία, ἡ καρδιακή λειτουργία, ἡ νευρική λειτουργία, ἡ νεφρική λειτουργία κλπ.

Ο ἀνθρώπινος λόγος εἶναι ρέων, καί δόμοιάζει μέ ἔνα ζῶντα ὄργανισμό. “Οπως τά δοτᾶ καί οἱ μύες τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος διαρθρώνονται γύρω ἀπό τά ἄρθρα, τίς ἄρθρώσεις, δόμοιάς καί οἱ λέξεις πού ἔχουν ὀνοματική ἴδιότητα (ούσιαιστικά, ἐπίθετα, μετοχές, ὀντωνυμίες) διαρθρώνονται γύρω ἀπό τά ἄρθρα (ό, ἡ, τό, κ.λπ). Στόν ἀνθρωπό, ἀν ἔχει ἐπέλθει ὀγκούλωση στίς ἄρθρώσεις τῶν δακτύλων του, ἡ εὐκαμψία τους, ἡ εύλυγισία τους περιορίζεται ὀνάλογα μέ τόν βαθμό τῆς ὀγκούλωσεως. Τό ἵδιο καί ἀν ἀφαιρέσουμε ἀπό τήν γλώσσα τήν δυνατότητα τῆς εύλυγισίας, τήν ὅποια διαθέτει, ὅταν τήν δόμιλει καί τήν γράφει, αὐτός πού τήν κατέχει ἐτυμολογικά.



## Βιβλικές πόλεις της Ελλάδος

Πρωτ. Σπυρίδωνος Λόντου  
Τερ. Προϊστάμενος Ι.Ν. Αγ.Παντελεήμονος Ίλισσού  
Ύποφ. Διδάκτορος Θεολογίας Ε.Κ.Π.Α.

Σύντομο προηγούμενο τεῦχος διλοκληρώθηκε ή αναφορά μας στίς έπτα βιβλικές πόλεις πού περιλαμβάνονται στή βιβλική ἀφήγηση τοῦ εὐαγγελιστοῦ Ἰωάννη στό ιερό βιβλίο τῆς Ἀποκάλυψης. Από τό τεῦχος αὐτό θά ἀσχοληθοῦμε μέ τήν παρουσίαση τῶν βιβλικῶν πόλεων τῆς Ἑλλάδας, οἱ όποιες ἀναφέρονται στό βιβλίο τῆς Καινῆς Διαθήκης, Πράξεις τῶν Ἀποστόλων.

Ο ἀπόστολος τῶν Ἐθνῶν Παῦλος συμμετέχοντας τό 49 μ.Χ. στήν Ἀποστολική Σύνοδο τῶν Ἱεροσολύμων (Πράξ. κεφ. 15) κήρυξε μέ βεβαιότητα ὅτι ὁ Θεός τόν ἐπέλεξε μεταξύ τῶν Ἀποστόλων γιά νά ἀκούσουν τά ἔθνη «τὸν λόγον τοῦ εὐαγγελίου καὶ πιστεῦσαι» (Πράξ. 15,7). Μετά τήν ἀπόφαση τῆς Συνόδου γιά τήν ἀπαλλαγή τῶν ἔξ ἔθνῶν χριστιανῶν ἀπό τίς διατάξεις τοῦ Μωσαϊκοῦ Νόμου, δόθηκε ἡ ἄδεια γιά τήν ἀποστολή ἀντιπροσώπων γιά τή διάδοση τοῦ εὐαγγελίου (Πράξ. 15,25), οἱ όποιοι μετέβησαν ἀρχικά στήν Ἀντιόχεια «διδάσκοντες καὶ εὐαγγελιζόμενοι μετὰ καὶ ἔτερων πολλῶν τὸν λόγον τοῦ Κυρίου» (Πράξ. 15,35), ἔπειτα στή Συρία καὶ Κιλικία (Πράξ. 15,41) καὶ ἀργότερα στή Φρυγία, τή Γαλατική χώρα (Πράξ. 16,6), τή Μυσία καὶ τήν Τρωάδα (Πράξ. 16,8). Στήν πόλη τῆς Τρωάδος<sup>1</sup> συνέβη ἔνα συγκλονιστικό γεγονός. Ο Παῦλος εἶδε σέ δραμα<sup>2</sup> ἔναν ἄνδρα Μακεδόνα<sup>3</sup>, ὃ ὅποιος τόν παρακάλεσε νά περάσει ἀπό τήν Ἀσία

πρός τή Μακεδονία<sup>4</sup> καί νά τούς βοηθήσει (Πράξ. 16,9). Ή σημασία τοῦ ὀνείρου αὐτοῦ εἶναι πολύ μεγάλη, γιά τόν λόγο ὅτι ὁ Ἰουδαῖος Παῦλος, βλέποντας στό ὄνειρο τόν ἄνδρα Μακεδόνα, «νομιμοποιεῖται» πλέον νά περάσει στήν ἄλλη πλευρά τῆς ἥπειρου, τήν ἐλληνο-ρωμαϊκή καί νά εὐαγγελισθεῖ τή νέα θρησκεία στούς Ἐθνικούς. Σέ βαθύτερο ἐπίπεδο, τό ὄνειρο αὐτό εἶναι μιά ἔνδειξη ὅτι ἡ κοινότητα γιά τήν δόποια γράφει ὁ συγγραφέας τῶν Πράξεων Λουκᾶς ἔχει ξεκινήσει τή διαδικασία ἐνσωμάτωσης τῶν ὀνείρων καί τῶν ὀραμάτων τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης μέ τούς μύθους καί τά ὄνειρα τοῦ ἐλληνο-ρωμαϊκοῦ κόσμου<sup>5</sup>. Ἀργότερα, στή Β' πρός Κορινθίους ἐπιστολή του, ὁ Παῦλος ἔκθειάζει τό παράδειγμα τῶν Ἐκκλησιῶν τῆς Μακεδονίας, τή γενναιότητα τῶν Μακεδόνων καί τό χάρισμα τῆς ἐλεημοσύνης πού τούς εἶχε δώσει ὁ Θεός (Β' Κορ. 8,1-8).

Ο Παῦλος θεώρησε τό δραμα ως θεϊκή πρόσκληση νά κηρύξει τό Εὐαγγέλιο καί σέ αὐτούς τούς ἀνθρώπους (Πράξ. 16,10). Ξεκινᾶ, λοιπόν, ἀμέσως τό ταξίδι του πρός τήν Ἑλλάδα, ἀναφορά τοῦ ὀνόματος τῆς ὅποιας γίνεται μία καί μόνη φορά στό χωρίο αὐτό τῆς Καινῆς Διαθήκης (Πράξ. 20,2). Περνᾶ στή Μακεδονία (Πράξ. 20,1) καί μαζί μέ τόν Σίλα, τόν ὅποιο ἐπέλεξε ὁ Ἰδιος (Πράξ. 15,40) λόγω τοῦ προφητικοῦ χαρακτήρα του (Πράξ. 15,32) καί

τῆς ρωμαϊκῆς ὑπηκοότητάς του (*Πράξ.* 16,37), καί τὸν Τιμόθεο (*Πράξ.* 16,3. 18,5), ἐπισκέπτονται τίς πόλεις Φίλιπποι, Θεσσαλονίκη, Βέροια, Ἀθήνα καί Κόρινθο, μέ μικρές στάσεις στή Σαμοθράκη, Νεάπολη (Καβάλα), Ἀμφίπολη, Ἀπολλωνεία, Μυτιλήνη, Σάμο, Κῶ, Ρόδο, Καλούς Λιμένας (Ηράκλειο Κρήτης). Τό ταξίδι αὐτὸ ἀποτελεῖ τή δεύτερη ἀποστολική περιοδεία τοῦ Ἀποστόλου τῶν Ἑθνῶν Παῦλου, κατά τήν ὅποια εἰσάγεται τό Εὐαγγέλιο τοῦ Θεοῦ στήν Ἐλλάδα καί κατ' ἐπέκταση στήν Εὐρώπη καί ἰδρύονται οἱ πρώτες χριστιανικές κοινότητες στίς περιοχές αὐτές.

Τά χωρία ὅπου μνημονεύονται οἱ βιβλικές πόλεις τῆς Ἐλλάδας τά ὅποιαι παρατίθενται σέ μετάφραση εἶναι: I. *Πράξεις:* α) 16,11: Ἀφοῦ ἀποπλεύσαμε ὀπό τήν Τρωάδα κατευθυνθήκαμε στή Σαμοθράκη καί τήν ἐπομένη στή Νεάπολη. β) 16,12: Ἀπό ἐκεὶ ἥλθαμε στούς Φιλίππους, ὡς ὅποια εἶναι ἡ σπουδαιότερη ρωμαϊκή ἀποικία τῆς περιφέρειας Μακεδονίας, στήν ὅποια παραμείναμε μερικές ἡμέρες· 20,6: «Ἐμεῖς ἀποπλεύσαμε μετά τίς ἡμέρες τῶν ὀξύμων ἀπό τούς Φιλίππους καί τούς συναντήσαμε πέντε ἡμέρες μετά στήν Τρωάδα, ὅπου καί παραμείναμε γιά ἔπτια ἡμέρες. γ) 17,1:

Ἀφοῦ περάσαμε ὀπό τήν Ἀμφίπολη καί τήν Ἀπολλωνία ἥλθαμε στή Θεσσαλονίκη, ὅπου ἦταν ἡ συναγωγή τῶν Ιουδαίων. δ) 17,10: Οι ἀδελφοί ὁμέσως κατά τή διάρκεια τῆς νύκτας ὀπέστειλαν τόν Παῦλο καί τόν Σίλα στή Βέροια. ε) 17,15: ἔφερον τόν Παῦλο- λο μέχρι τήν πόλη τῶν Ἀθηνῶν. στ) 18,1: Μετά τά συμβάντα στήν Ἀθήνα ὡς Παῦλος ἥλθε στήν Κόρινθο. ζ) 19,21: σκέφτηκε ὡς Παῦλος νά περιοδεύσει πρώτα στή Μακεδονία καί Ἀχαΐα καί νά πορευθεῖ ἔπειτα στήν Ιερουσαλήμ. η) 20,14-15: Ὅταν μᾶς συνάντησε ὡς Παῦλος στήν Ἄσσο, τόν βάλαμε στό πλοϊο καί ἥλθαμε στή Μυτιλήνη καί ἀπό ἐκεὶ ἀποπλεύσαμε τήν ἐπομένη ἡμέρα καί φθάσαμε ὀπέναντι τής Χίου, καί τήν ἐπόμενη πλησιάσαμε τή Σάμο, καί ἀφού μείναμε τή νύκτα στό ἀκρωτήρι Τρωγύλο, τήν ἐπομένη ἥλθαμε στη Μίλητο. θ) 21,1: πλεύσαμε κατευθείαν καί ἥλθαμε στήν Κῶ, τήν ἄλλη δέ ἡμέρα στή Ρόδο, καί ἀπό ἐκεὶ στά Πάταρα. ι) 27,7-8: πλεύσαμε κατά μῆκος τῆς Κρήτης δίπλα στό ἀκρωτήριο Σαλμώνη, καί ἥλθαμε σέ κάποιο τόπο πού ὀνομάζεται Καλοί λιμένες. II. *Πρὸς Τίτον* 3,12: Ὅταν σοῦ στείλω τόν Ἀρτέμιδα ἡ τόν Τυχικό, φρόντισε νά ἔλθεις σέ μένα στή Νικόπολη».

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.** 1. Ἡ Τρωάς ἀποτελοῦσε σημαντική πόλη κατά τήν ἐλληνο-ρωμαϊκή περίοδο καί ἀπαντᾶ ἀρκετές φορές στήν Καινή Διαθήκη. Μάλιστα ὡς Παῦλος ἀναφέρει ὅτι στήν πόλη αὐτή, πού εἶχε τήν εὐκαιρία νά κηρύξει τό εὐαγγέλιο τοῦ Χριστοῦ, δέν βρήκε ἀνάπτωση στό πνεῦμα του, λόγω τής ἀπουσίας τοῦ Τίτου, καί γι' αὐτό πέρασε στή Μακεδονία (Β' *Κορ.* 2,12-13). 2. Ὁ Παῦλος εἶδε καί ἄλλα ὄραματα ἀργότερα, στήν Κόρινθο (*Πράξ.* 18,18) καί στή φυλακή (*Πράξ.* 23,11), ἐνῶ βρέθηκε καί σέ ἔκσταση στά Ιεροσόλυμα (*Πράξ.* 22,17). 3. Ὁ ὄρος «Μακεδών» ἀπαντᾶ 5 φορές στήν Καινή Διαθήκη (*Πράξ.* 16,9· 19,29· 27,2 καί Β' *Κορ.* 9,2· 4). 4. Ἡ Μακεδονία, περιοχή τῆς Β. Ἐλλάδος πού ἔκτεινόταν ἀπό τήν Ίλλυρία ἕως τή Θράκη καί νότια στή Θεσσαλία, ἰδρύθηκε τό 359 π.Χ. ἀπό τόν βασιλιά Φίλιππο Β' καί διοικήθηκε ἀργότερα ἀπό τόν υἱό του Μ. Ἀλέξανδρο, τή δυναστεία τῶν Ἀντιπατριδῶν καί τῶν Ἀντιγονιδῶν καί τούς Ρωμαίους πού τήν κατέστησαν ἐπαρχία τους. Οι Μακεδόνες λάτρευαν τόν Διόνυσο καί τήν Ἀρτέμιδα. Βλ. σχετ. J. Roisman-I. Worthington, *A Companion to Ancient Macedonia*, Blackwell 2010. R. J. Lane Fox, *Brill's Companion to Ancient Macedon, Studies in the Archaeology and History of Macedonia, 650 BC-300 AD*, Brill 2011. 5. B. Koet, *It started with a dream: Paul's dream (Acts 16,9:10) and Aeneas as a biblical example of dreams as intercultural legitimization strategy*, στό [https://www.academia.edu/18291360/It\\_started\\_with\\_a\\_dream\\_Pauls\\_dream\\_Acts\\_16\\_9\\_10\\_and\\_Aeneas\\_as\\_a\\_biblical\\_example\\_of\\_dreams\\_as\\_intercultural\\_legitimisation\\_strategy](https://www.academia.edu/18291360/It_started_with_a_dream_Pauls_dream_Acts_16_9_10_and_Aeneas_as_a_biblical_example_of_dreams_as_intercultural_legitimisation_strategy) (ἀνάκτηση: 18.2.20).



## Τέσσερεις προτεσταντικές ἐκδοχές τοῦ μυστηρίου τῆς θείας Εὐχαριστίας (II)

Πρωτ. Βασιλείου Ἀ. Γεωργοπούλου  
Ἀναπλ. Καθηγητοῦ Θεολογικῆς Σχολῆς Α.Π.Θ.

### III. Ἡ Μεταρρυθμισμένη (Καλβινική)<sup>1</sup>

‘Ο Μεταρρυθμιστής τῆς Γενεύης, ὁ Ἰωάννης Καλβῖνος καὶ δοςοὶ τὸν ἀκολούθησαν πιστά, διαφοροποιήθηκε τόσο ἀπό τὸν Ζβίγγλιο, δοςοὶ καὶ ἀπό τὸν Λούθηρο γιά τὸ μυστήριο τῆς θείας Εὐχαριστίας. Υποστήριζε ὅτι ὁ Χριστός δέν εἶναι σωματικά καὶ πραγματικά παρών στὸ μυστήριο, καθὼς τὸ σῶμα Του βρίσκεται στοὺς οὐρανούς. Παρίσταται μὲ πνευματικό τρόπο. Καί γιά τοὺς Μεταρρυθμισμένους ἡ χυριολεκτική ἀποδοχὴ τῶν συστατικῶν λόγων τοῦ μυστηρίου εἶναι θέση μή ἀποδεκτή. Ὁ ἀρτος καὶ ὁ οἶνος εἰκονίζουν ἀπλῶς τὸ σῶμα καὶ τὸ αἷμα τοῦ Κυρίου, αἰσθητοποιοῦν τὴν παρουσία Του στὴν κοινότητα τῶν πιστευόντων. Τό Δεῖπνο τοῦ Κυρίου εἶναι μία πνευματική βρώση καὶ πόση, ἡ δόποια γίνεται ἀντιληπτή διά τῆς πίστης καὶ ἐνώνει τὸν πιστό μέ τὸν Χριστό.

Τό σῶμα καὶ τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ στὸ Κυριακό δεῖπνο προσφέρεται καὶ λαμβάνεται κατά τρόπο οὐράνιο καὶ πνευματικό, κατά τὶς διατυπώσεις τοῦ προτεσταντικοῦ χώρου, καὶ τὸ μέσο μέ τὸ δόποιο λαμβάνεται ἀπό τοὺς πιστούς εἶναι ἡ πίστη. Τό μυστήριο θεωρεῖται σφραγίδα καὶ ἐγγύηση τῆς πνευματι-

κῆς, ὅχι τῆς πραγματικῆς, παρουσίας τοῦ Χριστοῦ καὶ κοινωνία καὶ ἔνωση μετά τῶν πιστῶν τῶν ὑπ’ Αὐτοῦ στῇ σωτηρίᾳ προορισμένων, σύμφωνα μέ τὶς περί τοῦ ἀπόλυτου προορισμοῦ δοξασίες τοῦ προτεσταντισμοῦ, πού τό λαμβάνουν ἀξίως.

Μέ τὴν ἔκφραση «λήψη τοῦ σώματος καὶ αἵματος τοῦ Χριστοῦ» οἱ Μεταρρυθμισμένοι δέν ἔννοοῦν πραγματική παρουσία τοῦ σώματός Του, ἀλλά ὅλες τίς εὐλογίες τίς δόποιες προσφέρει ὁ Χριστός. Ο Καλβῖνος ἀρνήθηκε τὴν σωματική παρουσία τοῦ Χριστοῦ καὶ ἀποδέχτηκε μόνο τὴν πνευματική ἐπιρροή καὶ τὴ δύναμή Του ὡς Λυτρωτοῦ.

### IV. Ἡ Μεθοδιστική

Τό δογματικό καταστατικό κείμενο τοῦ Μεθοδισμοῦ, ὡς προτεσταντικοῦ κλάδου, εἶναι τὰ «25 Ἀρθρα τῆς Θρησκείας». Στό μυστήριο τῆς θείας Εὐχαριστίας ἀναφέρονται τὰ ἀρθρα 18-20<sup>3</sup>. Χαρακτηρίζεται ἀπλῶς ὡς «Κυριακό δεῖπνο», θεωρεῖται ὡς σημεῖο ἀγάπης μετοξύ τῶν Χριστιανῶν καὶ ὑπόμνηση τῆς ἀπολύτρωσης διά τοῦ θανάτου τοῦ Χριστοῦ. Ἡ παρουσία τοῦ Χριστοῦ στὸ «Κυριακό Δεῖπνο», ὅπως καὶ ἡ προσφορά καὶ λήψη του ἀπό τούς πιστούς γίνε-

ται ἀποκλειστικά μέ πνευματικό τρόπο. Τό μέσο διά τοῦ ὁποίου λαμβάνονται τά εὐχαριστιακά εἰδη καί ὁ τρόπος μέ τόν ὁποῖον ἐσθίονται, εἶναι μόνον ἡ πίστη.

Ἡ προσκύνηση καί ἡ περιφορά τῶν εὐχαριστιακῶν δώρων ἀπορρίπτονται, καθώς γι' αὐτές τίς πρακτικές ἀπουσιάζει σχετική ἐντολή τοῦ Χριστοῦ (Ἄρθρο 18). Στή μετάληψη τῶν εὐχαριστιακῶν εἰδῶν τοῦ Κυριακοῦ δείπνου ὁ ἄρτος καί ὁ οἶνος προσφέρονται σέ δῆλους (Ἄρθρο 19). Ἐπιπλέον, ἀπορρίπτεται μέ ἀπόλυτο τρόπο ἡ θεώρηση τοῦ μυστηρίου ὡς θυσίας ἵλαστηρίου, χαρακτηρίζοντας τήν ἐν λόγῳ θεολογική θέση ὡς «βλάσφημο μάθιο» καί «ἐπιβλαβῆ ἀπάτη» (Ἄρθρο 20). Ἐν προκειμένῳ πρέπει ἴδιαιτέρως νά ἐπισημανθεῖ ὅτι οἱ σχετικές θέσεις τῶν Μεθοδιστῶν γιά τή θεία Εὐχαριστία ούσιαστικά ἀποτελοῦν κατά γράμμα ἐπανάληψη τῶν ἀντίστοι-

χῶν ἄρθρων (28-31) ἀπό τά «39 Ἀρθρα τῆς Ἀγγλικῆς Ἐκκλησίας»<sup>4</sup>.

Ἐξ ὅσων ἀναφέρθηκαν ὀντωτέρω, ἀντικειμενική διαπίστωση ἀποτελεῖ τό γεγονός, ὅτι ἀπό τίς ιστορικές ἀπαρχές τῆς Μεταρρύθμισης τό μυστήριο τῆς θείας Εὐχαριστίας ἔγινε ἀφορμή διαίρεσης καί ορήξης μεταξύ τῶν Προτεσταντῶν καί παρομένει μέχρι σήμερα ἀφορμή διχασμοῦ καί ὅχι ἐνότητας, λόγω τῶν διαφορετικῶν καί ἀσύμπτωτων θεολογικῶν προσεγγίσεων ἀπό τούς διάφορους προτεσταντικούς κλάδους. Ταυτοχρόνως εἶναι ζήτημα ἀνοικτό καί ἀντικείμενο συζήτησης καί στόν σύγχρονο ἐνδοπροτεσταντικό διάλογο.

Ἀπό Ὁρθόδοξης ἀποφῆς εἶναι αὐτονόητο, ὅτι μεταξύ τῶν διαφόρων, ἄκρως προβληματικῶν, προτεσταντικῶν ἐκδοχῶν τοῦ μυστηρίου καί τῆς Ὁρθόδοξης δογματικῆς διδασκαλίας «χάσμα μέγα ἐστήρικται» (Λουκ. 16,26).

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.** 1. *Institutio Christianae Religionis* (1559), IV, 14-19. Conf. Helv. Posterior, Cap. 21. Heidel. Katech, Fr. 75-79. Conf. Gall. Art. 36. Conf. Belg., Art. 35. 2. Πρωτ. Β.Γεωργόπουλος. Ἡ περί τοῦ ἀπόλυτου προορισμοῦ καλβινική διδασκαλία. Θέσεις καί ἀντιθέσεις, Θεσσαλονίκη 2019, σ. 86. 3. Ph. Schaff, *The Creeds of Christendom*, Vol. III, σ. 811-812. 4. Ph.Schaff, ὥ.π., σ. 505-506.

Κομοτηνή, μετά τήν ἀπελευθέρωση:  
ὑποστολή τῆς γαλλικῆς σημαίας  
καί ἔπαρση τῆς ἑλληνικῆς  
15 Μαΐου 1920  
(πηγή: ordteo.gr)





KANONIKA

## Ἀποστολικοί Κανόνες (κη')

Παναγιώτη Μπούμη  
Όμοτίμου Καθηγητοῦ Ε.Κ.Π.Α.

### ΚΑΝΟΝΑΣ ΠΒ' (82ος)

**Κείμενο:** Οἰκέτας εἰς αλῆρον προχειρίζεσθαι ἄνευ τῆς τῶν δεσποτῶν γνώμης, οὐκ ἐπιτρέπομεν, ἐπὶ λύπῃ τῶν δεσποτῶν τῶν κεκτημένων, οἴκων γὰρ ἀνατροπήν τὸ τοιοῦτον ἐργάζεται. Εἰ δέ ποτε καὶ ἄξιος φανείη οἰκέτης πρὸς χειροτονίαν βαθμοῦ, οἶος καὶ ὁ ἡμέτερος Ὄντιμος ἐφάνη, καὶ συγχωρήσωσιν οἱ δεσπόται, καὶ ἐλευθερώσωσι, καὶ τοῦ οἴκου ἔξαποστείλωσι, γινέσθω.

**Μετάφραση:** Τό νά χειροτονοῦνται δοῦλοι αληρικοί χωρίς τή γνώμη (συγκατάθεση) τῶν κυρίων τους δέν ἐπιτρέπουμε, γιά νά μήν προξενεῖται λύπη στούς κυρίους πού τούς ἔχουν, (καί) γιατί αύτό τό πρᾶγμα ἀνατρέπει σπίτια. Ἀν ώστόσο κάποτε ἔνας ὑπηρέτης φανεῖ ἄξιος γιά χειροτονία σέ κάποιο βαθμό, δπως φάνηκε καί ὁ δικός μας Ὄντιμος, καί ἐπιτρέψουν οἱ κύριοι του καί τόν ἐλευθερώσουν καί τόν ἀφήσουν νά φύγει ἀπό τό σπίτι τους, ἃς γίνεται.

Ἄγιογραφικά χωρία: Φιλημ. 1011.

**Παράλληλοι κανόνες:** Τῆς Δ' ὁ δ', τῆς ΣΤ' ὁ πε', τῆς Γάγγρας ὁ γ', τῆς Καρθαγένης οἱ ξδ'/ογ' καί πβ'/γ', τοῦ Μεγάλου Βασιλείου οἱ μ', μα' καί μβ'.

**Σχόλιο:** Ἐάν ἐρωτηθεῖ ὁ κύριος τοῦ ὑπηρέτη καί αὐτός δέν ἀπαντήσει, τί πρέπει νά γίνει; Σχετικά βλέπε στό Πηδάλιον, σ. 108, ὑποσ. Διαφωτιστικοί εῖναι καί οἱ μ' καί μβ' κανόνες τοῦ Μεγάλου Βασιλείου.

### ΚΑΝΟΝΑΣ ΠΓ' (83ος)

**Κείμενο:** Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσβύτερος, ἢ διάκονος, στρατείᾳ σχολάζων, καὶ βουλόμενος ἀμφότερα κατέχειν, Ρωμαϊκὴν καὶ ἵερατικὴν διοίκησιν, καθαιρείσθω. Τὰ γάρ Καίσαρος, Καίσαρι, καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ, τῷ Θεῷ.

**Μετάφραση:** Ἐπίσκοπος ἢ πρεσβύτερος ἢ διάκονος πού ἐπιδίδεται σέ στρατιωτικοῦ χαρακτήρα διοικήσεις-φροντίδες καί ἐπιθυμεῖ νά ἔχει καί τά δύο, καί Ρωμαϊκή καί ἵερατική διοίκηση, ἃς καθαιρεῖται. «Τὰ γάρ Καίσαρος, Καίσαρι, καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ, τῷ Θεῷ» (Τά τοῦ καίσαρα στόν καίσαρα καί τά τοῦ Θεοῦ στόν Θεό).

Ἄγιογραφικά χωρία: Ματθ. 22,21.

**Παράλληλοι κανόνες:** Ἀποστολικοί οἱ σ' καί πα', τῆς Δ' οἱ γ' καί ζ', τῆς Ζ' ὁ ι', τῆς Α'Β' ὁ ια', τῆς Καρθαγένης ὁ ις/ιη'.



ΠΟΙΗΤΙΚΑ ΚΑΤΟΙΚΕΙ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ

## Ζωή Καρέλλη

Μάριου-Κυπαρίσση Μώρου  
Υποψηφίου Δρος Νεοελληνικής Φιλολογίας ΑΠΘ

**Π**όλεις χωρίς ιερά δέν θά βροῦμε, έγραφε ό Πλούταρχος, ἐνώ θά βροῦμε πόλεις χωρίς ἄλλα πράγματα. Μεταφέροντας αὐτή τή ρήση στό πεδίο τῆς λογοτεχνίας, θά λέγαμε ότι λογοτέχνες χωρίς θεολογικό βάθος δέν θά βροῦμε, ἡ τουλάχιστον θά δυσκολευτοῦμε πολύ, ἀκριβώς γιατί ἡ λογοτεχνία, καί ίδιαίτερα ἡ ποίηση, ἀναμετρᾶται διαρκῶς μέ τήν ἀνθρώπινη ζωή, ἀναπόσπαστο κομμάτι τῆς ὅποιας είναι ἡ θρησκευτικότητα. Στά μικρά αὐτά κείμενα, πού θά φιλοξενοῦνται ἐδῶ, στίχοι γνωστῶν καί λιγότερο γνωστῶν ποιητῶν μας δίνουν ἀφορμή γιά νά ἀνιχνεύσουμε τόν διάλογο τῆς Λογοτεχνίας καί τῆς Θεολογίας, ἐκκινώντας ἀπό τήν περίπτωση μίας γνωστῆς, ἀλλά ξεχασμένης σήμερα ἀπό τό εύρού κοινό, Θεοσάλονικας ποιήτριας, τῆς Ζωῆς Καρέλλη.

Στήν ποίηση, λοιπόν, τῆς Ζωῆς Καρέλλη (1901-1998), ἡ προσωπική της ἀγωνία συναντᾶ τήν πίστη, μέ τήν ὅποια κάποτε ἀκόμα καί ἀναμετρᾶται. Στόν περιορισμένο χῶρο αὐτοῦ τοῦ κειμένου, δέν μποροῦμε νά ἐξετάσουμε διεξοδικά τό θέμα. Συνεπῶς, ἐπιλέγω νά σταθῶ σέ ἐναν στίχο ἐνδεικτικό γιά τή σχέση μεταξύ προσωπικῆς ἀγωνίας καί πίστης στήν ποίηση τῆς Καρέλλη, ὁ ὅποιος μάλιστα τυγχάνει νά είναι καί ὁ πρῶτος στίχος πού ὁ ἀναγνώστης θά συναντήσει στήν ἔκδοση τῶν ποιημάτων της. «Κύριε, μή

μοῦ δίνεις την ὀδύνη πού περιέχω», ἀπό τό ποίημα «10 Απριλίου 1938». Στό προλογικό σημείωμα τοῦ βιβλίου ἡ ποιήτρια μᾶς πληροφορεῖ ὅτι συνέλαβε τό ποίημα κάποια Κυριακή πού βρισκόταν γιά ἐνα μνημόσυνο στόν κατεξοχήν ἐτεροτοπικό χῶρο τοῦ νεκροταφείου, στόν χῶρο δηλαδή πού βρίσκεται μεταξύ ζωῆς καί θανάτου: «Αἰσθανόμουν νά μέ κατέχει ἡ λαμπρότητα τῆς ζωῆς, τό δέος τοῦ θανάτου: ἀποστροφή, ἔκπληξη πρωτόγονη, πρωταρχική, καί ἡ παράξενη γοητεία τοῦ φόβου».

Φοβᾶται λοιπόν. Ἡ καλύτερα, γιά νά τό θέσουμε μέ τούς ὅρους τῆς ὑπαρξιακῆς φιλοσοφίας, στήν ὅποια διαρκῶς ἀνατρέχει ἡ Καρέλλη, βιώνει τήν ἀγωνία τῆς ὑπαρξής της, ἡ ὅποια κάποτε ἀγγίζει τά δρια τῆς κρίσης, τή στιγμή πού αἰσθάνεται νά τήν πλαισιώνει ἡ ἀνυπαρξία. Το νεκροταφείο είναι ὁ χῶρος ὃπου ἡ ὑπαρξη συναντᾶ τήν ἀνυπαρξία καί παλεύει νά βρεῖ ἀπάντηση. Σ' αὐτόν τόν χῶρο καί τόν χρόνο, ἡ Καρέλλη ἐπικαλεῖται τόν Θεό.

Ἡ ποιήτρια ἀγωνιᾶ μπροστά στό Τέλος, ἀγωνία ὅπως τήν ἐννοεῖ ὁ Δανός φιλόσοφος Søren Kierkegaard (1813-1855), μέ τόν ὅποιο ἡ ποιήτρια συγγενεύει. Στούς στίχους τοῦ ποιήματος ἔμφανίζεται τό ποιητικό ὑποκείμενο νά πάσχει: «Εἴμαι βαρύς ἀπό τόν ἴδιο ἔσυτό μου, / ὑπο-

φέρω τήν ἔννοια τοῦ ἔαυτοῦ μου» κι εἶναι ἀκριβῶς αὐτή ἡ ὑποφορά πού τὸ δόδηγει στὸν πρῶτο στίχο, ἀλλά καὶ στοὺς στίχους: «Κύριε, μή μέ παραδίνεις / στὶς δυνάμεις πού περιέχω.». Ο ἔαυτός ἐδῶ γίνεται κάποιος βαρύς Ἀλλος, κάποιος ἀπό τὸν ὅποιο πρέπει νά ἀπαλλαγεῖ. Θά μπορούσαμε νά ποῦμε ὅτι ἡ ἀγωνία τῆς Καρέλλη μοιάζει μέ τὴν ἀγωνία τοῦ Ἰησοῦ στὴ Γεθσημανῆ τὸ ποτήριον ὅμως πού βρίσκεται ἐνώπιόν της εἶναι ἡ Ἀνυπαρξία. Δέν ζητᾶ βέβαια νά καταστεῖ ἀθάνατη, ἀλλά νά ἀπομακρύνει τὴ δυνατότητα τοῦ θανάτου ἀπό τὴ σκέψη της.

Ἐδῶ, μιλάμε γιά τὸν θάνατο, ἔναν θάνατο πού ἔρχεται στὴ σκέψη τῆς Καρέλλη ὡς ὑπαρξιακή ἀγωνία. Ο θάνατος, γράφει ὁ Νίκος Νησιώτης, ἔρμηνεύοντας τὴν παρουσία του στὴ σκέψη τῶν ὑπαρξιστῶν φιλοσόφων, «ἀπομονώνει τὴν ὑπαρξη στὸν ἔαυτό της καὶ δόδηγει τὸν ἀνθρωπο σέ περισυλλογή σχετικά μέ τὸν προορισμό του». Δέν εἶναι διόλου τυχαία ἡ λειτουργία τῆς αὐτοπαρουσίασης στὸ ποίημα (συνὴ ἐπανάληψη τοῦ ρήματος «εἴμαι» μέ διάφορα κατηγορούμενα). Ή ποιήτρια βιώνει αὐτήν ἀκριβῶς τὴν περισυλλογή καὶ τὴ στροφή στὸν ἔνδον ἔαυτό: «χαμογελῶ στὰ πρόσωπα τά βδελυρά κι ἀδιάφορα / χωρίζομαι, ἀποχωρίζομαι, δέν ὑπάρχω, / βρίσκομαι στὴν ἀποσύνθεση».

Δέν εἶναι καθόλου τυχαῖο ὅτι νιώθει «μόνη». Ἄγγίζει, ὅμως παράλληλα, τὸν ὑψιστὸ βαθμὸ τῆς ἐπίγνωσης τοῦ ἔαυτοῦ της. Ἡ τραγικότητα πλέον δέν εἶναι ἔξω ἀπ' αὐτήν, ἀλλά μέσα της. Πρόκειται γιά

**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ:** Ζωή Καρέλλη, Τὰ ποίηματα (1940-1955), τ. Α', Αθήνα: Οἱ ἐκδόσεις τῶν φίλων 1973. Νίκος Α. Νησιώτης, Ὑπαρξισμός καὶ χριστιανική πίστη. Κατά τὸν Søren Kierkegaard καὶ τοὺς σύγχρονους ὑπαρξιστές φιλοσόφους Karl Jaspers, Martin Heidegger καὶ Jean-Paul Sartre, εἰσ.-ἐπιμ. Σταύρος Γιαγκάζογλου, ἀπόδοση στὴ νεοελληνική Νικόλαος Ἀσπρούλης, Αθήνα: Ἀρμός 2019.

τὴ γνώση πού προσφέρει ὁ θάνατος σύμφωνα μέ τούς ὑπαρξιστές: «Ο ἄνθρωπος ὑπάρχει ὡς θνητός, πεθαίνει κάθε στιγμή, προκειμένου μέ τὴ θνητότητὰ του ὡς κύριο κατηγόρημα τῆς ὑπαρξῆς του, νά αἰσθανθεῖ τὸν ἔαυτό του ἀληθινά ὡς τέτοιο, νά ἀπαλλαγεῖ ἀπό κάθε φευδαίσθηση καὶ νά στραφεῖ στὴν κατάσταση τῆς ἀγωνίας πρός τὸν ἔαυτό του, προκειμένου νά μπορεῖ νά δημιουργήσει μιά καινούργια σοβαρή, ἀτομική καὶ ἀπομονωμένη ὑπαρξη, ὅπως ἀκριβῶς ἀποκαλύπτεται ἀπό τὸν θάνατο στὴν κατάσταση τῆς ἀπόλυτης ἀπομόνωσης», ἐξηγεῖ ὁ Νησιώτης.

Τὸ ποτήριο μπορεῖ νά ἥταν πικρό, ἀλλά ἡ ποιήτρια τὸ γεύτηκε μέχρι τέλους. Ἡ ἀνυπαρξία, ὁ φόβος γι' αὐτήν καὶ ἡ τραγικότητα τῆς ὑπαρξῆς τὴν κατέστησαν αὐτό πού εἶναι, μία σκεπτόμενη βαθιά πιστή, πού κάνει τὴν ἀγωνία της αὐτήν ποίημα καὶ συνάμα ἐλπίδα. Ἡ ὀδύνη, τὴν δοπία ἀπεύχεται μέ τὴν ἐπίκληση τοῦ πρώτου στίχου, καὶ οἱ δυνάμεις τοῦ ἔαυτοῦ στὶς δοπίες ζητᾶ νά μήν παραδοθεῖ εἶναι αὐτές ἀκριβῶς πού διαμορφώνουν τὸ βλέμμα της στὴν Πορεία καὶ ἃς προσεχτεῖ τὸ ἀλληγορικό βάρος τοῦ τίτλου. «Ἐχει, λοιπόν, περάσει ἀπό τὴν ἀρνηση στὴν κατάφαση τῆς ὀδύνης, πού, ὅπως διαβάζουμε στοὺς στίχους τῆς «Προσπάθειας», κατεργάζεται τὴ ζωή, καὶ στὴν ὑπέρβαση τῆς ἀγωνίας – ἡ ἔστω στὴ συμφιλίωση μαζί της: Ὁδύνη μεγαλόπρεπη μέ περιβάλλει / ούσια πολύτιμη, / κατεργάζεται τὴ ζωή.



Ζαμπίας Άγριμάκη

Ιστορικοῦ - Δρος Νεοελληνικῆς Φιλολογίας

Έλπιδα Κ. Βόγλη, *Η 14<sup>η</sup> Μαΐου τῆς Κομοτηνῆς ἐναν αἰώνα μετά...*, Κομοτηνή: ἔκδ. Ιερᾶς Μητροπόλεως Μαρωνείας και Κομοτηνῆς 2020, 141σελ.

Τιμώντας τήν ἐπέτειο τῶν ἑκατό χρόνων ἀπό τήν ἀπελευθέρωση τῆς Θράκης, ἡ Ιερά Μητρόπολη Μαρωνείας και Κομοτηνῆς ἐξέδωσε σέ ἐναν καλαίσθητο τόμο τήν ιστορική μελέτη τῆς Ἐλπίδας Κ. Βόγλη. Ἀναπληρώτριας Καθηγήτριας Νεότερης και Σύγχρονης Ἐλληνικῆς Ιστορίας στό Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης. Τό ἔργο, πού προλογίζει ὁ Σεβ. Μητροπολίτης Μαρωνείας και Κομοτηνῆς κ. Παντελεήμων, ἀποτελεῖται ἀπό πέντε κεφάλαια, στά ὅποια τά εἰδικότερα γεγονότα τῆς τοπικῆς ιστορίας τοποθετοῦνται στό εὐρύτερο πλαίσιο τοῦ «Ἀνατολικοῦ Ζητήματος», δηλαδὴ στά σύνθετα πολιτικά, οἰκονομικά, στρατηγικά καί γεωγραφικά προβληματα πού δημιουργήθηκαν στήν περιοχή τῆς Ἀνατολικῆς Μεσογείου μέ τή σταδιακή κάμψη τῆς Ὄθωμανική Αύτοκρατορίας καί τή βαθμιαία ὑποχώρησή της ἀπό τίς μέχρι τότε κτήσεις της. Σ' αὐτό τό πλαίσιο, ἡ συγγραφέας ἐξετάζει καί περιγράφει γεγονότα, κινήσεις καί ἐξελίξεις σέ τρία ἐπίπεδα: τό εύρωπαϊκό, πού χαρακτηρίζεται ἀπό τόν ἀνταγωνισμό τῶν Μεγάλων Δυνάμεων γιά τόν ἔλεγχο τῶν πάλαι ποτέ διθωμανικῶν ἐδαφῶν, τό βαλκανικό, ὅπου ἐκτυλίσεται ἐνας ἐπίσης σκληρός ἀνταγωνισμός μέ πρωταγωνίστρια τή βουλγαρική ἐπεκτατική πολιτική, καί τό ἐπίπεδο τοῦ ἐλληνικοῦ κράτους, ὅπου συντελεῖται ἡ παράλληλη προσπάθεια τοῦ ἀστικοῦ ἐκσυγχρονισμοῦ καί τῆς ἐθνικῆς δλοκλήρωσης. Ἔτσι, παρέχει μιά σφαιρική εἰκόνα τῶν ἀδιεξόδων, τῶν διλημμάτων καί τῶν ἐναλλακτικῶν καί παράλληλα ἀναδεικνύει τή συνέχεια τοῦ προβλήματος καί τίς ιστορικές του διακυμάνσεις ἀπό τίς ἀρχές τοῦ 19ου αἰ. μέχρι τή δεκαετία τοῦ 1920.

Ο τόμος περιέχει σπάνιο φωτογραφικό ύλικο, χάρτες, ἐξώφυλλα βιβλίων καί σελίδες ἀπό ἐφημερίδες τῆς ἐποχῆς, πού ἀποτυπώνουν, ὡς ἐσωτερικές μαρτυρίες, τήν ἀτμόσφαιρα τῶν ἡμερῶν ἐκείνων.

Συγκεφαλαιώνοντας, χωρίς νά χάνει τήν ἐστίασή της, πού είναι ἡ ἀπευθέρωση τῆς Θράκης, ἡ μελέτη ἀποτελεῖ μιά ἐξαιρετική σύνοψη τῶν δεδομένων τοῦ Ἀνατολικοῦ Ζητήματος καί, ὅπ' αὐτήν τήν ἔννοια, παρέχει στοιχεῖα γιά τήν κατανόηση (καί) τοῦ παρόντος μας, τῶν σύγχρονων ἐμπειριῶν και γεγονότων.



**Θεία Λειτουργία  
ἐπί πτερύγων ἀνέμων**

16 Μαρτίου 2020

**Κ. Διευθυντά**

Μέ αφορμή τίς ἐμπερίστατες συνθῆκες στίς ὅποιες ζοῦμε, σᾶς στέλνω κάποιες σκέψεις μου πού ἴσως δώσουν ἔναυσμα γιά νά ξεκινήσει μία συζήτηση γιάτρια θέματα πού ἔχουν νά κάνουν μέ τήν ΐδια τήν ύπόσταση τῆς Ἐκκλησίας, τώρα πού εἶναι ἀκόμη νωρίς καί κανείς δέν ξέρει πόσο θά χρατήσουν τά μέτρα πού ἀνακοίνωσε ἡ Πολιτεία.

Ἄν Θεία Λειτουργία εἶναι καί σημαίνει ἔργο τοῦ λαοῦ, δημόσιο ἔργο, τότε συνεπάγεται ἀπαραίτητως τήν παρουσία καί συμμετοχή τοῦ ΐδιου τοῦ λαοῦ για τήν τέλεσή της. Τότε ἀποτελεῖ τό λιγότερο παρέκκλιση νά πιστεύει κανείς καί νά ύποστηριζει ὅτι ὁ λαός ἐκπροσωπεῖται ἀπό τόν φάλτη. Στό Πανεπιστήμιο μαθαίναμε ὅτι ὁ φάλτης ἀντικατέστησε μόνο τήν κοινή φαλμώδηση τῶν ὄμνων ἀπό τόν λαό κατά τή θεία Λειτουργία καί τίς ἄλλες ἀκολουθίες κι ὅχι αὐτή τήν ΐδια τήν παρουσία καί συμμετοχή τοῦ λαοῦ.

Σήμερα, μετά τήν ἀπόφαση τῆς Πολιτείας περί τελέσεως τῆς Θείας Λειτουργίας μόνον ἐφόσον μεταδίδεται ραδιοφωνικά ἡ τηλεοπτικά, ξεφύτρωσαν ἀναμεταδόσεις σέ ἑθνικό καί τοπικό ἐπίπεδο ἀπό κανάλια καί σταθμούς πού συχνά φιλοξενοῦν ἀντιεκκλησιαστικό λόγο. Μπορεῖ νά πιστέψει κανείς ὅτι τούς ἐνδιαιφέρει αἴφνης νά μεταδώσουν στό χριστεπώνυμο πλήρωμα τή θεία Λειτουργία, ἡ μήπως ἀπλῶς τήν ἀντιλαμβάνονται σάν θέαμα, σάν θεατρική μουσική παράσταση, τήν ὅποια μπορεῖ κανείς ἀπλῶς καί μόνο νά παρακολουθήσει ἀπό τόν καναπέ τοῦ σπιτιοῦ του; Από τήν ἄλλη πλευρά, μήπως εἶναι ἄκρως ἐγωιστικό, ἀντιεκκλησιαστικό καί διχαστικό νά θεωρεῖ κάποιος ἵερέας ὅτι εἶναι προνομιούχος ἀφοῦ μπορεῖ νά λειτουργήσει καί νά κοινωνήσει ἔστω κι ἔτσι, μόνος του, χωρίς τή σύναξη τοῦ λαοῦ, πού εἶναι προαπαιτούμενο γιάτρια τήν τέλεση τῆς θείας Λειτουργίας, ἐπειδή παρευρίσκεται ὁ φάλτης;

Μήπως μᾶς διαφεύγει ἡ δέν γνωρίζουμε κάν ὅτι ἔτσι ὑποβιβάζεται σέ ἀπλή παράσταση καί ἀτομικό γεγονός τό πιό μεγάλο, τό πιό σπουδαῖο καί τό πιό ἰερό ἔργο πού μποροῦμε νά κάνουμε οἱ ἀνθρωποι ἐπάνω στή γῆ -τή θεία Λειτουργία; Σέ τί διαφέρουμε ἀπό τούς ρωμαιοκαθολικούς, στούς ὅποιους τή θεία Λειτουργία μπορεῖ νά τελεῖ καί μόνος του ἔνας ἵερέας, αὐτοβούλως ἡ καί μετά ἀπό αἴτημα ἐνός καί μόνο πιστοῦ; Μήπως, γιά ἄλλη μία φορά, ἀναιρεῖται ἡ φύση, τό νόημα καί ὁ σκοπός τῆς θείας Λειτουργίας; Καί λέω γιά ἄλλη μία φορά, γιατί ἡ τηλεοπτική ἡ

ραδιοφωνική ἀναμετάδοσή της δέν είναι δυστυχῶς πρόβλημα μόνο τῆς περιόδου του κορωνοϊοῦ. Κάθε Κυριακή καὶ κάθε γιορτή ἐπαναλαμβάνεται τό ίδιο φαινόμενο. Ἐπιπλέον, μέ τὸν τρόπο αὐτὸν ἔχουμε καὶ ἐνα ἀκόμη πρόβλημα· αὐτό τῆς εἰσπήδησης ἐνός ἄλλου («ξένου») ἵερεα σὲ μία ἐνορία καὶ ἐνός ἄλλου («ξένου») ἐπισκόπου σὲ μία Μητρόπολη.

Κηρύττομε ὅτι ὁ ναός είναι χῶρος σύναξης τοῦ λαοῦ γιά κοινή προσευχή. Ἐφόσον αὐτό ἴσχυε, ἂν γιά δόποιονδήποτε λόγο ὁ λαός δεν μπορεῖ νά συγκεντρωθεῖ, τότε δέν μπορεῖ νά πραγματοποιηθεῖ αὐτή ἡ κοινή προσευχή, δηλαδή ἡ θεία Λειτουργία. Παρ’ ὅλα αὐτά ἡ προσευχή ὡς στάση ζωῆς δέν παύει. Στήν παράδοση τῆς Ἐκκλησίας μας ὑπάρχει καὶ ἡ κατ’ ἴδιαν προσευχή, πού τόσο ἔχουμε λησμονήσει οἱ ὀρθόδοξοι, ἐνῶ θά ἔπρεπε νά γίνεται στόν χρόνο πού πάντα ἄλλωστε μεσολαβεῖ σέ μία Ἐνορία ἀπό τή μία Κυριακή ἔως τήν ἄλλη πού θά τελεστεῖ πάλι ἡ θεία Λειτουργία.

Ἐξάλλου, ποιός ἀπό ἐμᾶς τούς χριστιανούς ἔχει εὐαισθητοποιηθεῖ ἡ τόν ἔχει ἀπασχολήσει τό γεγονός ὅτι σέ πολλά χωριά τῆς πατρίδας μας ἡ θεία Λειτουργία μπορεῖ νά τελεῖται μόνο μία φόρα τόν μήνα ἡ καὶ σπανιότερα, χωρίς νά δημιουργηθεῖ θέμα; Ποιός διπό ἐμᾶς τούς κληρικούς θά ἐγκατέλειπε τό «βόλεμα» σέ μία μεγάλη ἐνορία, τήν ὅποια ὑπηρετοῦμε συχνά περισσότεροι ἀπό δύο καὶ τρεῖς ἵερεῖς, γιά νά μεταβεῖ σ’ ἐνα ἀπό αὐτά τά χωριά; Γιά νά μήν ἀναφερθοῦμε στό ἔξωτερικό, ὅπου ἐκ τῶν πραγμάτων ἀπό τή μία θεία Λειτουργία ἔως τήν ἄλλη μπορεῖ νά μεσολαβεῖ ἀκόμα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα...

Ποιός ἀπό μᾶς ἔχει ἀναρωτηθεῖ γιά τήν ἀγωνία τῶν Ἱεραρχῶν γιά τά «κενά» σέ αὐτές τίς ἐνορίες, γιά τό γεγονός ὅτι οἱ λιγόστοι χριστιανοί σέ αὐτά τά χωριά μένουν συχνά ἀλειτούργητοι;

Κλείνοντας, θά ἥθελα νά παραθέσω κάποια ἀπό τά λόγια του μακαριστοῦ Μητροπολίτη Κοζάνης Διονυσίου Λ. Ψαριανού σχετικά μέ τή θεία Λειτουργία: «...ἡ θεία Λειτουργία δέν είναι μία νεκρή, ἄλλα ζωντανή πράξη τῆς Ἐκκλησίας, πού τόσο καλύτερα τήν καταλαβαίνουμε, ὅσο πιό ζωντανά μετέχουμε σ’ αὐτήν. Ὁχι ὅταν παρακολουθοῦμε σάν θεατές ὅσα γίνονται μέσα στόν ναό, ἀλλά ὅταν εἴμαστε ἐμεῖς οἱ ἴδιοι πού ζωντανά τελοῦμε τήν θεία Λειτουργία. Θά τό ἐπαναλάβουμε καὶ θά τό ξαναπούμε, αὐτό πού είναι βασική ἀλήθεια καὶ θεία πραγματικότητα· δέν είναι δηλαδή ἡ Ἐκκλησία κάτι ξένο κι ἔξω ἀπό μᾶς, πού λειτουργεῖ κι ἐμεῖς πηγαίνουμε στήν θεία Λειτουργία, μά ἐμεῖς συναγμένοι εἴμαστε ἡ Ἐκκλησία πού κάθε φορά τελοῦμε τήν θεία Λειτουργία». (Λόγος οἰκοδομῆς, ἔβδομαδιαῖο γραπτό κήρυγμα, Κοζάνη: ἔκδ. Ἱερᾶς Μητροπόλεως Σερβίων καὶ Κοζάνης 1982, σ. 7).

π. Ἀμβρόσιος Σταμπλιάκας

Ἱερ. Προϊστάμενος Ἰ. Προσκ. Ν. Ἀγ. Κυρίλλου καὶ Μεθοδίου Θεσσαλονίκης



ΕΦΗΜΕΡΙΑΚΑ

## Μισθολογικά

Πρωτ. Γεωργίου Βαμβακίδη  
Γεν. Αρχιερ. Έπιτρ. Ι.Μ. Ζιγνῶν και Νευροκοπίου  
Αντιπροέδρου Ι.Σ.Κ.Ε.

Στό τρέχον τεῦχος τοῦ Ἐφημερίου παρέχουμε δόρισμένα στοχεῖα για τίς μισθολογικές ἀπολαβές τῶν ἐν Χριστῷ ἀδελφῶν συμπρεσβυτέρων μας. Εἶναι γνωστό ὅτι ἀπό τό 2013 ἡ μισθοδοσία τῶν Κληρικῶν γίνεται μέσω Ἐνιαίας Ἀρχῆς Πληρωμῶν (ΕΑΠ). Κάθε κληρικός ἔχει τῇ δυνατότητα μέ τούς καδικούς του στό ΤΑΞΙΣ νά πληρωφορηθεῖ γιά τόν προσωπικό του μισθό ἀπό τό 2013 και ἐφεξῆς. Πρέπει νά διευκρινίσουμε πώς, τόσο στίς μηνιαῖς ἀποδοχές τῶν κληρικῶν ὅσο καί στίς κρατήσεις, προσμετράται καί ὡς ἀπολαβές καί ὡς κρατήσεις, ἡ ἐργοδοτική εἰσφορά. Οι κρατήσεις γιά τήν ὑγειονομική περίθαλψη διαχωρίζονται σέ κρατήσεις ὑγειονομικού παροχῆς εἴδους καί σέ κρατήσεις χρήματος. Ἔτσι, στίς βεβαιώσεις τῶν μηνιαίων ἀποδοχῶν οἱ κληρικοί βλέπουν κρατήσεις δύο φορές γιά ὑγειονομική περίθαλψη σύν μία ἀκόμη, τῆς ἐργοδοτικῆς εἰσφορᾶς, ὅπως προαναφέραμε. Ωστόσο, δέν ὑπάρχει πρόσθετη εἰσφορά ὑπέρ τῆς ὑγειονομικῆς περίθαλψης, ἀλλά διαχωρισμός εἴδους· τό σύνολο τῶν κρατήσεων εἶναι αὐτό πού πάντα παρακρατοῦνταν ἀπό τή μηνιαία ἀποδοχή. Γιά νά ἔχουν μία πιό συγκεκριμένη εἰκόνα μισθοδοσίας οἱ ἀγαπητοί ἀδελφοί μας δημοσιεύσουμε σήμερα ἐνδεικτικά μισθοδοσία κληρικῶν τῆς ΥΕ Μισθολογικῆς Κατηγορίας· σύν Θεῷ

στά ἔπόμενα τεύχη θά δημοσιεύσουμε μισθοδοσίες τῶν ΔΕ, ΤΕ καί ΠΕ Μισθολογικῶν Κατηγοριῶν. Υπενθυμίζουμε ὅτι τά μισθολογικά κλιμάκια εἶναι παγώσει γιά μία διετία (1-1-2016 ἕως 31-12-2017), συνεπῶς ὁ παραπάνω χρόνος δέν λαμβάνεται ύπ' ὄψιν γιά μισθολογική ἐξέλιξη.

Κληρικός τῆς ΥΕ Μισθολογικῆς Κατηγορίας μέ χρόνο ὑπηρεσίας 10 ἔτη σύμφωνα μέ τίς νομοθετικές διατάξεις τοῦ ν. 4354/2015 λαμβάνει: τόν Βασικό μισθό τοῦ 3<sup>ου</sup> Μ.Κ. δηλ. 866,00€, ἐάν ὑπηρετεῖ σέ προβληματική ἡ παραμεθόριο περιοχή 100,00€, σύνολο 966,00€ καί ἐργοδοτικές εἰσφορές γιά Σύνταξη δημοσίου 128,77€, ΤΕΑΔΥ 31,40€, Ὕγειονομική περίθαλψη 41,54€, καί πάλι Ὅγειονομική περίθαλψη 2,42€. Γενικό ἀκαθάριστο σύνολο ἀποδοχῶν 1.170,13€. Κρατήσεις: Ἀποστολική Διακονία περ. Ἐκκλησία 4,83 €, Εἰσφορά Ἀλληλεγγύης 2% 19,32€, Σύνταξη Δημοσίου 64,43€, ΤΕΑΔΥ 31,40€, ΤΠΔΥ-ΤΠΟΕΚΕ 38,64€, ΤΠΔΥ-ΤΠΟΕΚΕ (Ειδική εἰσφορά 1%) 9,66€, Ὅγειον. περίθαλψη 20,77€, Ὅγειον. περίθαλψη 3,86€, Φ.Μ.Υ. 1,58€, Σύνταξη Δημοσίου (ἐργοδ. εἰσφορά) 128,77€, ΤΕΑΔΥ 31,40€, Ὅγειον. περίθαλψη ΟΠΑΔ 41,54€, Ὅγειον. περίθαλψη ΟΠΑΔ 2,42€. Σύνολο Κρατήσεων: 398,62€. Καθαρό πληρωτέο 771,51€ (1.170,13-398,62=771,51).



Προτείνουμε:

Καθημερινά:

22.00: ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΠΙΣΤΗ (Ε)

Προσεγγίσεις στούς δρους της πίστεως.

Μέ τόν Δημήτρη Μαυρόπουλο

12.00: ΤΟ ΑΛΑΤΙ ΤΗΣ ΓΗΣ

Παραδοσιακή μουσική.

Μέ τόν Λάμπρο Λιάβα.

20.00: ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΑ ΤΟΥ 89,5.

23.00: ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΟΥ 89,5.

00.00: ΜΕ ΛΟΓΙΑ ΑΚΡΙΒΑ ΚΑΙ ΟΜΟΡΦΕΣ ΜΟΥΣΙΚΕΣ.

Άποσπάσματα από κείμενα Πατέρων μέ μουσικές  
γέφυρες.

Μέ τήν Κυριακή Αίλιανοῦ.

Οι έκπομπές του Ραδιοφωνικού Σταθμού  
της Έκκλησίας της Ελλάδος 89,5  
ἀναμεταδίδονται από τους κατά τόπους σταθμούς  
των Ιερών Μητροπόλεων.



ΠΛΗΡΩΜΕΝΟ  
ΤΕΛΟΣ  
  
Ταχ. Γραφείο  
Κ.Ε.Μ.Π. ΚΡ  
  
Αριθμός Άδειας  
10



**ΕΛΤΑ**  
Hellenic Post  
ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΛΤΑ 21 2355

ΙΕΡΑ ΣΥΝΟΔΟΣ  
ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ (Ε.Μ.Υ.Ε.Ε.)  
Αθηνᾶς 30 10551 Αθῆναι  
Τηλ. 211-1825298 Fax: 211-1824317  
ISSN 1105-7203